

Zabur

Zabur

© 2022 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gón Báibalay rajánk kanókén thimay komakká

[Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

150 Hodáwandá benázénét, Halléluyá.
Hodáyá áiy pákén arshá satá kanét,
áiy zór o wákay ásmánán.

² Pa áiy porwákén kárán áíá satá kanét,
pa áiy kámelén mazaniá áíá satá kanét.

³ Áíá gón sornáay tawará satá kanét,
gón soróz o changán satái kanét.

⁴ Áíá gón zháng o nách satá kanét,
gón simmi sázán o nalá satái kanét.

⁵ Áíá gón dhohlán satá kanét,
gón borztawárén dhohlán.

⁶ Har chizzá ke sáh mán, Hodáwandá satá bekanát.
Hodáwandá benázénét, Halléluyá.

Zabur

Zaburay awali ketáb

Zabur 1—41

Pahrézkár o badkáráni ráh

1 Bahtáwar hamá ent
ke badkáráni shawr o saláhay sará narawt,
gonahkáráni rahsará naoštít o
rishkand kanókáni diwáná nanendit,
² hamá ke wáhagi gón Hodáwanday tálimá ent o
róch o shap áiy tálimay sará pekra kant.
³ Á hamá drachkay paymá ent
ke rombókén jósaréay kerrá keshag butag o
mósomay sará nibaga dant o
táki nagimmorant,
harché ham ke kant kámyába bit.
⁴ Bale badkár chosh naant,
á hamá pog o paláráni paymá ant ke gwátesha rópít o bárt.
⁵ Gorhá bezán ke badkárán, pa dádrasiá^a óshtagay wák o twán nést o
gonahkár pahrézkáráni diwáná hór buta nakanant.
⁶ Ke Hodáwand pahrézkáráni ráhay negahpán ent,
bale badkáráni ráh tabáhi o bégwáhi ent.

Hodáay bádsháha kayt, pádáni kapét

2 Á dega kawm pa ché shóresha kanant o
ráj chiá mopt o náhudagén pandala^b sázant?
² Jahánay bádsháh tayára bant o hákem yakjáh mocch,
Hodáwand o áiy Masihay helápá óshtant:
³ “Byáét tán áyáni sád o bandán beborrén o zamzilánesh besendén.”

⁴ Hodáwand ke ásmáná bádsháhia kant kandit o
áyán maskará kant.
⁵ Á wahdá wati hezhmay tahá gón áyán habara kant,
wati gazabay tahá áyána torsénit:
⁶ “Man wati bádsháh, wati pák o gechénién kóh, Sahyunay sará nendáréntag.”

⁷ Nun Hodáwanday hokmá darshána kanán ke maná gwashti:

^a 1:5 Dádrasi, bezán hakkén paysalah, hamá shawr ke cha dádgáhána kayt, dáwari. ^b 2:1 Pandal, bezán repk, mandr, makr.

“Taw mani Bacch ay, maróchi man tará pédá kortag.

⁸ Cha man belóth tán kawmán tai mirás bekanán o zeminay chárén kondháni ráján tai sawgát.

⁹ Gón ásenén asáé áyán prósha dayay o kunzagáni paymá hurt hurtesha kanay.”

¹⁰ Paméshká, oo bádsháhán! Aglmand bebét.

Anchosh oo jahánay hákemán! Adab bezurét.

¹¹ Pa tors, Hodáwunday hezmatá bekanét o pa drahay pádáni kapét.

¹² Chokká bechokkét chó mabit ke zahr begipt o

shomá ráhay némá gár o bégwáh bebét,

chiá ke á anágat bránza gipt.

Bahtáwar hamá ant ke áiy mayár o báhótha bant.

Oo Hodáwand! Pád á

Dáunday Zabur, hamá wahdá ke cha wati chokk Abshálumá jehagá at.

3 Oo Hodáwand! Mani dozhmen chenkadar báz ant.

¹ Bázéné mani helápá pád áyagá ent.

² Bázéné mani bárawá gwashagá ent:

“Hodá eshiá narakkénit.” Ósht...^a

³ Bale taw oo Hodáwand! Wat mani chágérdá espar ay,

Mani shán o shawkat ay,

maná sarperáza kanay.

⁴ Hodáwandon gón borzén tawaré peryáta kort o

áiá cha wati pák o gechénién kóhá maná passaw dát. Ósht...

⁵ Man ásudag waptán o pád átkán,

chiá ke Hodáwand mani posht o panáh at.

⁶ Cha lakkáni lakká natorsán ke cha har némagá maná angerresh kortag^b.

⁷ Oo Hodáwand! Pád á.

Oo mani Hodá! Maná berakkén.

Taw ay ke mani dozhmenáni démá shahmáta janay o

badkáráni dap o dantánána próshay.

⁸ Rakkénók Hodáwand ent, tai barkat tai kawmá berasát! Ósht...

⁶ Hamáia é sajjahén, abad tán abad barjáh dáshtagant o

anchén hokmé dáti ke hechbar dawr dayag o nákar kanaga nabit.

⁷ Hodáwandá cha zeminá satá kanét,

shomá oo sajjahén daryái sahdarán o zeray sajjahén johlánkián,

⁸ oo gerók o tróngal, barp o jambarán,

oo tupánén gwátán ke hamáiy hokmá barjáha dárét,

⁹ oo kóh o sajjahén jompán,

oo nibagi drachk o sajjahén gazzán,

¹⁰ oo rastar o sajjahén dalwatán,

oo kasánén jánwar o báli morgán,

¹¹ oo zeminay bádsháh o sajjahén kawmán,

oo zeminay shahzádag o sajjahén hákemán,

¹² oo warnáén mardén o janénán,

oo pirénán, gón chokkán yakjáh!

¹³ É sajjahén, Hodáwunday námá satá bekanátant,

chéá ke tahná hamáiy nám mazanshán ent,

hamáiy shán o shawkat cha zemin o ásmáná borzádter ent.

¹⁴ Áia kánthé^a pa wati kawmá borz kortag,

áiay sajjahén wapádárén hezmatkáráni satá,

Esráilay satá, kawmé ke gón áiy delá nazzikk ent.

Hodáwandá benázénét, Halléluyá.

Pa Hodáwandá nókén sawté bejanét

149 Hodáwandá benázénét, Halléluyá.

Pa Hodáwandá nókén sawté bejanét o

áiá, áiy wapádáráni mocchiá benázénét.

² Esráil pa wati addh kanóká shádehi bekanát,

Sahyunay chokk pa wati bádsháhá gal bátant.

³ Gón nách áiy námá satá bedayát o

áiá gón zháng o chang benázénátant.

⁴ Chéá ke Hodáwand cha wati kawmá washnód ent,

á békebrán sóbmandiay tájá bakshit.

⁵ Áiy wapádár gón é pahrá shádehi bekanát o

wati gandaláni tahá shádehiay sawt bejanátant.

⁶ Hodáwunday satá o sanáesh dapá bát o

dodapén zahmesh dastá

⁷ ke cha ráján bér begerant o

kawmán sezá bedayant,

⁸ bádsháhánesh pa zamzil bebandant o

sardaránesh pa ásenén pádband,

⁹ tánke hamá dadrasiá barjáh bekanant ke esháni helápá nebeshtah kanag butag,

é, áiy sajjahén wapádáráni shán ent.

Hodáwandá benázénét, Halléluyá.

^a 3:2 Pa óshtá asligén Ebráni gál “saláh” ent. É gál báz barán Zaburay ketábá átkag. Mánái pakká zánag nabutag bale balkén pa wánókay mahtal bayagá muzikay yak gálé. ^b 3:6 Angerr kanag, bezán chapp o chágérdá gerag, Arabi o Pársiá “moháserah”.

^a 14:148 Kánthay máná edá zór o kodrat ent.

⁷ Hodáwandá gón shogrgozári benázénét,
pa may Hodáyá soróz o chang bejanét.

⁸ Á, ásmáná gón jambara póshénit o
zeminá hawra bakshit o
kóhání sará sabzaga ródénit.

⁹ Á, haywánán waráka dant o
gwarágán ham, wahdé peryáta kanant.

¹⁰ Á, aspání zórá gala nabit o
na ke jangóláni pádán.

¹¹ Hodáwand hamáyáni sará wassha bit ke cha áiá torsant o
sajjahén óst o ométesh gón áiay mehrá ent.

¹² Oo Urshalim! Hodáwandá satá kan,
Oo Sahyun! Hodáwandá benázén.

¹³ Hamá tai darwázagáni karhián mohra dárít o
tai diwáláni tahá, tai chokkán barkata dant.

¹⁴ Tai marz o simsarán émena kant o
tará cha gehterén gandomá sérlápa kant.

¹⁵ Wati hokmá zeminá ráha dant o
áiay habar téziá shenga bit.

¹⁶ Barpá chó pazhmá shenga kant o
nódá poray paymá shánka dant.

¹⁷ Tróngalá nánay hurdagáni paymá éra dant,
kay áiay barpén sártyay démá óshtáta kant?

¹⁸ Wati habará ráha dant o har chizz ápa bit,
wati gwátá déma dant o ápa rombant o tachant.

¹⁹ Wati habará pa Ákubá áshkára kant o
wati hokm o parmáná pa Esráilá.

²⁰ É kári pa dega hecch kawméá nakort o
é dega kawm áiay rahbandána nazánant.
Hodáwandá benázénét, Halléluyá.

Hodáwanday shán cha zemin o ásmáná borzter ent

148 Hodáwandá benázénét, Halléluyá.
Cha ásmánán Hodáwandá benázénét,
borzén jágahán áiá satá kanét.

² Oo áiay sajjahén préshtagán! Áiá satá kanét.

Oo áiay sajjahén ásmáni lashkarán! Áiá satá kanét.

³ Oo máh! Oo róch! Áiá satá kanét.

Oo sajjahén drapshnákén estárán! Áiá satá kanét.

⁴ Oo borzén arsh! Áiá satá kan.

Oo ásmánay sarboray ápán! Áiá satá kanét.

⁵ É sajjahén, Hodáwanday námá satá bekanátant,
chéá ke cha hamáiay hokmá jórh butagant.

Démá pa má rozhnág kan

Pa sázger o washáwázáni sálárá. Gón zehi o simmi sázán. Dáuday Zabur.

4 Oo mani dádrasén Hodá! Passaw beday wahdé peryáta kanán.

Sakki o sóriáni wahdá mani dast o bánzolet pach kortant.

Maná mehr o rahmat baksh o dwáyánon gósh dár.

² Oo mardomán! Tán kadéná mani ezzat kamsharap kanaga bit?

Tán chontá náhudagiá dósta dárét o drógay padá gardét? Ósht...

³ Bezánét ke Hodáwandá Hodádóst pa wat zortag o jetá kortagant.

Wahdé Hodáwandá tawára kanán, á eshkont.

⁴ Hezhmay tahá gonáh makanét.

Éshiy badalá, wapsagay wahdá, wati delá é bárawá pegr kanét o áram gerét. Ósht...

⁵ Barhakkén korbánig peshkash kanét o Hodáwanday sará tawkal.

⁶ Bázéné gwashit: “Kay ent pa má néki bekant?”

Oo Hodáwand! Wati démá pa má rozhnág kan.

⁷ Taw mani del cha shádániá sarréch kortag,

cha áyáni hamá wahday shádániá géshter ke dán o gallah o tázagén sharábesh báz bebant.

⁸ Árámiá drája kasshán o wáb ham kapán,

chiá ke tahná taw, oo Hodáwand, maná émeniy tahá nendénay.

Maná rástén ráhá bar

Pa sázger o washáwázáni sálárá. Gón nali sázán. Dáuday Zabur.

5 Oo Hodáwand! Mani gappán gósh bedár,
mani nálagán delgósh kan.

² Oo mani bádsháhén Hodá! Mani peryátá beshkon,
chiá ke tai gwará dwá kanán.

³ Oo Hodáwand! Bámgwáhán taw mani tawará eshkonay,
bámgwáhán, gón dazbandi wati wáhagán pésha kanán o wadáriga bán.

⁴ Taw choshén Hodáé naay ke cha badiá delwassh bebay,
badi gón taw jalleta nakant.

⁵ Porkebr o gorunák tai démá óshtáta nakant o
cha sajjahén badkárán naprata kanay.

⁶ Drógbandán bégwáha kanay,
Hodáwand cha hónig o prébkárán naprata kant.

⁷ Bale man cha tai mehrá tai lógá káyán o

cha tai torsá tai parasteshgáhá kóndhána kapán.

⁸ Oo Hodáwand! Pa mani dozhmenáni sawabá,
gón wati adl o ensápá maná rahshóni beday o
wati ráhá pa man sáp o tachk bekan.

⁹ Chiá ke rásti áyáni zobáná nést o
del o darunesh tabáhi ent o bass.

Gotth o galuesh práhén kabré o
wati zobáná pa cháplusi kára bandant.

¹⁰ Oo Hodá! Eshán mayárbár hesáb kan,
bell ke wati shawráni tahá beboddhant.
Áyáni bázén náparmániáni sawabá, cha wat duresh kan,
chiá ke tai helápá shóreshesh kortag.
¹¹ Bale á sajjahén ke tai báhoth o mayára bant, shádmáni bekanant,
dáemá sáz o zémeel bejanant.
Áyán wati sáhegay chérá negahpáni bekan,
tán harkas ke tai námay dóstdár ent gón tai námá shádán bebit.
¹² Allamá, taw, oo Hodáwand, pahrézkarán barkata dayay o
áyán gón wati mehr o rahmatá esparay paymá negahpána bay!

Oo Hodá! Maná berakkén

Pa sázger o washáwázáni sálárá. Gón zehi o simmi sázán. “Sheminitay”^a tarzay sará. Dáuday Zabur.

6 Oo Hodáwand! Maná gón wati hezhmá hakkal maday o
gón wati gazabá neherr.
² Hodáwandá! Mani sará rahm kan chiá ke gimmortagán.
Oo Hodáwand! Maná dráh bekan chiá ke jesm o jánon paréshán ent.^b
³ Arwáhon sakk békarár o jalájósh ent.
Oo Hodáwand! Tán kadén? Tán kadén?

⁴ Hodáwandá! Wati démá gón man tarrén o mani sáhá berakkén,
wati mehray sawabá maná neját beday.
⁵ Chiá ke mordag tará yát korta nakanant,
kay ent ke cha mordagáni jaháná tai shográ begipt?

⁶ Cha nálagán dam bortagán,
har shap gandalán cha gréwagá ménán o
tahtá gón arsán tarra kanán.
⁷ Chammon cha bázén andóhán nezór butagant o
cha bázén dozhmenán tahár.

⁸ Oo sajjahén badkárán! Cha man dur bét,
chiá ke Hodáwandá mani gréwagáni tawár eshкотagant.
⁹ Hodáwandá mani peryát gósh dáshtagant,
Hodáwand mani dwáyá mannit.
¹⁰ Mani sajjahén dozhmen sharmendag o sakk paréshána bant,
á démá chahra dayant o pashal o sharmendaga bant.

Hodáwand bandigán ázáta kant

146 Hodáwandá benázénét, Halléluyá.
Oo mani arwáh! Hodáwandá benázén.

² Tán zendag án Hodáwandá satá kanán
tánke hastán wati Hodáyá názénán.

³ Shahzádagáni sará tawkal makanét,
mardománi sará, ke rakkénta nakanant.

⁴ Arwáhesh ke dara kayt, zeminá pera tarrant o
hamá róchá áyáni sajjahén shawr o hayál gár o zawála bant.

⁵ Bahtáwar hamá ent Ákubay Hodá áiy komakk ent,
hamá ke ométi wati Hodáwandén Hodáy sará ent,

⁶ hamáiy sará ke zemin o ásmánay jórh kanók ent o
daryá o har ché ke daryáyá hast,
hamáiy sará ke tán abad wapádár ent,

⁷ zolm distagénáni dadrasíá kant o
shodigán waráka dant.

Hodáwand bandigán ázáta kant,

⁸ Hodáwand kóráni chammán pacha kant,
Hodáwand hamáyán chesta kant ke lagatmál ant,

Hodáwand pahrézkarán dósta dárít,

⁹ Hodáwand darámadáni negahpániá kant o
chóraw o janózámáni hayálá dárít,
bale badkáráni ráhá chapp o chótha kant.

¹⁰ Hodáwand tán abad bádsháhia kant,
tai Hodá, oo Sahyun, nasláni nasl.
Hodáwandá benázénét, Halléluyá.

Hodáwand proshtadelán dráha kant

147 Hodáwandá benázénét, Halléluyá,
may Hodáy názénag chón wassh ent o
áiy satá kanag delkassh.

² Hodáwand Urshalimá cha nóksará addha kant o
Esráilay darándhéhán yakjáha kant.

³ Proshtadelán dráha kant o
thappánesha bandit.

⁴ Estarán hesába kant o
har yakkéá pa nám tawára kant.

⁵ May Hodáwand mazan ent, zóri békesás,
áiy zánt o zánagá kadd o kesás nést.

⁶ Hodáwand békebrán komaka kant,
bale badkárán zeminá dawra dant.

^a 6:0 Sheminitay máná “hashtomi” ent. Báwar esh ent ke edá muzikay yak gálé. ^b 6:2 Asligén Ebráni zobána gwashit:
“Haddh o bandon paréshán ant.”

tai námá satá kanán, abad tán abad.
³Hodáwand mazan ent o satáay báz láhek,
kass áiy mazaniá kadd o kesás korta nakant.

⁴Naslé pa domi naslá tai káráni satáyá kant o
tai mazanén káráni kessahána kárit.

⁵Man tai mazanén shán o shawkatay sará pegra kanán,
tai bákamálén káráni sará.

⁶Tai bákamálén káráni zóráwari hamok zobánay sará ent o
man tai mazanén káráni járá janán.

⁷Tai mazanén sharriáni kessahána kárant o
tai adlay sawtá janant.

⁸Hodáwand mehrabán o rahm kanók ent,
hezhm geragá déra kant o mehri báz ent.

⁹Hodáwand gón sajjahénán nék ent o
wati sajjahén addh kortagénáni sará rahma kant.

¹⁰Oo Hodáwand! Tai dastay hamok kár tai shográ gipt,
tai wapádár tará názénant.

¹¹Tai bádsháhiay shán o shawkatay habará kanant o
tai zóray mesálána dayant,

¹²tánke sajjahén baniádam tai zóráwarén kárán jár bejanant,
tai bádsháhiay shán o shawkatá.

¹³Tai bádsháhi abadi bádsháhié o
tai hákemi nasláni nasl barjáha mánit.

¹⁴Harkas ke kapit, Hodáwand áiy dárít o
harkas ke lagatmál ent, Hodáwand áiyá chesta kant.

¹⁵Sajjahénáni chamm pa taw sakk ant o
taw áyáni rózigá pa wahda bakshay.

¹⁶Taw wati dastá pacha kanay o
har zendagénay wáhagán puraha kanay.

¹⁷Hodáwand wati hamok ráhá ádel ent,
wati sajjahén kárán wapádár.

¹⁸Harkas ke Hodáwandá tawára kant, Hodáwand áiy nazzikká ent,
harkas ke pa del o setk áiy tawára kant.

¹⁹Harkasá ke Hodáay tors delá ent, Hodá áiy wáhagán puraha kant o
áiy peryátán gósha dárít o rakkéniti.

²⁰Hodáwand wati sajjahén dóst dárókáni negahpán ent o
sajjahén badkárán tabáha kant.

²¹Mani dap Hodáwandá názénit,
sajjahén sahdár áiy pákén námá satá bedayátant, abad tán abad.

Tai mayár o báhótha bán

*Dáuday Shigáyun.^a Dáudá é Zabur Benyáminay kabilahay Kush námén
mardoméay habaráni sawabá pa Hodáwandá darshán kortag.*

7 Oo Hodáwand, mani Hodá! Tai báhóth o mayára bán.

Maná cha á sajjahénán ke mani randá kaptagant berakkén.

²Agan na, á maná shéráni paymá derrant,
chondh chondha kanant o maná rakkénóké nabit.

³Oo Hodáwand, mani Hodá! Agan man choshén káré kortag o
daston gonáhéá mén ent,

⁴agan pa dóstéá badión kortag,
yá ke dozhmené bémayará poletag,

⁵bell ke dozhmené maní padá byayt o
áiy dast pa man berasit,
mani zendá pádmál bekant o
maná hákáni tahá bwápénit. Ósht...

⁶Oo Hodáwand! Gón wati hezhmá jáh bejan o
mani dozhmenáni gazabay démá pád á!

Ágáh bay, oo mani Hodá!

Taw ay ke dádrasiay járet jatag!

⁷Bell ke kawmáni romb tai gwará yakjáh bant,
cha borzá esháni sará hákemi bekan!

⁸Bell ke Hodáwand pa kawmán shawr o hokm beborrit.

Oo Hodáwand! Gón mani rásti o tachkiá,
wati dadrasiá mani pahrézkáriáni sará bekan.

⁹Oo ádelén Hodá ke del o darunána zánay!
Badkáráni sherrián halás kan o
pahrézkarán pa del mohr bedár.

¹⁰Mani espar Hodá ent
ke nékdelána rakkénit.

¹¹Hodá ádelén dadrasé,
Hodáé ke har róch hezhma gipt.

¹²Agan ensán pashómán mabit,
wati zahmá téza kant o

wati kamáná kasshit o tayára kant.

¹³Áiyá koshókén seláh tayár kortag o
wati tirán ácheshéna kant.

¹⁴Á mardomá bechár ke cha sherr o shórá ápos ent o
cha petnahá lápporr, á dróga zayt.

¹⁵Kallé kóchit o johla kant o
hamá chátá kapit ke wat kótkagi.

¹⁶Áiy petnah wati sará kapit o
pasáti ham sará laggit.

^a 7:0 É gálay máná zánag nabutag bale balkén adab yá muzikay yak gálé.

¹⁷ Hodáwandá pa áiy adl o ensápá shogra gerán,
borzén arshay Hodáwanday námá názénán.

Porshawkat ent tai nám

Pa sázger o washáwázáni sálará. “Gittitay”^a tarzay sará. Dáuday Zabur.

8 Oo Hodáwand, may Hodáwand!
Chenkadar porshawkat ent tai nám jahánay chárén kondhán.

Taw wati shán o mazani ásmánáni sarborá sheng o tálán kortag.

² Pa wat satá o saná, chokk o shirmechén nonnokáni dapá ham dátag
ke tai dozhmenáni sawabá tará satá bekanant,
tánke dozhmen o bérgirán chopp o bétawár bekanay.

³ Wahdé tai ásmánáni némagá chárán

ke tai lankokáni ezm o honar ant

máh o estáráni némagá,

ke taw barjáh dáshtagant,

⁴ ensán chié ke taw áiy gamwár bebay o

bani ádam kay ent ke áiy delgóshá bedáray?

⁵ Bale angat taw cha préshtagán^b bass kammoké kamter kort o
mazani o ezzatay táj sará dát.

⁶ Wati dastay sajjahén káráni sará hákem kort o

har chizz áiy pádáni chérá esht.

⁷ Sajjahén ramag o górróm^c

gyábán o sahrái jánwar

⁸ ásmánay báli morg o

daryáay máhig o

har ché ke cha zeray^d ráhá gwazit.

⁹ Oo Hodáwand, may Hodáwand!

Chenkadar porshawkat ent tai nám jahánay chárén kondhán.

Ádelén Hodá

Pa sázger o washáwázáni sálará. “Mawt-labbénay”^e tarzay sará. Dáuday zabur.

9 Tará, oo Hodáwand, cha delay johlánkián shogra gerán,
tai sajjahén ajabén kárán darshána kanán.

² Tai gwará gal o shádmánia kanán.

Oo borzén arshay Hodá! Tai námá názénán.

³ Wahdé mani dozhmen pada kenzant,

cha tai démá lakoshant o tabáh o haláka bant.

mani sangar ent o mani rakkénók,

mani espar, ke áiy mayára bán,

ke mani kawmá mani chérdasta kant.

³ Hodáwand! Ensán chié ke taw áiy mán byáray,

bani ádam chié ke taw áiy hayalá bedáray?

⁴ Ensánay zend chó damkasshéá ent o

róchi chó gwazókén sáhegéá.

⁵ Hodáwand! Ásmáná derr o jahlád byá,

kóhán dast jan ke cha eshán dutt dar byayt.

⁶ Wati gerókán sheng kan ke dozhmen sheng o sháng bebant,

wati tirán shán o sargardánesh kan.

⁷ Dastá cha borzád shahár,

maná ázát kan o berakkén

cha bázén ápán,

cha darámadáni dastán,

⁸ ke dapesch cha drógá porr ant o

rástén dastesh cha prébá.

⁹ Man pa taw nókén sawté janán, oo Hodá!

Dahtárén soróz o changay sará pa taw sáza janán,

¹⁰ pa hamáíá ke bádsháhán sóbena kant o

wati hezmatkárén Dáudá rakkénit,

cha koshókén zahmá.

¹¹ Maná berakkén o cha darámadáni dastá ázát kan,

ke dapesch cha drógá porr ant o

rástén dastesh cha prébá.

¹² Gorhá may bachakk, warnáíá chó rostagéen drachká bant o

may jenekk chó washráshtagén menoká ke pa kalátán tráshag butagant.

¹³ May ambár, cha har paymén bar o samará porra bant o

may ramag hazáráni hesábá géscha bant,

dahán hazáráni hesábá, may dhagárán.

¹⁴ May áposén gók báz báz chokka kárant o

dozhmen may diwálán próshata nakanant,

kass bandíga nabit o

may bázarán nálág o peryáta namacchit.

¹⁵ Bahtáwar hamá mardom ant ke hamé dhawlá bant,

bahtáwar hamá ant ke Hodáwand áyáni Hodá ent.

Hodáwand mazan ent

Satá o saná. Dáuday Zabur.

145 Tai shán o shawkatá názénán, oo mani Hodá! Oo bádsháh!
Tai námá satá kanán, abad tán abad.

² Tará har rócha názénán o

^a 8:0 Báwar esh ent ke Gittit muzikay yak gálé. ^b 8:5 Yá: cha Hodáyá. ^c 8:7 Górróm, bezán gókáni romb. ^d 8:8 Zer, bezán daryá. ^e 9:0 Mawt-labbénay máná “chokkay mark” ent. Báwar esh ent ke Mawt-labbén muzikay yak gálé.

pa wati wapádári o adlaygi
maná passaw beday.

²Wati hezmatkárá mayárig makan
ke tai bárgáhá kass bémayár naent.

³Dozhmen mani randá kaptag,
áiá maná zeminá dawr dáttag,
maná taháriá jahmenendi kortag
kwahnén mordagáni paymá.

⁴Arwáh mani daruná nezór ent o
delon mán bátená hayrán.

⁵Kwahnén zamánagán yáta kanán
tai sajjahén káráni sará pegra kanán,
tai dastáni kortagén káráni hayálá kapán.

⁶Wati dastán tai némagá shaharán,
man pa taw tonnig án,
chó hoshkén dhagaréá. Ósht...

⁷Hodáwand! Maná zutt passaw day,
mani ruhá dam bortag,
wati démá cha man chér maday,
ke hamáyáni paymá bán ke kall o kabrá kapant.

⁸Bámgwáhán tai mehray habará beshkonátán,
ke man tai sará tawkal kortag,
sój day ke kojám ráhá berawán,
ke man wati zend tai dastá dáttag.

⁹Oo Hodáwand! Maná cha dozhmenán berakkén,
man tai kerrá chéra bán.

¹⁰Maná tálim beday ke tai razáay sará kár bekanán,
chéá ke taw mani Hodá ay,
tai nékén Ruh tachkén ráhá mani rahshón bát.

¹¹Oo Hodáwand! Pa wati námaygi maná zendag bedár,
pa wati adlaygi, maná cha sakki o sórián dar kan.

¹²Wati mehray tahá mani dozhmenán tabáh kan,
mani badwáhán gár o bégwáh kan,
ke man tai hezmatkár án.

Hodá may sangar ent

Dáuday Zabur.

144 Hodáwandá satá bát, mani talará,
ke mani dastán pa jangá dara kárit o
mani lankokán pa merhagá.

²Hamá mani mehr kanókén Hodá o kalát ent,

⁴Chiá ke taw mani hakk o ensáp pa sharri dáshtag,
wati tahtá neshtagay o pa ensáp dádrasi kortag.

⁵Kawmet hakkal dáttagant,
badkár tabáh o barbád kortagant o
áyáni nám abad tán abad gár o bégwáh kortag.

⁶Dozhmen, dáemi wayránagáni tahá gár o gomsár butagant,
áyáni shahráni risshag o wandhálet cha boná kasshetagant,
tantaná^a áyáni yát ham gár o zawál butag.

⁷Bale Hodáwand tán abad bádsháhia kant,
áiá wati shawr o dádrasiay taht páydár kortag.

⁸Á wat jaháná gón adlá dádrasia kant,
kawmáni sará gón ensápá shawra borrit.

⁹Hodáwand pa zolm distagénán, borzén kaláté
kaláté borzén, mán sakkén sáhatán.

¹⁰Á ke tai námá zánant tai sará tawkala kanant
chiá ke taw, oo Hodáwand, wati hodónákén^b lóthók yalah nakortagant.

¹¹Hodáwandá, ke tahti Sahyuná ent, benázénét,
kawmáni nyámá álay kortagén kárán jár janét.

¹²Chiá ke á ke hónáni bérgir ent, eshán yáta kant
zolm distagénáni peryátána nashamóshit.

¹³Oo Hodáwand! Mani sará rahm kan,
hamá ázárán ke cha dozhmenáni dastá maná rasant bechár,
taw ke cha markay darwázagán maná sarperáza kanay,

¹⁴tánke tai sajjahén satá o tawsipán
Sahyunay Jenekay darwázagáni démá^c barjáh dárán o
shádmáni bekanán ke taw maná rakkéntag.

¹⁵Kawm, wati hamá kótkagén kallá kaptagant,
áyáni pád hamá dámá band geptag o passetagant ke watesh chér kortagat.

¹⁶Hodáwandá watá gón wati adl o ensápá pajjáréntag,
badkár cha wati kortagén kárán wat dámá kapant.
Zegr...^d Ósht...

¹⁷Badkár mordagáni jaháná pera tarrant,
á sajjahén kawm ke Hodáyá shamóshant.

¹⁸Bale hájatmand harwahd shamóshaga nabant o
zolm distagénáni omét tán abad barbáda nabit.

¹⁹Oo Hodáwand! Pád á o mayl ke ensán báládest bebit,
bell ke tai dargáhá kawmáni shawr o hokm borrag bebit.

²⁰Oo Hodáwand! Torsesh jesm o jáná perrén
tán kawm bezánant ke ensán ant o bass. Ósht...

^a 9:6 Tantaná, bezán hattá, tán é haddá ke. ^b 9:10 Hodónák, bezán wáhagdár, armáni, lóthók, delmánag.
^c 9:14 Sahyunay Jenekay darwázagáni démá, bezán Urshalimay shahray darwázagáni démá. ^d 9:16 Asligén Ebráni gál
“Higáyun” ent. É gálay máná zánag nabutag bale báwar esh ent ke muzikay yak gálé.

Chiá watá chéra dayay?

10 Oo Hodáwand! Pa ché dur óshtátagay?
Chiá watá sakkén sáhatán chéra dayay?

² Badkár gón kebr nezórénán shekára kant,
bell ke wati pandaláni dámá gereptár bebit.

³ Chiá ke badkára wati delay wáhagáni sará pahr ent,
lálech kanókán barkata dant o Hodáwandá bad o rada gwashit.

⁴ Badkár mán wati kebr o gorunákiá gwashit: “Hodá dar gétka nakant”,
áiay sajjahén pegr o hayál esh ent ke “Hodáé nést”.

⁵ Wati ráhá modám kámyáb o sóbén^a ent,
tai shawr o dádrasi cha áiy chammá dur ant,
wati sajjahén dozhmenán rishkanda kant.

⁶ Wati delá gwashit: “Hechbar cha wati jáhá sorénag o jombénaga nabán
nasláni nasl cha kazá o baláhán dura bán.”

⁷ Dap o zobáni cha nálat o préb o setamá porr ent,
áiay zobánay chérá petnah o sherkáriá kodám bastag.

⁸ Métag o ábádiáni kaminá^b nendit,
chér o panáhén jáhán bégonáhána koshit,
chérokái béwasáni shekár kanagay shóháza ent.

⁹ Shéray paymá wati kaminá wadára kant,
wadára kant o nezór o nátwánán wati panjagá kárit,
panjagá kárit o dámá dawra dant.

¹⁰ Áiy shekár, lagatmál o zár o wára bant,
áiay dastá gár o gomsára bant.

¹¹ Wati delá gwashit: “Hodáyá shamoshtag
déli póshéntag o hechbara nagendit.”

¹² Oo Hodáwand! Pád á. Oo Hodá! Wati dastá shahár.
Bazzagénán mashamósh.

¹³ Badkár pa ché Hodáyá bad o rada gwashit?
Chiá wati delá gwashit:
“Hodá dar gétka nakant”?

¹⁴ Bale albat taw genday. Sakki o sóriána genday,
tán kár o ehtiára wati dastá bedáray.
Bazzag o béchárag watá tai sepordaga kanant,
chórawáni madat kanók taw ay.

¹⁵ Sherr o badkáráni báská beprósh,
áyáni sharáratay hesábá beger,
hamá káráni hesábá ham ke áia gwashtag: “Hodá dar gétka nakant”.

¹⁶ Hodáwand abad tán abad bádsháh ent,
kawm cha áiy sardhagará gár o gomsára bant.

¹⁷ Oo Hodáwand! Taw bazzagáni wáhagán gósha dáray,
áyán delbaddhia dayay o habaránesh eshkonay.

¹⁸ Chóraw o setam dístagénáni dadrasiá kanay
tánke é hákién ensán dega baré tors o dehshat maperrénit.

^a 10:5 Sóbén, bezán péróz, kámyáb. ^b 10:8 Kamin, bezán sráp.

⁷ Gwashant: “Anchosh ke yakké zeminá nangára kant o derrit,
may haddh, mordagáni jahánay dapá sheng o sháng butagant.”

⁸ Bale mani chamm tará sakk ant, Hodáwand, oo Hodáwand!
Tai mayára bán,
maná markay dastá maday.

⁹ Maná cha hamá dámá berakkén ke badkárán chér gétkag,
cha áyáni talká.

¹⁰ Badkár wat, wati dámán kapátant o
man pa salámati begwazátán.

Maná cha kaydá dar kan

Dáuday shayri gwashtánk, hamá wahdá ke gáray tahá at. Dwáé.

142 Hodáay bárgáhá zár o peryáta kanán o
cha Hodáwandá rahma lóthán.

² Wati gelagán hamáiy bárgáhá kanán o
wati sakki o sórián hamáiy gwashán.

³ Arwáh ke mani bátená béwára bit,
taw ay ke mani ráhay rahshón ay.
Hamá ráhá ke mana rawán
pa man dámé chéresh gétkag.

⁴ Mani rástén némagá bechár,
kass nést ke mani hayálá bebit.
Maná panáh nést o
kass mani zenday pegrá naent.

⁵ Oo Hodáwand! Tai bárgáhá peryáta kanán o gwashán:
“taw mani panáhjááh ay o
zendagénáni zeminá mani bahr.”

⁶ Mani peryátá gósh dár
ke man mazanén sakki o sórián kaptagán.
Maná cha á mardomán berakkén ke mani randá kaptagant,
chéá ke cha man zórakter ant.

⁷ Maná cha kaydá dar kan
ke tai námá benázénán.
Gorhá pahrézkár mani chapp o chágerdá moccha bant
ke taw pa man nékia kanay.

Man pa taw tonnig án

Dáuday Zabur.

143 Oo Hodáwand! Mani dwáyá gósh dár
mani peryát o záriá beshkon,

ke pa mani pādán dām sázagá ant.
⁵ Gorunákán pa man dām chér gétkag,
dámi chammag.
Mani ráhá talkesh chér kortag. Ósht...

⁶ Gón Hodáwandá gwashán: “Taw mani Hodá ay.”
Mani peryát o záriá gósh dár, oo Hodáwand!
⁷ Oo Hodáwand, mani mohkamén Hodáwand o rakkénók!
Jangay róchá taw mani saray negahpáni kort.
⁸ Hodáwand! Badkáráni armánán purah makan,
wahdé orosha kanant
áyáni pandalán sóbén bayagá mayl. Ósht...

⁹ Áyán ke maná angerr kortag,
áyáni lontháni badi, áyáni jenday sará bekápát.
¹⁰ Rókén eshkaresh sará berechát,
ásá dawr dayag bátant o
pujgelén kaddhán boddhátant o
hechbar dar átk makanátant.
¹¹ Pléndh may sardhagará ábád mabátant,
hezhmánákáni sará baláhé kapát.

¹² Mana zánán ke Hodáwand pa bazzagán dadrasi o
pa hájatmandán adl o ensápa kant.
¹³ Pahrézkár zalur tai námay shográ gerant o
nékdel tai bárgáhá jahmenenda bant.

Mani delá mayl ke dém pa badkáriá berawt

Dáuday Zabur

141 Oo Hodáwand! Tará tawára kanán, zutt pa man byá.
Wahdé tará tawára kanán, mani tawará gósh dár.
² Mani dwá tai bárgáhá chó sóchokiá kabul bát o
mani chest butagén dast, bégáhay korbánigay paymá.

³ Hodáwand! Pa mani dapá negahpáné bedár o
mani lontháni darwázagay dapá páspáni bekan.
⁴ Mani delá mayl ke dém pa badkáriá berawt o
man badkáráni hamráhiá sellén kárán gón bebán,
maná áyáni washtámén chizzáni waragá mayl.

⁵ Bell maná pahrézkaré shahmát bejant, é rahmé,
bell maná hakkal bedant, é pa mani sará rógené,
man cha eshiá enkára nakanán,
angant mani dwá, badkáráni káráni helápá bit.

⁶ Esháni hákem, cha talárán jahlád dawr dayaga bant,
gorhá zánant ke mani habar sharr o rást ant.

Hodáwand wati Pákén parasteshgáhá ent

Pa sázger o washáwázáni sálará. Dáuday Zabur.

11 Man Hodáwanday mayár o báhóth án,
gorhá shomá maná che paymá gwashét:
“Morgé bebay o wati kóhá bál kan.
² Chiá ke haw, badkár kamáná kasshant o
tireshe zehá dátag,
ke mán tahárókiá nékdelán bejanant.
³ Agan bonred^a tabáh kanag bebant,
gorhá pahrézkár ché korta kant?”

⁴ Hodáwand wati pákén parasteshgáhá ent,
Hodáwanday taht ásmáná ent.
Chammi gendagá ant,
didagi ensánay chokkána ázmáit.

⁵ Hodáwand pahrézkár o badkárána chakkásit^b,
áiy ruh cha hamáyán naprata kant ke sherr o sheddatesh dósta bit.

⁶ Badkáráni sará angar o gókorta gwárenit,
áyáni jám o pyálahay bahr, sócháak o lewáren gwát ent.

⁷ Hodáwand ádel ent,
áiá adl o ensáp dósta bit,
nékdel áiy démá gendant.

Hodádósté pasht nakaptag

Pa sázger o washáwázáni sálará. “Sheminitay”^c tarzay sará. Dáuday Zabur.

12 Oo Hodáwand! Berakkén, chiá ke hech Hodádósté pasht nakaptag o
wapádár cha mardománi nyámá gár o bégwáh butagant.
² Harkas gón hamsáhegá dróga bandit,
cháplusén dapeshe pa préb habara kanant.
³ Hodáwand har cháplusén dapá próshát o
har bathák janókén zobáná borrát.
⁴ Gwashant: “Má gón wati zobáná kámyáb o sóbéna bén,
may dap o lonth ham gón má ant, may wájah o master kay ent?”

⁵ Hodáwanda gwashit: “Cha nezóren mardománi lagatmáli o
hájatmandáni nálagáni sawabá
nun jáha janán^d.
Man eshán hamá paymá émenia bakshán ke esháni armán ent.”

⁶ Hodáwanday habar asil o béayb ant,

^a 11:3 Bonred, bezán lóg yá diwáleyawali o johlterén red. ^b 11:5 Chakkásag, bezán ázmáesh kanag, emtehan gerag.
^c 12:0 Sheminitay máná “hashtomi” ent. Báwar esh ent ke edá muzikay yak gálé. ^d 12:5 Jáh janag, bezán cha wati jáh anagátén pád áyag, Arabí o Pársiá “qiám, rastákhiz”.

nograhay paymá ke cha kurahá dar átkag o hapt randá pák o sallah kanag butag.

⁷ Oo Hodáwand! Taw eshán negahpánia kanay, taw é dábén mardománi nyámá esháni posht o panáha bay.

⁸ Badkár har némagá tarr o tába kanant, á wahdi ke mardom palitiá ezzata dayant.

Oo Hodáwand! Tán kadén?

Pa sázger o washáwázáni sálará. Dáuday Zabur.

13 Oo Hodáwand! Tán kadén? Bárén maná tán abada shamóshay? Tán kadén wati démá cha man panáha kanay o póshénay?

² Tán kadén mani pegr o andéshag maná ázár bedayant, har róch delon gamig?

Tán kadén dozhmen mani sará báládest bebit?

³ Oo Hodáwand! Mani Hodá! Mani chárágá bekan o passaw day! Chammánon rozhná kan, agan na, markay wábá wapsán.

⁴ Chó mabit dozhmen begwashit: “Man áiy sará sóbén butagán”, badwáh shádán bebit ke mana larzán.

⁵ Bale tai mehray sará tawkala kanán, delon gal o bála bit ke taw maná rakkéntag.

⁶ Hodáwandá názénán, ke modám mani sará mehrabán butag.

Nádána gwashit: “Hodáé nést”

Pa sázger o washáwázáni sálará. Dáuday Zabur.

14 Nádán wati delá gwashit: “Hodáé nést.”

É palit ant o káresh sell o gandah, nékkaré nést.

² Hodáwand cha ásmáná bani ádamá chárit tán begendit bárén dánáé hast ke Hodáay shóházá ent.

³ Sajjahénán wati ráh gár dátag, hórígá palit butagant, nékkaré nést, yakké ham nést.

⁴ Badkár hechbar sarpada nabant?

É mani kawmá anchosha warant ke mardom nagana warant o Hodáwandá hech tawára nakanant.

⁵ Bale ódá wati torsay tahá boddhant,

¹³ Béshakk mani del o darun taw addh kortag taw maná mátay lápá gwaptag.

¹⁴ Tai shográ gerán ke man chó wassh o zéba jórh butagán, tai kár hayrán kanók ant, man eshiá sharra zánán.

¹⁵ Mani haddh cha taw chér naatant wahdé chér o andémén jágahá addh bayagá atán, wahdé zeminay johlánkián man gwapag o yakjáh kanag bayagá atán.

¹⁶ Tai chammán mani násarjamén ján dist, mani zenday sajjahén róch tai ketábá nebeshtah kanag butant, cha hamá wahdá pésar ke cha é róchán yakké ham nayátkagat.

¹⁷ Oo Hodá! Tai hayál pa man chón bébahá ant, eshán hesáb nést.

¹⁸ Agan hesáb kanagesh belóthán, cha rékáni dánagán géshter ant.

Wahdé ágaha bán, angat gón taw án.

¹⁹ Taw badkár bekoshténant, oo Hodá! Cha man dur bét, oo hónwárán!

²⁰ É pa badén maksadé tai námá gerant, tai helápá kopra kanant.

²¹ Oo Hodáwand! Man cha áyán sakk bézár án ke cha taw naprata kanant o cha áyán watá dura dárán ke tai helápá jáha janant.

²² Ji haw! Man gón áyán sakk naprata kanán, á mani dozhmen jórh butagant.

²³ Oo Hodá! Maná bechakkás o mani delá bezán, maná bechakkás o mani paréshánián delgósh kan.

²⁴ Agan cha mani karéá delranj ay maná péshi dár o karnigén ráhá^a maná rahshón bay.

Maná cha badkárán berakkén

Pa sázger o washalhánáni sálará. Dáuday Zabur.

140 Hodáwand! Maná cha badkárán pahrez o cha hezhmnákán berakkén,

² cha hamáyán ke wati delá badén pandala sázant o har róch jangé páda kanant.

³ Wati zobáná chó mára téza kanant o garmáray zahresh lontháni chérá ent. Ósht...

⁴ Hodáwand! Maná cha badkáráni dastá dur bedár o cha hezhmnákán berakkén

^a 139:24 Karnigén ráh, bezán hamá ráh ke Hodáyá che karnán o pésar gishshéntag.

⁴ Hodáwand! Jahánay sajjahén bádsháh tai shográ begerátant,
hamá wahdá ke tai habará eshkonant.
⁵ Tai káráni satáyá sawt bejanátant,
ke Hodáwanday shán mazan ent.

⁶ Harchont ke Hodáwand mazanshán ent,
bale békebrán pa rahma chárit o
gorunákán cha durá pajjáha kárit.

⁷ Harchont ke sakki o sóriáni tahá gardán,
bale taw maná zendaga dáray.
Taw mani dozhmenáni hezhmay helápá wati dastá shaháray o
gón wati rástén dastá maná rakkénay.
⁸ Hodáwand maná rakkénit.
Hodáwand! Tai mehr abadmán ent,
wati dastáni kárán band makan.

Oo Hodáwand! Taw maná zánay

Pa sázger o washalhánáni sálárá. Dáuday Zabur.

139 Oo Hodáwand! Taw maná chakkásetag o zánay.
Taw zánay ke man kadi nendán o kadi páda káyán,
cha durá mani pegr o hayálána zánay.

³ Taw maná tarr o gard kanagá ham genday o
tachk bayag o árám kanagá ham,
mani har kára zánay.

⁴ Habaré ke cha mani zobáná dara kayt,
taw cha pésará zánayi, oo Hodáwand!

⁵ Taw cha poshtá o démá maná chapp o chágerd kortag o
wati dast mani sará ér moshtag.

⁶ Choshén zánt pa man sakk báz ajab ent
cha mani sarpadiá békesás báláter.

⁷ Cha tai arwáhá démá tarrént o kojá shota kanán?
Cha tai bárgáhá tatk o kojá shota kanán?

⁸ Agan ásmánán berawán, taw hamódá ay o
agan mordagáni jaháná wati nepádá pach bekanán, taw hamódá ay.

⁹ Agan bámgwáháni bánzolán bál bekanán,
agan daryáy durterén kerréa benendán,

¹⁰ ódá ham tai dast mani rahshóniá kant o
tai rástén dast maná mohra dárit.

¹¹ Agan begwashán: “Béshakk tahári maná chéra dant o
rozhnái mani chapp o chágerdá shapé jórha bit,”

¹² tahári ham pa taw tahára nabit,
shap, chó róchá drapshit,
ke tahári ham pa taw chó rozhnáiá ent.

chá ke Hodá gón pahrézkáráni nasl o padréchá ent.
⁶ Shomá setam distagénáni shawrbandián rishkanda kanét,
bale Hodá esháni panáhgháh ent.

⁷ Kasé cha Sahyuná byáyát o Esráílá berakkénát.
Wahdé Hodáwand washbahtiá pa wati kawmá pera tarrénit,
Ákub gal o bála bit o Esráíl shádehia kant.

Kay tai pákén kóhá jahmenend bebit

Dáuday Zabur.

15 Oo Hodáwand! Kay tai tambuá^a mehmán bebit?
Kay tai pákén kóhá jahmenend bebit?

² Hamá ke béayb gám bejant,
adl o ensápá barjáh dárit o

pa delsetki rásténá begwashit,

³ hamá ke gón wati zobáná kaséay báposhtá habaré magwashit,
pa hamsáhegá badi makant o
hamráhán ér majant,

⁴ hamá ke badkár áiy chammán hakim o béarzesh bebant,
Hodátorsán ezzat o hormat bedant o
wati labzay sará wapá bekant, toré zalar o zyán begendit,

⁵ hamá ke wati zarrá pa sudd madant o

bégonáhéay helápá reshwat magipt,
á ke eshán barjáhá dárit hechbara nalarzit.

Maná yalaha nakanay

Dáuday shayr.

16 Oo Hodá! Maná pa sharri bedár,
ke tai mayár o báhóth butagán.

² Gón Hodáwandá gwashton: “Taw ay mani Hodáwand,
abéd cha taw pa man hech sharrié nést.”

³ Á pák o palgártagén ke zeminá ant,
hamá sharapmand ant ke mani sajjahén shádmáni hamáyáni sawabá ent.

⁴ Á ke dega hodáéay randá tachant, áyáni gam o andóh sakk báza bit,
áyáni hónén korbánigáni rasmán góna nabán o
námánesh wati zobáná nayárán.

⁵ Oo Hodáwand! Taw mani gissetagén bahrwandh o jám ay,
taw mani bahrá sharriay sará dáray.

^a 15:1 Tambu, bezán gedán, haymah. É gál pa Sháhediay tambuá esháraté. Sháhediay tambu Bani Esráílián Mussáay zamánagá gón Hodáay hokmá jórhéntagat o hamódá Hodáesh parastesh kortag.

⁶ Mani hadd o simsar, deltabén jágahán gissshénag butagant, maná delkasshén mirásé dastá kaptag.

⁷ Man Hodáwandá názénán ke maná shawr o saláha dant, delon shappásán ham maná ráh sója dant.

⁸ Man modám Hodáwand wati dém pa démá distag, á mani rástén pahnátá ent, cha hamé sawabá mana nalarzán.

⁹ Paméshká, delon wassh o zobán shádán ent. Jesm o jánon mán ométay kalátá áráma gipt.

¹⁰ Chiá ke taw maná mordagáni jaháná yalaha nakanay o wati dóstdará sarhag o pussagá naylay.

¹¹ Taw maná zenday ráhá sója dayay o wati bárgáhá maná cha shádmániá sarrécha kanay. Tai rástén kashá, wasshi abadmán ent.

Tai bánzoláni chérá

Dáuday dwá.

17 Oo Hodáwand! Mani barhakkén peryátán beshkon o nálagánon gósh dár, dwáyánon beshkon,

ke cha béryáén dap o lonthán dara káyant.

² Cha tai bárgáhá maná dádrasi o ázáti sar bát, chammet rásténá begendátant.

³ Taw mani del ázmáesh kortag o shappásán mani chárágá átkagay, maná chakkásetaget o hech dar nagétkag, ahdon kortag ke dap gonáh makant.

⁴ Mardománi kár har ché ke bit, bale man cha tai lontháni gálá watá cha zálemáni ráhá dur dáshtag.

⁵ Mani pádáni pad tai ráhá naksh ant, pádon nalarzetagant.

⁶ Oo Hodá! Tará lóthán, chiá ke taw maná passawa dayay, gósh dár o habaránon beshkon.

⁷ Wati mehray ajabbatiá pësh bedár!

Taw hamáyána rakkénay ke cha wati dozhmenán tai gwará mayár o báhótha bant.

⁸ Maná chó wati chammá besambál o wati bánzoláni sáhegá chér beday,

⁹ cha á badkárán ke maná gár o gomsára kanant o cha hamá jawrén dozhmenán ke maná angerresh kortag.

¹⁰ Á wati sengén delán mohra kanant o áyáni zobán porkebr o gorunákén habara kant.

¹¹ Mani padesh geptagant o hamé annun maná angerresh kortag, chammesh pa man dótkag tán zeminá dawron bedayant.

¹² Á shéréay paymá ant ke pa shekárá shodig ent,

ke mehri abadmán ent.

Hodáwanday sawtán chón jata kanén?

137 Bábelay kawráni kashá, má nesht o grét, wahdé má Sahyun yát kort.

² Má drachkáni sará

wati soróz o chang dratkant,

³ ke may bandig kanókán mará gwasht: “Sawt bejanét,”

ke may ázár dayókán cha má shádehiay sawt lóthet.

Gwashtesh: “Pa má cha Sahyunay sawtán yakké bejanét.”

⁴ Má ke darándhéh én,

Hodáwanday sawtán chón jata kanén?

⁵ Oo Urshalim! Agan man tará shamosht,

mani rástén dast wati honará beshamóshát.

⁶ Mani zobán nokká belecchát

agan tará yát makanán o

agan Urshalimá wati masterén shádehi sarpad mabán.

⁷ Oo Hodáwand! Yátá bedár

ke Urshalimay kapagay róchá Edumián ché kort.

“Próshéti” áyan gwasht,

“cha boná próshéti.”

⁸ Oo Bábelay jenekk!^a Taw zutt dém pa tabáhiá raway,

bahtáwar hamá ent ke tará sezá dant,

hamá chizzáni sezáyá ke taw gón má kortagant.

⁹ Bahtáwar hamá ent ke tai chokkána zurit o

taláráni sará jant.

Hodáwanday shográ gerén

Dáuday zabur.

138 Oo Hodáwand! Cha delay johlánkiá tai shográ gerán, hodáyáni bárgáhá tará pa sawta názénán.

² Dém pa tai pákén parasteshgáhá kóndhána kapán o tai námá názénán pa tai mehr o wapádáriá

ke taw wati nám o wati mohrén ahd o karár

cha sajjahén chizán géshter mazani bakshátag.

³ Har wahdá ke tará gwánkon jatag taw maná passaw dátag,

mani del mazan kortag o maná zór o wák bakshátag.

^a 137:8 Bábelay jenekk, bezán Bábelay nendók.

⁴ Hamá yakkénay shográ begerét ke mazanén mójezaha kant, mehri abadmán ent.

⁵ Hamá ke cha wati dánáia ásmáni addh kortagant, mehri abadmán ent.

⁶ Hamá ke zemini ápáni sará chér gétkag, mehri abadmán ent.

⁷ Hamá ke mazanén nuri addh kortagant, mehri abadmán ent.

⁸ Róchi addh kort ke róchá hákemi bekant, mehri abadmán ent.

⁹ Máh o estári sázetant ke shapá hákemi bekanant, mehri abadmán ent.

¹⁰ Hamá ke Mesray awali chokki jatant, mehri abadmán ent o

¹¹ Esráili cha áyáni nyámá dar kort, mehri abadmán ent.

¹² Gón porzórén básk o shahártagén dasté, mehri abadmán ent.

¹³ Hamá ke Sohrzeri do kapp kort, mehri abadmán ent,

¹⁴ o Esráili cha eshiay tahá gwázént, mehri abadmán ent,

¹⁵ bale Perawni gón lashkará Sohrzerá bokként, mehri abadmán ent.

¹⁶ Hamá ke gyábáná wati mahluki rahshóni dát, mehri abadmán ent.

¹⁷ Hamá ke mazanén bádsháhi jatant, mehri abadmán ent.

¹⁸ Zóráwarén bádsháhi koshtant, mehri abadmán ent.

¹⁹ Amuriáni bádsháh Sihóni jat, mehri abadmán ent.

²⁰ Báshánay bádsháh Ógi kosht, mehri abadmán ent.

²¹ Esháni zemini mirásé kortant, mehri abadmán ent,

²² mirásé pa wati hezmatkárén Esráilá, mehri abadmán ent.

²³ Hamá ke mára may kamsharapián yáti kort, mehri abadmán ent.

²⁴ Mára cha dozhmenán ázáti kort, mehri abadmán ent.

²⁵ Hamá ke sajjahén sahdarán róziga dant, mehri abadmán ent.

²⁶ Borzén arshay Hodáay shográ begerét

warnáén shéréay paymá ke kaminá neshtag,

¹³ Oo Hodáwand! Jáh jan, esháni démá dar á o zeminá bejanesh, gón wati zahmá maná cha badkárán berakkén.

¹⁴ Hodáwandá! Maná cha é paymén mardománi dastá ázáat kan, cha é donyáay mardomán ke nasibesh tahná hamé donyá ent o bass, ke lápánesh cha wati hazánagá séra kanay, chokkesh báza bant o áyáni pasht kaptagén chizz pa chokkánesha rasit.

¹⁵ Bale man pa pahrézkári tai démá gendán, ágáh ke bán, cha tai gendagá séra bán.

Hodáwand mani talár ent

Pa sázger o washáwázáni sálárá. Hodáwanday hezmatkár Dáuday Zabur. Dáudá é Zabur hamá wahdá pa Hodáwandá per bast ke Hodáwandá cha sajjahén dozhmenán o cha Sháulay dastá rakként. Dáudá chosh gwasht:

18 Oo Hodáwand, oo mani zór o wák! Tará báz dósta dárán. mani Hodá wand mani talár ent, mani kalát o mani rakkénók ent, mani Hodá mani talár ent o hamáiy poshtá báhóth o mayára bán. Á mani espar ent, mani zórakén rakkénók^a o mani sangar. ³ Hodáwandá ke satá o sanáay láhek ent tawára kanán o cha wati dozhmenána rakkán.

⁴ Markay sád o bandán maná patátogat o tabáhi o zawáliay hár o hirrópán maná torséntogat.

⁵ Mordagáni jahánay sád o bandán patátogatán o gón markay dámá, dém pa dém atán.

⁶ Wati paréshániáni tahá Hodáwandon tawár jat o komak lóthagay peryáton wati Hodáay gwará borz kort. Áia cha wati parasteshgáhá mani tawár eshкот o mani komak lóthagay peryát áiy góshán raset.

⁷ Nun zemin chandhet o jomb o jóshá lagget, kóháni béh o bonyát ham larzetant, chiá ke á hezhm geptagat.

⁸ Cha áiy pónzá dutt dar átk o sóznákén áse cha dapá, taptagén angar zobánok janagá atant.

⁹ Ásmáni ér áwort o jahl átk, syáhén jambar áiy pádáni chérá at.

¹⁰ Karrubiéay^b bánzoláni sará neshtagat o gwátay bánzoláni sará bál at.

¹¹ Taháróki wati pósháki kort o

^a **18:2** Asligén Ebráni nebeshtánka gwasht: mani rakkénókén kánth. Kánthay máná edá zór o kodrat ent.

^b **18:10** Karrubi, ásmáni mahluké ke bánzolesh per o Hodáay tahtay chapp o chágérdá ant.

jambaráni gobár o syáhén hawri wati chágéday kápár kortant.

¹² Rozhn o drapshnáki cha áiá démá at o jambar chest bayagá atant, taptagén seng o ácheshén angar dara kaptant.

¹³ Hodáwandá cha ásmáná grandet o borzén arshay Hodáyá cha taptagén seng o ácheshén angarán wati tawár sar dát.

¹⁴ Áiá wati tir shántant o dozhmen sheng o sháng kortant, gróki dawr dát o sargardáni kortant.

¹⁵ Daryáay ápráh gendag butant o donyáay bonyát paddar, cha tai neherr o hakkalán cha tai pónzay trondén gwátá, oo Hodáwand!

¹⁶ Áiá cha borzadá dast shahárt o maná gepti, cha zyádahén ápá maná dar áworti o

¹⁷ cha zóráwarén dozhmená rakként, cha áyán ke napratesh mani sará próshtagat, chiá ke cha man zórákter atant.

¹⁸ Sakki o sóriáni róchá, mani démá dar átkant, bale Hodáwand mani posht o panáh at.

¹⁹ Áiá maná práh o émenén jágahé áwort o maná rakkénti, chiá ke cha man báz wassh o razá at.

²⁰ Hodáwandá pa mani pahrézkáriá gón man néki kortag, mani dastáni pákiay mozz bakshátag,

²¹ chiá ke cha man Hodáwanday ráh yalah nadátag o cha Hodáyá dém pa badiá nashotagán.

²² Áiay parmán modám mani chammáni démá butagant o áiay hokm cha wat dur nadáshtagant.

²³ Áiay démá tamán o béayb butagán o watá cha gonáhá dur dáshtag.

²⁴ Hodáwandá mani pahrézkáriáni mozz dátag, áiá mani dastáni páki distag.

²⁵ Taw gón wapádárán wapádár ay o gón tachkénán tachk.

²⁶ Gón pákénán pák ay o gón repkkarán chálák.

²⁷ Chiá ke taw békebrána rakkénay, bale porkebr o gorunákán chamjahla kanay.

²⁸ Oo Hodáwandén Hodá! Taw ay ke mani cherágá rozhnága kanay. Hamá ent ke mani tahárókián róshena kant.

²⁹ Gón tai madatá lashkaréay sará orosh o hamlaha barán o gón Hodáay komaká ent ke cha borzén diwálán koppa kanán.

³⁰ Haw! Hodá, áiay ráh tamán o kámelén ráhé, Hodáay habar béayb ant,

pa harkasá ke áiay gwará panáha zurit, esparé.

³¹ Hodáwandá abéd, kay Hodá ent o Hodáyá abéd, kay talár?

³² É Hodá ent ke maná zór o wáka dant o mani ráhá tamán o béayba kant.

⁶ Harché ke Hodáwand ásmánán o zeminá, daryáyán o daryáyáni sajjahén johlánkián kanag belóthit, kant.

⁷ Cha zeminay goddhi hadd o simsarán jambarán chesta kant, gerókán gón hawrán rawána dant o cha wati ambarán gwátá dhanná kárit.

⁸ Hamáiá Mesray awali chokk jatant, mardománi ham o dalwatáni ham.

⁹ Oo Mesr! Tai nyámá wati nesháni o mójezahi rawán dátant, Perawn o áiay sajjahén hezmatkáráni helápá.

¹⁰ Bázén kawmé jati o áyáni porwákén bádsháhi koshtant,

¹¹ Amuriáni bádsháh Sihón, Báhánay bádsháh Óg o

Kanhánay sajjahén bádsháh o

¹² áyáni sardhagári mirásé kortant mirasé pa wati mahluká, pa Esráilá.

¹³ Oo Hodáwand! Tai nám tán abada mánit o taw nasláni nasl yát kanaga bay, oo Hodáwand!

¹⁴ Chéá ke Hodáwand wati mahlukay dadrasíá kant o pa wati hezmatkárán rahma kant.

¹⁵ Kawmáni “hodá” teláh o nograh ant, ensánay dastay jórh kortagén bot.

¹⁶ Dapesh per bale habar korta nakanant, chammesh per bale dista nakanant,

¹⁷ góshesh per bale eshkota nakanant o dapá sáhesh mán nést.

¹⁸ Harkas ke eshán jórha kant, hamesháni paymá bit o harkas ke esháni sará tawkala kant ham anchosha bit.

¹⁹ Oo Esráilián! Hodáwandá benázénét. Oo Hárúnay lóg! Hodáwandá benázénét.

²⁰ Oo Léwiay lóg! Hodáwandá benázénét. Oo Hodátorsán! Hodáwandá benázénét.

²¹ Cha Sahyuná Hodáwandá benázénét, hamá ke Urshalimá jahmenend ent. Hodáwandá benázénét, Halléluyá.

Hodáwanday mehr abadmán ent

136 Hodáwanday shográ begerét ke á nék ent o mehri abadmán.

² Hodáyáni Hodáay shográ begerét ke mehri abadmán ent.

³ Hodáwandáni Hodáwanday shográ begerét ke mehri abadmán ent.

¹⁸ Eshiy dozhmenán, sharmsáriay pósháká gwará dayán o eshiy sar gón drapshókén tájéá borza bit.”

Tepáki wassh o delkassh ent

Dém pa Urshalimá borzád rawagay sawté. Dáuday Zabur.

133 Chón wassh o delkassh ent ke Hodáay mardom pa tepáki hór benendant.

² Purah gránbahéen thélé ke sará charp kortag o risshán ér rechán ent,

Hárunay risshán o jahlád tán kabáhay jigá.

³ Chó ke Hermónay^a nódán ke Sahyunay kóhání sará shanzant.

Chéá ke ódá Hodáwandá wati barkatay parmán dátag, zend, tán abad.

Hodáwandá benázénét

Dém pa Urshalimá borzád rawagay sawté.

134 Ji haw, Hodáwandá benázénét, oo Hodáwanday sajjahén hezmatkárán ke shapán Hodáwanday lógá áiy hezmatá kanagá ét!

² Dastán pákén jágahay némagá chest kanét o Hodáwandá benázénét.

³ Hodáwand cha Sahyuná shomará barkat bedayát, hamá ke zemin o ásmánay addh kanók ent.

Hodáwanday námá benázénét

135 Hodáwandá benázénét, Halléluyá.

Hodáwanday námá benázénét, oo Hodáwanday hezmatkárán, Hodáwandá benázénét,

² shomá sajjahén ke Hodáwanday lógá hezmata kanét, may Hodáay lógay péshgáhá.

³ Hodáwandá benázénét chéá ke Hodáwand nék ent, pa sawt áiy námá benázénét ke delkassh ent.

⁴ Chéá ke Hodáwandá Ákub pa wat gechén kortag, Esráil, ke pa áiyá ganjé bebit.

⁵ Mana zánán ke Hodáwand mazan ent, ke may Hodáwand cha sajjahén hodáyán master ent.

³³ Mani pádán áskáni^a paymá téza kant o maná borziáni óshtagá láhekie dant.

³⁴ Mani dastán pa jangá ázmudaga kant, tán báskon brenjén kamáná beloppénit o chóth bekant.

³⁵ Taw wati sóbén bayagay espará maná bakshay o rástén dastet mani posht o panáh ent,

tai narmdeli o békebri maná mazania dant.

³⁶ Taw mani pádáni chéray ráhá práha kanay tánke pádon malarzant.

³⁷ Dozhmenáni randá kapán o

mani dast pa áyána rasit,

tán halák mabant, pera natarrán.

³⁸ Anchosh zeminá janán ke pád áyagay móh o wákesh mabit, mani pádáni chérá kapant.

³⁹ Taw pa jangá maná zór o wáka bakshay o dozhmenán mani pádáni chérá dawra dayay.

⁴⁰ Mani pádán dozhmenáni gardenay sará éra kanay o man wati dozhmenán gár o gomsára kanán.

⁴¹ Pa komaká peryáta kanant bale rakkénóké nést, cha Hodáwandá komaka lóthant, bale passawa nadant.

⁴² Man áyán háka kanán o gwátá dayán, damk o kuchaháni gelay paymá chandhán.

⁴³ Taw maná cha mardománi jang o chópána rakkénay o kawmáni sardára kanay,

hamá mardom mani hezmatá kanant ke manesh pajjáha nayárán.

⁴⁴ Tán mani tawárá eshkonant, parmána barant, darámad mani démá wati sará jahla kanant.

⁴⁵ Á deltrakka bant, larzán o drahán cha wati kalátána tachant.

⁴⁶ Hodáwand zendag ent. Pa mani talárén Hodáyá názénk.

Mani rakkénókén Hodáyá shán o shawkat bát.

⁴⁷ Hodá ent ke mani bérá gipt, kawm o ráján mani chérdastiá nádénit o

⁴⁸ maná cha dozhmenána rakkénit.

Haw! Taw mani dozhmenáni démá maná sarperáza kanay o cha zálemén mardomána chotthénay.

⁴⁹ Oo Hodáwand! Paméshká tará kawmáni nyámá satá kanán o tai námá názénán.

⁵⁰ Á wati bádsháhá mazanén sób o pérózia bakshit o wati rógen per moshtagéná^b mehra kant,

bezán Dáud o áiy nasl o padréchá tán abad.

^a **3:133** Hermón Esráilay shomálá kóhé.

^a **18:33** Ásk, bezán áhu, áhug. ^b **18:50** Rógen per moshag, bezán pa bádsháhiá gechén kanag.

Hodáwunday Sharyat tamán o béayb ent

Pa sázger o washáwázáni sálárá. Dáuday Zabur.

19 Ásmán Hodáwunday shán o mazaniá paddara kant,
borzén arsh áiy dastay kárán.

² É róch pa á róchá habar rawána kant o
é shap pa á shapá zánt o hekmat darshána kant,

³ na habaré o na gálé,
áyáni tawár eshkonaga nabit.

⁴ Padá ham áwázesh sarjamén zeminá sheng o tálána bit o
habaresh tán jahánay goddhi marz o simsarána rasant.

Pa róchá, Hodáyá ásmáná tambué bastag,
⁵ róch sálónkéay paymá cha wati kellaibandá^a dara kayt o
chó ke pahlawané shádán maydána kant.

⁶ Cha ásmánay yak gwaréa dara kayt o
tán á dega gwará chahra wárt,
hech chizé cha áiy horm o garmíá chér naent.

⁷ Hodáwunday Sharyat tamán o béayb ent o
jesm o jáná bóda kárit.

Hodáwunday hokm porehtebár ant o
kamzántán dáná o aglmand kant.

⁸ Hodáwunday rahband rást ant o
delá shádána kanant.

Hodáwunday parmán pák ant o
chammán rozhnága kanant.

⁹ Hodáwunday tors pák ent o
tán abad páydár.

Hodáwunday parmán barhakk ant o
sarjamiá adl,

¹⁰ cha teláhá delkashter, tantaná cha asilén zarr ham,
cha shahdá shirkenter, tantaná cha bénagay kodámay har trampá washter.

¹¹ Tai hezmatkára cha áyán dháh o hoshdár rásit o
gón áyáni dáragá mazanén mozzé.

¹² Kay ent á ke wati radián bezánt o sarpad bebit?
Maná cha wati nazántagén gonáhán pák o sallah kan.

¹³ Wati hezmatkára cha gorunák o porkebrén kár o kerdán bedár,
mayl ke mani sará báládest bebant.

Hamá wahdá tamán o béayba bán o
cha har mazanén gonáhá pák.

¹⁴ Oo Hodáwand! Mani dapay habar o delay pegr o hayál
tai delá benendátant,
taw ke mani talár o posht o panáh ay.

Hodáwandá Sahyun gechén kortag

Dém pa Urshalimá borzád rawagay sawté.

132 Oo Hodáwand! Dáudá yát kan o
áiy sakki o sórián.

² Gón Hodáwandá sawgendé wárti o
gón Ákubay zórmándén Hodáyá kawli kort o gwashti:

³⁻⁵ “Tánke pa wati Hodáwand,
pa Ákubay zorákén Hodáyá lógé addh makanán,
wati jenday lógá narawán,
watá áram kanagá naylán,
chammán nazza nayarán,
mecháchán dhokkagá^a naylán.”

⁶ Bechár, má Eprátahay shahrá ahd o karáray pétiay zegr eshкот o
Jáháray sardhagará dar gétk.

⁷ “Byáét áiy lógá rawén o
áiy pádáni padagay déma sojdaha kanén o gwashén:

⁸ “Hodáwand! Jáh jan o wati ásudagiay jágahá byá
gón wati zóray ahd o karáray pétiá.

⁹ Tai dini péshwáyán pahrézkáriay póshák gwará bát o
tai wapádáren hezmatkár shádehiay kukkár bekanátant.”

¹⁰ Pa wati hezmatkár Dáudá bechár o
wati “rógen per moshtagéná”^b dawr maday.

¹¹ Hodáwandá gón Dáudá sawgendé wárt,
kawlé korti o cha wati zobáná nabajjit, ke:

“Man cha tai óbádagán yakké
tai bádsháhi tahtá nádénán.

¹² Agan tai chokk, mani ahd o karáray sará bóshtant o
mani hamá rahbandáni randgiriá bekanant ke manesh sója dayán,
gorhá tai óbádag, tai bádsháhi tahtá nendant, tán abad.”

¹³ Chéa ke Hodáwandá Sahyun dar chetag o
pa wati menendjáhá dósti butag, gwashtagi:

¹⁴ “É mani áramjáh ent, tán abad.
Man hamedá wati bádsháhi tahtá nendán
chéa ke dóstona bit.

¹⁵ Man eshiá barkata dayán o ábáda kanán,
eshiy garibán lápséra kanán.

¹⁶ Man eshiay dini péshwáyán rakkagay pósháká gwará dayán o
eshiy wapádáren mardom pa shádehi kukkára kanant.

¹⁷ Man edá pa Dáudá kánthé^c ródénán o
pa wati “rógen per moshtagéná” cherágé róka kanán.

^a 19:5 Kellaiband, bezán hamá jágah ke pa sálónk o bánórá jórh kanaga bit.

^a 132:3-5 Dhokkag, bezán dhikk warag, hór bayag. ^b 132:10 Rógen per moshag, bezán pa bádsháhiá gechén kanag.

^c 17:132 Kánthay máná edá zórmándén mardomé, bezán bádsháhé.

ke cha rodagá pésar hoshka bit,
⁷ke ronókay panjagay porré nabit,
chenókay bagalá porra nakant.
⁸Rahgwazé ham pa áyán nékdwai makanát o magwashát:
“Hodáwand shomárá barkat bedayát,
má Hodáwanday námá shomárá barkata dayén.”

Hodáwanday wadará án

Dém pa Urshalimá borzád rawagay sawté.

130 Man cha johlánkián tará tawára kanán, oo Hodáwand!
Hodáwand! Mani tawará gósh dár,
mani peryát o zárián delgósh kanátay.

³Oo Hodáwand! Agan taw gonáhán hesáb bekanay,
gorhá kay pashta kapit, oo Hodáwand?

⁴Bale taw bakshendah ay
tánke tai tors may delá bebit.

⁵Man pa Hodáwandá wadára kanán,
mani sajjahén del o ján wadára kant o
mani omét gón Hodáay habará ent.

⁶Pa Hodáwandá wadára kanán
cha hamá negahpánán géshter ke sohbay wadará ant,
haw, cha hamá negahpánán géshter ke sohbay wadará ant.

⁷Oo Esráil! Ométá pa Hodáwandá bedár,
ke mehr gón Hodáyá ent o
kámelen rakkénag hamáiy dastá ent.

⁸Á wat Esráilá mókit
cha áyáni sajjahén gonáhán.

Nonnokéay paymá áram geptagán

Dém pa Urshalimá borzád rawagay sawté. Dáuday zabur.

131 Oo Hodáwand! Mani del gorunák naent o
na ke mani chamm porkebr ant.
Gón mazanén kárán delgósha nabán o
na gón á kárán ke mani delá bákamál ant.

²Man watá chopp o áram kortag
cha shirá sestagén nonnokéay paymá
ke mátay kotthá ent.

Haw, mani arwáh cha shirá sestagén nonnokéay paymá áram geptag.

³Oo Esráil! Ométá pa Hodáwandá bedár,
annun o tán abad.

Oo Hodáwand! Bádsháhá sób o pérózi beday

Pa sázger o washáwázáni sálárá. Dáuday Zabur.

20 Hodáwand tará sakki o sóriáni róchá passaw bedayát,
Ákubay Hodáay nám tará negahpán bát.

²Cha wati pákén jágahá pa taw komak berasénát o
cha Sahyuná tará madat kanát.

³Tai sajjahén korbánigán wati yátá bedárát,
tai sóchagi korbánigáni mannók bát. Ósht...

⁴Tai delay wáhagán barjáh dárát o
tai sajjahén shawrbandián kámyáb kanát.

⁵Tai sób o péróziá gón shádmáni kukkár bekanén o
wati bayraká^a tai námay sará borzád bechandhénén.
Hodáwand tai sajjahén dazbandián purah o sarjam bekanát.

⁶Nun zánton ke Hodáwand wati rógen per moshtagéná^b rakkénit o
cha wati pákén ásmáná áiá passawa dant,
gón wati rástén dastay rakkénókén wák o tágatá.

⁷Lahtén wati asp o arrábaháni^c sará pahra kanant,
bale má wati Hodáwandén Hodáay námay sará pahra kanén.

⁸Á srénprósha bant o kapant,
bale má páda káén o mohra óshtén.

⁹Oo Hodáwand! Bádsháhá sób o pérózi beday.
Tawár ke kanén, may passawá beday.

Hodáay dátagen sóbay shogriá

Pa sázger o washáwázáni sálárá. Dáuday Zabur.

21 Oo Hodáwand! Bádsháh cha tai zórá shádmánia kant o
cha tai rakkénagá ent ke inchok gal o bál ent.

²Taw áiy delay morád bakshátagant o
áiy lontháni wáhaget cha áiá dur nadáshtagant. Ósht...

³Chiá ke gón bázén barkatáni dayagá pa áiy wasshátká dar átkagay o
tájé cha asilén teláhá sará dátet.

⁴Áiá cha taw zend lóthet o taw bakshát,
rócháni dráji, abad tán abad.

⁵Cha tai bakshátagén kámránián, áiy shán o marháh mazan ent,
áiárá shawkat o mazani dátag.

⁶Pa rásti abadmánén barkat bakshátag o
wati bagalá gal o shadánet kortag.

⁷Chiá ke bádsháh Hodáwanday sará tawkala kant o
borzén arshay Hodáwanday mehrá nalarzit.

^a 20:5 Bayrak, bezán parcham. ^b 20:6 Rógen per moshag, bezán pa bádsháhiá gechén kanag. ^c 20:7 Arrábah, bezán mazanén mansabdaráni hamá gárhi ke aspia kasshant.

⁸ Tai dast, sajjahén dozhmenán dara géjit,
tai rástén dast pa áyán ke cha taw naprata kanant rasit.

⁹ Á wahdi ke záhera bay
áyán porácheshén tarunéay paymá kanay.
Hodáwand wati hezhmay tahá áyán éra bárt o
áiy áchesh áyána wárt.

¹⁰ Áyáni padréchá cha zeminá gár o bégwáha kanay,
chokk o nabiragánesh cha mardománi nyámá.

¹¹ Harchont ke tai helápá palitén shawrbandi bekanant o
badén repk o pandal besázant bale sóbéna nabant,

¹² chiá ke taw áyána táchéney,
wahdé ke wati kamáná dém pa áyána tarréney.

¹³ Oo Hodáwand! Gón wati zór o twáná anchosh mazanshán bátay.
Tai wák o kodratá satá kanén o názénén.

Taw chiá maná tahná esht?

Pa sázger o washáwázáni sálárá. Dáuday Zabur. “Sahargáhi áskay” tarzay sará.

22 Oo mani Hodá, oo mani Hodá! Taw chiá maná tahná esht?

Pa ché cha mani rakkénagá dur ay,
cha mani áh o peryátán sakk jetá ay.

² Oo mani Hodá! Sajjahén róchá peryáta kanán o taw passawé nadayay,
sajjahén shapá ham, bale áráma nagerán.

³ Angat ham taw pák o palgár ay,
Bani Esráil tará názénit ke taw pa bádsháhi neshtagay.

⁴ May petán tai sará tawkal kort,
tai sará tawkalesh kort o taw rakkéntant.

⁵ Tai dargáhá peryátesh kort o rakkétant,
tai sará tawkalesh kort o pashal o sharmendag nabutant.

⁶ Záná, man ensáné naán, kermé án?
Mardománi démá sobakk án o kawmay chammá béezzat.

⁷ Harkas ke maná gendit kalág o rishkand kant.
Dapá chótha kanant, sará sorénant o gwashant:

⁸ “Angat wati óst o ométá pa Hodáyá band,
bell á tará berakkénit,
berakkénit agan tará dósta dárít.”

⁹ Bale taw maná cha mátay lápá dar áwort o
mátay sénagá ásudagi dát.

¹⁰ Cha pédáeshá tai baddhá dawr dayag bután,
cha mátay lápá mani Hodá butagay.

¹¹ Cha man dur mabay,
chiá ke sakki o sóri nazzik ent o
kassé pa komaká nést.

¹² Bázén narén gókéá mani chapp o chágerd geptag,
Báshánay sardhagáray zóráwarén gókán maná angerr kortag,

¹³ wati práhén dapesch pa man parroptag,

³ Chokk cha Hodáwanday némagá mirás ant o
padréch cha hamáiy némagá mozz.

⁴ Warnáíá áwortagén mardénchokk
anchosh ant ke jangóléay dastá tir.

⁵ Bahtáwar hamá mard ent ke tirdáni cha chokká porr ent.

Wahdé choshén mardomé shahray darwázagá gón dozhmená dém pa déma bit
hechbar pashal o sharmendaga nabit.

Hodátorsiy bahtáwari

Dém pa Urshalimá borzád rawagay sawté.

128 Bahtáwar hamá ent ke Hodáwanday torsi delá ent o
áiy parmánbardáriá gáma jant.

² Taw wati zahmatay bar o samará waray o
bahtáwar o washhála bay.

³ Tai jan tai lógay tahá
chó bar áwarén angurá bit,
tai chokk tai parzónagay chapp o chágerdá
chó zaytunay nahálá bant.

⁴ Haw, hamá mardom ke Hodáwanday tors áiy delá ent
hamé dhawlá bahtáwara bit.

⁵ Hodáwand cha Sahyuná tará barkat bedayát,
Urshalimay ábádiá begendátay,
wati zenday sajjahén róchán.

⁶ Wati chokkáni chokkán begendátay,
Esráil émen o salámat bát.

Maná ázáresh dátag

Dém pa Urshalimá borzád rawagay sawté.

129 “Áyán maná cha warnáíá sakk báz ázár dátag,”
Esráil begwashát:

² “Maná cha warnáíá sakk báz ázáresh dátag
bale maná chérdastesh kort nakortag.

³ Nangár kanókán mani srén nangár kortag o
pal^a dráj kortagant.

⁴ Bale Hodáwand ádel ent,
badkáráni zamzili sestant o maná ázáti kort.”

⁵ Hamá ke cha Sahyuná naprata kanant,
sharmsár bát o poshtá bekenzátant.

⁶ Chó bánáni saray káhá bátant

^a 129:3 Pal, bezán nangáray pad, kalmér

ke pahrézkár wati dastá pa badkári sell makanant.

⁴ Oo Hodáwand! Pa nékdelán néki kan
pa hamáyán ke delesh rást o tachk ant.

⁵ Bale hamá mardom ke chapp o chóthén ráhána rawant,
Hodáwand áyán gón badkárán yakjáha gallénit.
Esráil émen o salámat bát.

May washbahtíá padá byár

Dém pa Urshalimá borzád rawagay sawté.

126 Wahdé Hodáwandá Sahyunay washbahti
per tarrént o áwort
má purah wáb gendagá atén.

² May dap cha kandagá porr at,
zobán cha shádehiay sawtá.

Á wahdá kawmáni nyámá gwashag but:
“Hodáwandá pa eshán mazanén kár kortag.”

³ Haw, Hodáwandá pa má mazanén kár kort,
má gal atén.

⁴ Oo Hodáwand! May washbahtíá padá byár,
anchó ke kawr Négéway^a gyábáná ábádia kárit.

⁵ Hamá ke ars récháná kesht o keshára kanant,
pa shádehi kukkár kanáná ronant.

⁶ Hamá ke gréwáná dara kapit o tohmán pa keshagá bárt,
pa shádehi kukkár kanáná wátarra kant^b o
wati lóthokána^c kárit.

Agan Hodáwand lógá mabandit...

Dém pa Urshalimá borzád rawagay sawté. Solaymánay Zabur.

127 Agan Hodáwand lógá mabandit,
bánbandáni zahmat békár ent.

Agan Hodáwand, shahray negahpániá makant,
nehgahpánáni negahpáni békár ent.

² Tai, sohbá máhallah pád áyag o
shapá tán dérá ágah bayag békár ent.

Zahmata kasshay ke tará pa waragá nán berasit,
á ke Hodáyá dóst ant, agan wáb bebant ham
Hodá é chizzán áyáná dant.

gorrók o derrókéen shéráni paymá.

¹⁴ Chó ke ápá réchag o tálán butagán
sajjahén haddhon cha bandán dar átkagant.
Delon chó ke mómá áp ent o sénagá sóchit.

¹⁵ Zór o tágatón kunzagi chondhé ke hoshk butag o
zobánon nokká lacchetag,
maná markay háká wápéntaget.

¹⁶ Kočekán mani chapp o chágerd geptag,
sherr o badkáráni rombá angerr án,
mani dast o pádeshtong thong kortagant,
¹⁷ wati sajjahén haddhán shomár korta kanán.

Áyán wati thélag pa man sakk kortagant,
¹⁸ mani pocchán wati nyámá bahra kanant o
jámagay sará pála^a janant.

¹⁹ Bale taw, oo Hodáwand! Dur mabay.
Oo mani zór o tawkal! Pa mani komaká eshtáp kan.

²⁰ Mani arwáhá cha zahm o shamshirá berakkén o
mani zendagiá cha kočekáni zolm o zórakíá.

²¹ Maná cha shér o mazáráni dapá neját beday,
ke taw maná cha wahshién káigaráni^b kánthán rakkéntag.

²² Tai námá pa wati brátán jára janán o
mocchiay nyámá tará názénán.

²³ Shomá, oo Hodátorsán! Áiá benázénét.
Oo Ákubay sajjahén chokk o óbádagán! Áiá ezzat o shán bedayét.
Oo Esráilay padréchán! Áiay haybatá bechárét.

²⁴ Chiá ke áiá cha setam distagénay bazzagiá posht nakortag o
démi cha áiá natarréntag.

Peryáti ke kortag áiá eshкотagant.

²⁵ Mazanén diwáná mani satá o saná pa taw ent,
wati kawlán hamáyáni démá sarjama kanán ke Hodátors ant.

²⁶ Békebr o darbésh waráka warant o séra bant o
á ke Hodáyá shóháza kanant áiá názénant.
shomay del tán abad zendag bát.

²⁷ Zeminay chárén kondh áiá yáta kanant o
dém pa Hodáwandá pera tarrant,
sajjahén kawmáni hándán o kothom áiay bárgáhá sará jahla kanant.

²⁸ Chiá ke bádsháhi Hodáwandayg ent o
hamá ent ke kawmáni sará hákemía kant.

²⁹ Zeminay sajjahén zóráwar waráka warant o áiay démá kapant,
hákién ensán kóndhána kapit,
hamá ke watá, wat zendag dáshta nakant.

³⁰ Áyókén nasl áiay hezmatá bant,
démi padréch Hodáwanday bárawá sahig kanaga bant o

³¹ pa áyán ke angat wadi nabutagant
áiay adl o ensápá jára janant.

^a 126:4 Negew, Esráilay jonubá gyábáné. ^b 126:6 Wátarr kanag, bezán per tarrag. ^c 126:6 Lóthok, bezán rotagén
káhay bastag, changol, bandhal.

^a 22:18 Pál, bezán láthari, bay o shartbandi. ^b 22:21 Káigar, bezán mazanén narén gók.

Gwashant: “Á hamá at ke é kári kort.”

Hodáwand mani shopánk ent

Dáuday Zabur.

23 Hodáwand mani shopánk ent,
hech chizzay mohtája nabán.

²Maná sarsabzén charágáhána wápénit o
pa áramén ápán sara kant.

³Mani arwáhá tázaga kant o
pa wati námaygi pahrézkáriay ráhán maná démá bárt.

⁴Agan cha markay tahárterén shép o daragán ham begwazán
cha hech bimm o baláhá natørsán,
chiá ke taw gón man gón ay,
tai latth o asá maná tasallá bakshit.

⁵Dozhmenáni chammáni démá parzónagé pa man pacha kanay,
pa sharapa dayagá mani saragá théla janay o
mani jámá modám porr kanán ay.

⁶Allamá, mehr o néki zenday sajjahén róchán mani pad o randá ant o
Hodáwanday kalátá jahmenenda bán, tán abad.

Mazanshánén bádsháh

Dáuday Zabur.

24 Zemin o áiy sajjahén hasti Hodáwandayg ant,
jahán o sajjahén mahluk.

²Chiá ke Hodáwandá áiy bonyát mán daryáyá nádént o
ápáni sará óshtárént.

³Kay cha Hodáwanday kóhá borzád shota kant?
Kay áiy pákén jágahá óshtáta kant?

⁴Hamá ke deli sáp o dasti pák ent,
hamá ke wati arwáhá dém pa náhudagiá natarrénit o
drógén sawgenda nawárt.

⁵Á cha Hodáwandá barkata gipt o
cha wati rakkénókén Hodáyá, adl o ensáp.

⁶Hamé paymá ant, á mardom ke Ákubay Hodáay shóházá ant,
hamá ke pa áiy démá hodónák ant. Ósht...

⁷Oo darwázagán! Wati sará borz bedárét.
Oo kwahnén dar o dapigán! Watá pa sháhegáni pach kanét,
tánke mazani o shánay bádsháh begwazit.

⁸Mazani o shánay é bádsháh kay ent?
Porwák o zóráwarén Hodáwand,
Hodáwand ke jangá delér ent.

²Anchó ke goláméay chamm wati wájahay dastá sakk ant o
móledéay chamm wati bánoká
may chamm Hodáwandén Hodáyá sakk ant
ke may sará rahm bekant.

³May sará rahm kan, oo Hodáwand!

Rahm kan may sará,
ke má sakk báz béezzati saggetag,

⁴Ásudagén mardománi rishkand o
porkebráni kalág
márá pa sarjamiá rasetag.

Hodáwanday nám may madat ent

Dém pa Urshalimá borzád rawagay sawté. Dáuday Zabur.

124 “Agan Hodáwand gón má gón mabutén,”
Esráil begwashát:

²“Agan Hodáwand gón má gón mabutén

á wahdá ke mardomán may sará orosh o hamlah kort,

³áyán márá zendagá ér bortagat
wahdé hezhmesh may sará chest at.

⁴Á wahdá ápán márá ér bortagat,
hár o tuppáná márá mán roptagat,

⁵mastén ápán
márá rópán kortagat.”

⁶Hodáwandá satá bát
ke naeshti má esháni dantánáni shekár bebén.

⁷May zendi anchó rakként ke
báli morgé cha shekáriay dámá,
dám dert o má rakketént.

⁸Hodáwanday nám may madat ent,
ásmán o zeminay jórh kanókey nám.

Hodáwandá wati kawmay chapp o chágerd geptag

Dém pa Urshalimá borzád rawagay sawté.

125 Á ke Hodáwanday sará tawkala kanant
Sahyunay kóhay paymá ant

ke sorénaga nabit o tán abad barjáh mánit.

²Anchosh ke kóhán, Urshalim chapp o chágerd kortag,
Hodáwandá wati kawmay chapp o chágerd geptag,
annun o tán abad.

³Badkárén bádsháhéay asá pahrézkáráni mirásay sará hokmrána nabit

á ke tai negahpániá kant wába nakapit.

⁴ Haw, á ke Esráilay negahpán ent nawapsit o wába nakapit.

⁵ Hodáwand wat tai negahpán ent, Hodáwand tai rástén némagá sáheg ent.

⁶ Róch, tará róchá ázára nadant o na máh, shapá.

⁷ Hodáwand tará cha har badiá dura dárit, tai zenday negahpán ent,

⁸ Hodáwand tai har rawag o áyagay negahpán ent annun o tán abad.

Hodáwanday lógá berawén

Dém pa Urshalimá borzád rawagay sawté. Dáuday Zabur.

122 Áyán ke gwasht:
“Hodáwanday lógá berawén”
man shádán bután.

² Chón wassh! May pád cha tai darwázagán potertag o óshtátagant, oo Urshalim!

³ Urshalim anchosh bandag butag ke shahr cha har némagá gón wat chó tagerdéá gwaptag.

⁴ Hamódá ke kabilaha rawant, Hodáwanday kabilah ke Hodáwanday námá benázénant hamá ahd o karáray hesábá ke Esráilá dayag butag.

⁵ Ódá dádrasiay taht barjáh dárag butagant Dáuday kahól o hándánay taht.

⁶ Pa Urshalimay émeníá dwá kanét, harkas ke tará, ó Urshalim, dósta dárit, ásudag bát.

⁷ Tai shahray diwáláni tahá sohl o émeni bát o tai kalátán ásudagi.

⁸ Wati brát o sangatáni háterá gwashán:
“Tará sohl o émeni sar bát.”

⁹ Wati Hodáwandén Hodáay lógay háterá tai ábád bayagay lóthók án.

Chammán dém pa taw chesta kanán

dém pa Urshalimá borzád rawagay sawté.

123 Wati chammán dém pa taw chesta kanán, taw ke arshá, wati bádsháhi tahtay sará neshtagay.

⁹ Oo darwázagán! Wati sará borz bedárét!

Oo kwahnén dar o dapigán! Watá pa sháhegáni pach kanét, tánke mazani o shánay bádsháh begwazit.

¹⁰ Mazani o shánay é bádsháh kay ent?

Lashkaráni Hodáwand

hamá ent mazani o shánay bádsháh. Ósht...

Ráhá maná pésh bedár

Dáuday Zabur.

25 Oo Hodáwand! Man pa del o ján dém pa taw káyán.
Oo mani Hodá! Tai sará tawkala kanán,

mayl ke pashal o sharmendag bebán o dozhmen mani sará báládest bebant.

³ Ji haw! Á ke tai sará óst o ométa kant hechbar sarjahla nabit.

Á ke bé sawabá béwapáia kanant sarjahl o sharmendaga bant.

⁴ Oo Hodáwand! Ráhá maná pésh dár o wati keshká maná tálim day.

⁵ Dém pa wati rástíá maná rahshón bay o sabak beday, chiá ke taw mani rakkénókén Hodá ay o sajjahén róchá tai entezár o wadára án.

⁶ Oo Hodáwand! Wati rahmat o mehrá yát kan, chiá ke á cha azalá hastant.

⁷ Mani warnáiy náparmáni o gonáhán yát makan, wati mehray kesásá maná yát kan ke taw nék ay, oo Hodáwand!

⁸ Hodáwand nék o rást ent, paméshká gonahkárán ráhá sója dant.

⁹ Békebr o darbéshén mardomán rástíay ráhá rahshónia dant, wati keshká áyán pésha dárit.

¹⁰ Hamá ke Hodáwanday ahd o paymánay sará óshtant, áiy sajjahén ráh pa áyán cha mehr o wapáyá sarréché ant.

¹¹ Oo Hodáwand! Pa wati námaygi mani gonáh o mayarán bebaksh, chiá ke mazan ant.

¹² Kay ent hamá ke pa del Hodátors bebit?

Hodáwand áia hamá rástén ráhá sója dant ke báyard ent gechéni bekant.

¹³ Á wati róchán pa séri o azgária gwázénit, áiy chokk o óbádag zeminay mirás baróka bant.

¹⁴ Hodáwand wati delay ráz o ramzán gón Hodátorsán darshána kant, wati ahd o paymáná pa áyán pajjárénit.

¹⁵ Mani chamm modám dém pa Hodáwandá ant, chiá ke hamá ent ke mani pádán cha dámá ázáta kant.

¹⁶ Wati démá gón man bekan o maná rahmat bebaksh,
chiá ke man békas o setam distagéné án.

¹⁷ Mani delay sakki o sóri báz ant,
maná cha paréshániá berakkén.

¹⁸ Mani ranj o sakkián bechár o
sajjahén gonáhánon bebaksh.

¹⁹ Mani dozhmenán bechár ke chinchok báz ant o
cha man chón pa kahr naprata kanant.

²⁰ Mani zendá bepahréz o berakkén,
mayl ke sharmendag bebán,
chiá ke tai báhóth o mayár án.

²¹ Tachki o rásti mani negahpán bát,
chiá ke mani omét taw ay.

²² Oo Hodá! Esráílá cha sajjahén sakki o sórián berakkén.

Oo Hodáwand! Wati dastán bégonáhiay tahá shódán

Dáuday Zabur.

26 Oo Hodáwand! Gonáhay bohtámá cha mani sará bethagalén,
chiá ke wati bémayáriay tahá gámon jatag o
bé larzagé Hodáwanday sará tawkalon kortag.

² Hodáwandá! Maná bechakkás o ázmáesh kan,
mani del o hayálá cha chakkásá begwázén.

³ Chiá ke tai mehr modám mani chammáni démá ent o
tai wapádáriay sáhegá gáma janán.

⁴ Na gón prébkárán hamdiwána bán o
na dotal o dopóstén mardománi hamráh.

⁵ Cha badkáráni hamráhiá naprata kanán o
gón radkárán hamdiwána nabán.

⁶ Oo Hodáwand! Wati dastán bégonáhiay tahá shódán o
tai korbánjáhay sará chahra warán,

⁷ tán wati shogrgozáriay tawará borz kanán o
tai sajjahén ajabén káráni kessahá byárán.

⁸ Oo Hodáwand! Maná tai lóg sakk dóst ent,
tai shán o shawkatay jágah.

⁹ Mani sáhá gonahkáráni horigá mager o
zendá gón hónigán,

¹⁰ ke gandahén pandalesh dastá ent o
rástén dastesh cha reshwatá sarréché.

¹¹ Bale man wati bémayáriay tahá gáma janán,
maná berakkén o mani sará rahm kan.

¹² Pádon tachk o sápen jágahé ér ent,
mazanén diwánán Hodáwandá názénán.

¹⁷⁰ Mani nálag tará sar bát,
wati kawlay hesábá maná berakkén.

¹⁷¹ Mani lonth tai satáyá sarréché bátant
ke taw maná wati hokmán sója dayay.

¹⁷² Mani dap tai habará benázénát,
ke tai sajjahén rahband pa adl ant.

¹⁷³ Tai dast pa mani komakk kanagá tayár bát
ke man tai rahband gechéen kortagant.

¹⁷⁴ Oo Hodáwand! Pa hamá nejátá talwasagá án ke cha tai némagá ent o
tai Sharyat mani shádmáni ent.

¹⁷⁵ Maná zendag bedár ke tará benázénán o
tai hokm maná madat kanátant.

¹⁷⁶ Chó gárén paséá darpadar butagán.

Wati hezmatkárá shóház kan
ke man tai hokm nashamoshtagant.

Maná cha prébkárán berakkén

Dém pa Urshalimá borzád rawagay sawté.

120 Wati sakki o sóriáni wahdá man gón Hodáwandá peryát kort o
áiá maná passaw dát.

² “Oo Hodáwand!

Maná cha drógbandén lonth o prébkárén dapán berakkén.”

³ Oo prébkárén dap!

Hodáwand tará ché bedant o
ched o gésh gón taw ché bekant?

⁴ Tará gón jangóláni tézén tir o
gón rókén eshkarán sezá dant.

⁵ Apsóz pa man ke Méshekay molká neshtagán,
ke man Kédaray gedánán jahmenend án.

⁶ Man gón choshén mardomán zend gwázenagá dam bortag ke
cha sohl o émeniá naprata kanant.

⁷ Sohl o émeni pasondén mardomé án

bale har wahdá ke habaré kanán, é jangá páda káyant.

Mani komakk kanók Hodáwand ent

Dém pa Urshalimá borzád rawagay sawté.

121 Chammán dém pa kóhá chesta kanán
maná komakk cha kojá rasit?

² Maná komakk cha Hodáwandá rasit,
hamá ke ásmán o zemini addh kortagant.

³ Á naylit ke tai pád belakoshit,

¹⁴⁷ Cha bāmgwáhá pésar páda káyán o peryáta kanán,
man wati óst o omét gón tai habará bastag.
¹⁴⁸ Mani chamm shapay sajjahén pásán pach ant
ke tai habaray sará pegr kort bekanán.
¹⁴⁹ Oo Hodáwand! Mani tawará wati mehray hesábá gósh dár,
wati hokmáni hesábá maná zendag bedár.
¹⁵⁰ Hamá ke badkáriáni randgir ant, nazzikká rasetagant,
á cha tai Sharyatá dur ant.
¹⁵¹ Oo Hodáwand! Taw nazzikk ay o
tai sajjahén hokm rást ant.
¹⁵² Man sakk dér ent zántag,
taw wati parmán barjam dáshtagant ke abadi bebant.

¹⁵³ Mani sakki o sórián bechár o mani sará rahm kan
ke tai Sharyaton nashamoshtag.
¹⁵⁴ Mani hakkay démpániá bekan o mani posht bay,
wati kawlay hesábá maná zendag bedár.
¹⁵⁵ Rakkag cha badkárán dur ent
ke á tai hokmáni shóházá naant.
¹⁵⁶ Tai rahmat sakk báz ant, oo Hodáwand!
Wati Sharyatay hesábá maná zendag bedár.
¹⁵⁷ Mani ázár dayók o dozhmen báz ant,
bale man cha tai parmánán wati dém natarréntag.
¹⁵⁸ Béwapáyáni némagá charán o maná cha eshán naprata bit,
ke tai rahbandáni randgiriá nakanant.
¹⁵⁹ Bechár tai rahband maná chón dóst ant,
wati mehray hesábá maná zendag bedár, oo Hodáwand!
¹⁶⁰ Tai sajjahén habar rást ant o
tai sajjahén ádelén hokm abadmán.

¹⁶¹ Hákem maná mopt o náhakk ázára dayant,
bale mani del tai habaráni sará larzit.
¹⁶² Man tai habaray sará shádehia kanán
hamá mardomay paymá ke poletagén málé berasiti.
¹⁶³ Cha repk o prébá naprata kanán,
tai Sharyatá dósta dárán.
¹⁶⁴ Róché hapt bar tará názénán,
pa tai ádelén hokmán.
¹⁶⁵ Hamá ke tai Sharyatá dósta dárant, sakk émen ant o
áyán hecch chízz thagalénta nakant.
¹⁶⁶ Oo Hodáwand! Pa hamá nejátá wadárig án ke cha tai némagá ent o
tai hokmáni randgiriá kanán.
¹⁶⁷ Tai parmánáni randgiriá kanán
ke maná sakk dóst ant.
¹⁶⁸ Tai rahband o parmánána dárán
ke taw mani sajjahén ráhána zánay.

¹⁶⁹ Oo Hodáwand! Mani peryát tará sar bát,
wati labzay hesábá maná agl o hósh beday.

Hodáwand mani rozhn o rakkénók ent

Dáuday Zabur.

27 Hodáwand mani rozhn o rakkénók ent,
cha kayá betorsán?
Hodáwand mani zenday kalát ent,
cha kayá bimmé bebit?
² Wahdé badkár hamlaha kanant ke mani jesm o jáná bederrant o ér bebarant,
wahdé dozhmen o badwáh mani sará orosha kanant,
á wat thagala warant o kapant.
³ Bell ke lashkaré mani chágerdá wati gedánán mekk bekant,
angat mani dela nalarzit,
agan jangé ham mani sará bekapit,
angat deljam án.

⁴ Cha Hodáwandá yak chizzé lóthetagon o
hameshiay pad o randá bán,
ke wati zenday sajjahén róchán
Hodáwanday lógá jahmenend bebán,
tánke Hodáwanday zébáiá begendán o
parasteshgáhá cha hamáiá rahshóni belóthán.
⁵ Chiá ke sakki o sóriáni róchá
maná wati sáhegá dárit,
wati tambuay tahá chéra dant o
taláréay sará borzá óshtarénit.
⁶ Nun dozhmenáni angerrá
sarperáza bán o
gón shádmániáni kukkárá áiy tambuay tahá korbániga kanán,
Hodáwandá pa sawt o sáza názénán.

⁷ Oo Hodáwand! Wahdé peryáta kanán mani tawará beshkon,
mani sará rahm kan o passaw beday.
⁸ Taw gwashtag: “Mani chehragay shóházá bebay.”
Dela gwashit: “Hodáwandá! Tai chehragay shóházá án.”
⁹ Démá cha man chér maday,
wati hezmatkárá gón hezhm per matarrén,
taw ke mani madatkár butagay.
Oo mani rakkénókén Hodá!
Maná dawr maday o yalah makan.
¹⁰ Agan mát o pet ham maná yalah bekanant,
Hodáwand wat maná zurit o dasta gipt.

¹¹ Oo Hodáwand! Wati ráhá maná sój day,
dohmenáni sawabá maná rást o tachkén ráhá rahshón bay.
¹² Pa dozhmenáni wáhagá maná yalah makan,
chiá ke drógén sháhed mani helápá pád átkagant
ke jang o chópay ásá damant.

¹³ Deljam án ke Hodáwunday nékiá
zendagénáni zeminá gendán.

¹⁴ Hodáwunday wadará bay,
zórmand bay o delá dhaddh kan.
Haw! Hodáwunday wadará bay.

Peryát

Dáuday Zabur.

28 Oo Hodáwand, oo mani talár! Tará tawára kanán,
cha man nádelgósh mabay.

Agan taw bétawár bebay,
hamáyáni paymá bán ke kall o kabrá kapant.

² Mani peryát o záriay tawará gósh dár,
wahdé cha taw madata lóthán o
wati dastán dém pa tai pákén bárgáhá borza kanán.

³ Maná badkáráni hamráhiá gerrán makan o makassh,
hamá ke radén kára kanant o
gón hamsáhegán cha sohl o saláhá habará ant,
bale delesh cha sherr o shórá porr ent.

⁴ Kortagén káráni mozzáesh beday,
hamsang gón áyáni badén kárán,
dastay kortagénáni mozzáesh beday,
áyáni káráni kaddá.

⁵ Paméshká ke Hodáwunday káráni parwáhá nakanant,
áiy dazhonoray káráni háterá nadárant,
á eshán tabáha kant o
hechbar pa rost o rodómá naylit.

⁶ Hodáwandá satá bát,
chiá ke mani peryát o záriay tawári eshkotag.

⁷ Hodáwand mani zór o espar ent,
delon áiy sará tawkala kant o madaton rasetag.
Del cha shádmániá sarréché ent o
gón wati sawt o názénkán áiy shográ gerán.

⁸ Hodáwand wati mardománi zór o twán ent,
pa rógen per moshtagéná^a rakkagay kaláté.

⁹ Wati mardomán berakkén o wati kawmá barkat beday,
áyáni shopánk bay o tán abad wati kópagá bejallesh.

¹²⁴ Wati hezmatkára wati mehray hesábá bechár o
wati hokmán maná sój day.

¹²⁵ Man tai hezmatkár án, maná sarpadi beday
ke tai parmánán bezánán.

¹²⁶ Oo Hodáwand! Wahd átkag ke taw kéré bekanay,
chéá ke tai Sharyatá próshant.

¹²⁷ Maná tai hokm cha teláhá dóstter ant,
cha asligén teláhá géshter.

¹²⁸ Tai sajjahén rahbandáni rástiá mannán,
paméshká maná cha har radén ráhá naprat ent.

¹²⁹ Tai parmán bákamál ant,
paméshká áyána mannán.

¹³⁰ Tai habaray bayán kanag rozhna bakshit o
násarpadán sarpadia dant.

¹³¹ Man wati dapá pacha kanán,
tonnig án o pa tai hokmán zahirig.

¹³² Démá gón man tarrén o mani sará rahm kan,
anchosh ke taw modám gón wati námay dóst dárókána kanay.

¹³³ Wati habaray hesábá mani gámáni rahshón bay,
gonáhá mayl ke mani sará hákemi bekant.

¹³⁴ Maná cha ensánay zolmá bemók
ke tai rahbandáni randgiriá kort bekanán.

¹³⁵ Wati démá wati hezmatkáraray sará drapshén o
wati hokmán maná sój day.

¹³⁶ Cha mani chammán arsay kawra tachant
ke tai Sharyatay randgiri kanaga nabit.

¹³⁷ Oo Hodáwand! Taw ádel ay o
tai hokm barhakk ant.

¹³⁸ Á parmán ke taw dátagant pa adl ant,
sarjamiá porehtebár.

¹³⁹ Mani gayratá maná jánsóch kortag
chéá ke mani dozhmenán tai habar shamoshtag.

¹⁴⁰ Tai habar pák o palgár ant o
tai hezmatkára dóst ant.

¹⁴¹ Harchont ke man kamarzesh o hakiré án,
bale angat tai rahbandána nashamóshán.

¹⁴² Tai adl dáemi o
tai Sharyat rást ent.

¹⁴³ Sakki o sóri mani sará átkagant
bale tai hokm mani shádmáni ant.

¹⁴⁴ Tai parmán tán abad pa adl ant,
maná sarpadi beday ke zendag bemánán.

¹⁴⁵ Oo Hodáwand! Pa del o setk tawára kanán, passaw beday o
man tai hokmáni randgiriá kanán.

¹⁴⁶ Gón taw peryáta kanán: “Maná berakkén”
o man tai parmánána mannán.

^a **28:8** Rógen per moshag, bezán pa bádsháhiá gechéen kanag.

ke tai habará dásht bekanán.

¹⁰²Cha tai hokmán wati démon natarréntag

ke taw wat maná tálim dáttag.

¹⁰³Tai habar chónén shirkenén támé kanant,

mani dapá cha bénagá shirkenter ant.

¹⁰⁴Cha tai rahbandán maná zánt o sarpadia rasit,

paméshká maná cha har radén ráhá naprat ent.

¹⁰⁵Tai habar pa mani pádán cherágé o

pa mani ráhá rozhné.

¹⁰⁶Man sawgendé wártag o é sawgenday sará óshtátagan

ke tai ádelén hokmáni randgiriá kanán.

¹⁰⁷Oo Hodáwand! Man sakk azáb saggetag,

anchosh ke kawlet kortag, maná zendag bedár.

¹⁰⁸Oo Hodáwand! Man pa wáhagé tará satá kanán,

mani é korbánigá kabul kan o

maná wati hokmán sój day.

¹⁰⁹Harchont ke modám markay panjagá án,

bale tai Sharyatá béhayála nakanán.

¹¹⁰Badkárán pa man dámé chér gétkag,

bale man cha tai rahbandán nathagaletagan.

¹¹¹Tai parmán modám mani mirás ant,

mani delay shádmáni ant.

¹¹²Man wati del pa tai hokmáni mannagá tarréntag,

modám, tán godhsará.

¹¹³Cha doruén mardomán naprata kanán o

tai Sharyatá dósta dárán.

¹¹⁴Taw mani panáh o espar ay,

man wati óst o omét gón tai habará bastag.

¹¹⁵Cha man dur bebét, oo badkárán,

ke man wati Hodáay hokmáni randgiriá bekanán.

¹¹⁶Wati labzay hesábá maná mohkam bedár o man zendaga mánán,

mayl ke mani omét beproshit.

¹¹⁷Maná mohr bedár ke berakkán,

modám tai hokmáni zegrá kanán.

¹¹⁸Hamá mardomán yalaha kanay ke cha tai hokmáni ráhá dura bant,

ke áyáni prébkáriá ásaré nést.

¹¹⁹Taw zeminay saray sajjahén radkár chó gand o gasarhá dawr dátagant,

paméshká maná tai parmán dósta bant.

¹²⁰Mani jánay góshat cha tai torsá larzit o

maná cha tai rahbandána torsit.

¹²¹Man adl o ensáp kortag,

maná setamgeráni dastá yalah makan.

¹²²Wati hezmatkáraray salámati o washháliay zemánatá beday,

mayl ke gorunák mani sará zolm bekanant.

¹²³Mani chamm pa hamá rakkénagá wadárig ant ke cha tai némagá ent,

tai ádelén kawlay purah bayagay entezára án.

Hodáwanday tawár zórmand ent

Dáuday Zabur.

29 Oo ásmánián! Hodáwandá satá kanét,
Hodáwanday shán o kodratá satá kanét.

²Hodáwanday námay shán o shawkatá satá kanét,
Hodáwandá mán áiy pák o palgárén drapshnákiá satá kanét.

³Hodáwanday tawár ápáni sarborá ent,

shán o shawkatay Hodá grandit,

Hodáwand porzórén ápáni sarborá grandit.

⁴Hodáwanday tawár zórmand ent,

Hodáwanday tawár drapshnák ent.

⁵Hodáwanday tawár gazzána próshit,

Hodáwand Lobnánay gazzána próshit.

⁶Á Lobnáná gwaskéay^a paymá jáha serrénit,

Siryuná^b jalabén gókéay^c paymá.

⁷Hodáwanday tawár grand o grókén áchesh rawána kant.

⁸Hodáwanday tawár gyábáná larzénit,

Hodáwand Kádeshay gyábáná larzénit.

⁹Hodáwanday tawár áposén áskána géjénit^d o

jangalá bé lamb o táka kant.

Áiy parasteshgáhá sajjahén gwánka janant: “Shawkat o shán!”

¹⁰Hodáwand hár o tuppánay sarborá, wati tahtay sará neshtag,

Hodáwand tán abad wati bádsháhi tahtay sará neshtag.

¹¹Hodáwand wati kawmá wák o kodrat bebakshát,

Hodáwand wati kawmá gón sohl o émeni barkat bedayát.

Mótkay badal nách o sohbat

Dáuday Zabur. Pa mazanén parasteshgáhay wapká^e sawté.

30 Oo Hodáwand! Tará shán o shawkata dayán,
chiá ke taw maná cha johlánkián chest kort o

naeshtet dozhmen mani sará shádehi bekanant.

²Oo Hodáwand, mani Hodá! Tai gwará pa komaká peryáton kort o

taw maná cha nájórhiá dráh kort,

³mani arwáh cha mordagáni jaháná dar áwort o

cha áyáni nyámá ke kall o kabr butant zendag kort.

⁴Oo Hodáwanday dóstdarán! Pa Hodáwandá názénk bejanét,

áiy pák o palgárén námay shográ begerét.

^a 29:6 Gwask, bezán góló, gókay chokk. ^b 29:6 Siryun, Hermónay kóhay dega námé. ^c 29:6 Jalabén gók, bezán warnáén narén góké ke pa kára rám kanag nabutag. ^d 29:9 Yá: Hodáwanday tawár mazanén drachkána torrénit.

^e 30:0 Wapk, bezán chizzé ke pa Hodáyá gishshénaga bit.

⁵ Chiá ke hezhmi damáné o mehr o rahmati omray drájiá.
Bit ke sajjahén shapé pa gréwag begwazit,
bale bámgwáhá shádehi wati chehragá záhera kant.

⁶ Man wati ásudagiay wahdá gwasht:
“Hechbar larzénaga nabán.”

⁷ Oo Hodáwand! Taw maná cha wati mehr o rahmatá mohrén kóhéay paymá óshtárentagat,
bale wahdé wati démet cha man tarrént,
torseton.

⁸ Oo Hodáwand! Tará tawáron jat,
tai gwará zári o peryáton borz kort:

⁹ “Mani marká che suddé mán o kabray tahá mani ér rawagá chónén páedagé?
Záná, hák tará satá dant?

Jára jant ke taw wapádár ay?

¹⁰ Oo Hodáwand! Beshkon o mani sará mehrabán bay.
Hodáwandá! Mani madat kanók bay.”

¹¹ Taw mani mótk nách o sohbaté kort,
sugi god o póshák dar kort o maná gón shádmániá póshént,

¹² tánke mani arwáh tará satá bedant o bétawár mabit.
Oo Hodáwand, mani Hodá! Tán abad tai shográ gerán.

Tai mayár o báhóth án

Pa sázger o washáwázáni sálára. Dáuday Zabur.

31 Oo Hodáwand! Tai mayár o báhóth butagán,
hechbar mayl ke sharmendag bebán,
wati adl o ensápay tahá maná neját beday.

² Wati delgóshá gón man bedár o maná zutt berakkén.
Pa man panáhay talaré bay o pa mani rakkénagá mohrén kaláté.

³ Pa rásti mani talár o kalát ay,
pa wati námaygi maná ráh sója dayay o rahshónia kanay.

⁴ Maná cha á dámá dar byár ke pa man chér o andém ent,
chiá ke mani panáh taw ay.

⁵ Wati ruh o sáhá tai dastá dayán.

Oo Hodáwand, oo wapádárén Hodá! Taw maná rakkénay.

⁶ Tará cha áyán naprat ent ke delgóshesh gón béarzeshén botán ent,
bale man tai sará tawkala kanán, oo Hodáwand!

bale man tai rahbandáni sará pegra kanán.

⁷⁹ Harkas ke cha taw torsit dém pa man byáyát,
hamá mardom ke tai parmánán sarpada bant.

⁸⁰ Tai hokmáni bárawá mani del bémayár bát tánke sharmendag mabán.

⁸¹ Mani arwáh pa hamá nejátá talwasit ke cha tai némagá ent,
man wati óst o omét gón tai habará bastag.

⁸² Mani chamm tai kawlay shóházá kór butagant,
gwashán: “Kadi maná tasallá dayay?”

⁸³ Chó mashkéá án ke duttáni tahá hoshk butag,
bale tai hokmon nashamoshtagant.

⁸⁴ Tán kadén tai hezmatkár wadára bebit?

Kadi mani ázár dayókán sezá dayay?

⁸⁵ Gorunákén mardom pa man kalla kóchant,
tai Sharyatay helápá.

⁸⁶ Tai sajjahén parmán porehtebár ant,

maná komakk kan ke mardom maná mopt o náhakká ázára dayant.

⁸⁷ Maná cha zeminay sará gár o gomsár kanagi atant,
bale man tai rahband yalah nadátant.

⁸⁸ Wati mehray hesábá maná zendag bedár o cha tai dapá dar átkagén hokmáni randgiriá kanán.

⁸⁹ Oo Hodáwand! Tai habar abadmán ent,
ásmáná mohr óshtátag.

⁹⁰ Tai wapádári nasláni nasl barjam ent,
taw zemin addh kort o é barjáha mánit.

⁹¹ Tai hokm tán róche maróchigá barjáh ant
chéá ke sajjahén chizz tai hezmatá kanant.

⁹² Agan tai Sharyat mani shádmáni mabutén,
man mosibatáni tahá gár o gomsár butagatán.

⁹³ Hechbar tai rahbandána nashamóshán,
ke taw cha hamesháni wasilahá maná zendag dáshtag.

⁹⁴ Maná berakkén ke taig án
tai rahbandáni shóházá butagán.

⁹⁵ Badkár mani tabáhiay wadára ant,
bale man tai parmánáni némagá charán.

⁹⁶ Har kamálá haddé hast,
bale tai hokmán haddé nést.

⁹⁷ Tai Sharyat maná chón dóst ent,
sajjahén róchá hameshiay pegrá án.

⁹⁸ Tai hokm maná cha mani dozhmenán dánátera kanant,
ke modám gón man gón ant.

⁹⁹ Maná cha wati tálim dayókán géshter zánt hast
chéá ke tai parmánáni pegrá án.

¹⁰⁰ Cha kamáshán zántkárter butagán
ke tai rahbandáni randgiriá kanán.

¹⁰¹ Man wati pád cha har radén ráhá dur dáshtagant

tai Sharyatay ráhá bán.

⁵⁶ Mani ráh hamé butag,
tai rahbandáni randgiriá kanán.

⁵⁷ Taw manig ay, oo Hodáwand!

Man kawl kortag ke tai habaráni randgiriá kanán.

⁵⁸ Pa del o setk tai chehragay shóházá butagán,
mani sará hamá paymá mehrabán bay ke kawlet kortag.

⁵⁹ Man wati ráh cháretagant o
nun dém pa tai parmánán átkagán.

⁶⁰ Tai hokmáni mannagá eshtápa kanán,
déra nakanán.

⁶¹ Harchont ke badkáráni sádán maná patátag,
bale tai Sharyatá nashamóshán.

⁶² Shapnémá páda káyán o tai shográ gerán
pa tai ádelén hokmán.

⁶³ Man hamá sajjahénáni sangat án ke tai tors áyáni delá ent,
hamá mardománi ke tai rahbandáni randgiriá kanant.

⁶⁴ Zemin cha tai mehrá porr ent, oo Hodáwand!
Wati hokmán maná sój day.

⁶⁵ Pa wati hezmatkárá mehrabán butagay,
hamá paymá ke taw kawl kortagat, oo Hodáwand!

⁶⁶ Maná zánt o sarpadí sój day
ke man tai hokmáni sará tawkala kanán.

⁶⁷ Bazzag bayagá pésar, cha rástén ráhá thagal warán atán,
bale nun tai habaray randgir án.

⁶⁸ Taw nék ay o nékia kanay,
wati hokmán maná sój day.

⁶⁹ Harchont ke gorunákén mardomán mani sará drógén bohtám jatag,
bale man pa del o setk tai rahbandán barjáha dárán.

⁷⁰ Esháni del seng o béhsás ant
bale man cha tai Sharyatá shádmán án.

⁷¹ Sharr but ke sakki o sóriáni tahá kaptán
ke tai hokmán dar bort bekanán.

⁷² Cha tai dapá dar átkagén Sharyat pa man
cha hazarán teláh o nograhá sharter ent.

⁷³ Maná tai dastán addh kort o shekl o dróshom dát,
maná agl o hósh beday ke tai hokmán sarpad bebán.

⁷⁴ Hodátors gón mani gendagá shádmán bátant,
ke man wati omét gón tai habará bastag.

⁷⁵ Oo Hodáwand! Mana zánán ke tai hokm pa adl ant o
taw cha wati wapádáriá maná mosibatáni tahá dawr dátag.

⁷⁶ Tai mehr mani tasallá bát,
hamá paymá ke taw gón wati hezmatkárá kawl kortag.

⁷⁷ Tai rahmat maná sar bátant tán zendag bemánán,
ke tai Sharyat mani shádmáni ent.

⁷⁸ Gorunákén mardom sarjahl o pashal bátant ke watsará mani báposhtá drógesh bastag,

⁷ Tai mehrá gala bán o shádehia kanán,
chiá ke taw mani syahróchi distagant o
mani arwáhay sakkiáni némagá hayál gwar kortag.

⁸ Maná dozhmenáni dastá nadayay o
mani pádán práh o sháygánén jágahé éra kanay.

⁹ Oo Hodáwand! Mani sará rahm kan
chiá ke paréshán án,
chammon cha gam o andóhán nezór butagant,
jesm o arwáh ham.

¹⁰ Chiá ke zendon gamán wártag o
omr nálagán,
cha mani gonáhá,^a tágaté pa man pasht nakaptag o
haddh o bandon pussán ant.

¹¹ Dozhmenáni sawabá sobakk o kalági butagán,
hás pa hamsáhegán,
pajjárók cha man torsán ant o
harkas maná kuchah o damkána gendit, tachit.

¹² Mordagáni warhá cha yátá shotagán o
proshotagén kunzagéay paymá butagán.

¹³ Chiá ke bázénéay bohtámán eshkonagá án,
tors o dehshat cha har gwará,
gón yakdegará pandala jórhénant o
pa mani koshagá mandr o repka sázant.

¹⁴ Bale oo Hodáwand! Man tai sará tawkala kanán o
gwashán ke “taw mani Hodá ay.”

¹⁵ Mani wahd o damán tai dastá ant,
maná cha dozhmenán berakkén,
cha hamáyán ke mani randá kaptagant.

¹⁶ Démá pa wati hezmatkárá drapshán kan,
gón wati mehrá maná berakkén.

¹⁷ Hodáwandá! Mayl ke sharmendag bebán,
chiá ke tará tawáron per jatag,
bell ke sharur sarjahl o sharmendag bebant o
mordagáni jaháná bétawár.

¹⁸ Drógbandén lonthesh chopp bátant,
ke gón kebr o ér janag pahrézkáráni helápá pa gorunáki habara kanant.

¹⁹ Tai néki chenkadar báz ent,
ke pa Hodátorsán ambáret kortag o
bani ádamáni chammáni démá pa hamáyán purah o sarjam kortag
ke tai báhótha bant.

²⁰ Eshán wati bargáhay panáhá
cha mardománi pandalán chér o andéma dáray o
wati sáhegá cha bohtám janókén zobánán dur.

^a 31:10 Yá: cha mani syahróchiá.

²¹ Hodáwandá satá bát,
chiá ke wati ajabén mehrá hamé wahdá pa man paddara kant
ke man dawrah butagén shahréay paymá angerr án.

²² Man cha wati torsá gwasht:
“Cha tai chammá sestag o dur kaptagán.”
Angat taw mani peryát o záriá eshkonay,
wahdé man pa madatá tará tawára kanán.

²³ Oo Hodáwanday sajjahén dóstdárán! Áiá dóst bedarét,
Hodáwand wati wapádáráni negahpániá kant,
bale gorunákénán báz sezá dant.

²⁴ Oo sajjahénán ke Hodáwanday wadará ét!
Porzór bebét o delá dhaddh kanét.

Bahtáwar hamá ent ke gonáhi bakshag butagant

Dáuday shayri gwashtánk.

32 Bahtáwar hamá ent ke Hodáwand cha áiay násharián sar gwastag o
gonáhi bakshag butagant.

² Bahtáwar hamá ent ke Hodáwand áiay gonáhá hechbar hesába nayárit o
áiay arwáhá prébé mán nést.

³ Wahdé chopp o bétawár atán
haddh o bandon pussán atant,
cha sajjahén róchay zári o peryátán.

⁴ Chiá ke róch o shap tai dast mani sará sangin at,
sajjahén tágaton hoshagá at, chó ke garmágay taptay chérá bebán. Ósht...

⁵ Gorhá wati gonáhon tai dargáhá mannet o
wati náparmániánon chér nadát.
Gwashton: “Wati gonáh o sarkashián Hodáwanday gwará mannán” o
taw mani gonáhay mayárbári bakshet. Ósht...

⁶ Paméshká, tán wahd o móh ent,
har Hodádóst tai gwará dwá bekant,
wahdé háren áp chesta bant,
hech paymá pa áiá sar buta nakanant.

⁷ Taw mani chér bayagay jágah ay,
cha sakki o tangián maná émena dáray o
gón ázátiay sawt o zémelán gwarambáza kanay. Ósht...

⁸ Hodáwanda gwashit: “Tará hamá ráhá sója dayán ke báyard ent beraway,
tará shawr o saláha dayán o
tará chárána bán.

⁹ Násarpadén asp yá kacharay^a paymá mabay,

³³ Oo Hodáwand! Wati hokmáni ráhá maná sój day,
ke tán áherá bedaránesh.

³⁴ Maná agl o hósh beday
ke man tai Sharyatay páband bebán o
pa del o setk eshiay randgiriá bekanán.

³⁵ Wati hokmáni ráhá mani rahshón bay,
ke mani wasshi hamesháni tahá ent.

³⁶ Mani delá dém pa wati parmánán betarrén,
mani nap o suddáni katthagay badalá.

³⁷ Mani chammán cha béarzeshén chizzán dur bedár,
maná wati ráhán zendag bedár.

³⁸ Gón wati hezmatkára kortagén kawlá bedár
hamá kawlá ke gón Hodátorsána kanay.

³⁹ Hamá bénangia dur kan ke maná cha áiá torsit,
ke tai hokm nék ant.

⁴⁰ Pa tai rahbandán hodónák án,
cha wati adlá maná zendag bedár.

⁴¹ Tai mehr maná sar bát, oo Hodáwand, o
hamá neját ham ke taw kawl kortag.

⁴² Gorhá man hamá mardomán passawa dayán ke maná kalága bandant,
chéá ke man tai habaray sará tawkala kanán.

⁴³ Rástén habará cha mani dapá pach mager,
ke mani omét tai hokmáni sará ent.

⁴⁴ Modám tai Sharyatay randgira bán,
abad tán abad.

⁴⁵ Pa ásudagia gardán,
ke tai rahbandáni shóháza butagán.

⁴⁶ Bádsháháni démá tai parmánáni habará kanán o
pashal o sharmendaga nabán.

⁴⁷ Cha tai hokmán shádmán án,
ke maná dóst ant.

⁴⁸ Man pa tai hokmáni zuragá wati dast shahár dátagant
ke maná dóst ant o
tai parmánáni sará pegra kanán.

⁴⁹ Gón wati hezmatkára kortagén kawlá yát kan,
ke tai kawl mani omét ent.

⁵⁰ Sakki o sórián mani tasallá hamesh ent,
tai kawl maná zendaga dárit.

⁵¹ Gorunákén mardom maná dáemá kalága bandant,
bale man tai Sharyatá yalaha nakanán.

⁵² Oo Hodáwand! Maná tai ahdi hokm yát ant o
maná cha hameshán tasallá rasisit.

⁵³ Badkáráni sawabá hezhmnáka bán,
hamáyáni sawabá ke tai Sharyatesh yalah dátag.

⁵⁴ Tai hokm mani sawt butagant
har jágah ke nendók butagán.

⁵⁵ Oo Hodáwand! Shapán tai námá yáta kanán o

^a 32:9 Kachar, bezán kátel, katel, har o aspay chokk.

maná mayl ke tai hokmáni ráhá yalah bekanán.

¹¹ Man tai habar wati delá ambár kortagant

ke tai helápá gonáh makanán.

¹² Tará satá bát, oo Hodáwand!

Wati hokmán maná sój day.

¹³ Man cha tai dapá dar átkagén sajjahén hokmán dape wata gwashán.

¹⁴ Cha tai parmánáni mannagá anchó shádána bán ke cha mazanén ganjéa.

¹⁵ Tai rahbandáni sará pegra kanán o tai ráhána charán.

¹⁶ Cha tai hokmán shádmána bán o tai habará nashamóshán.

¹⁷ Wati hezmatkárar sará mehrabán bay tánke zendag bemánán o

tai habaray parmánbardáriá bekanán.

¹⁸ Mani chammán pach kan

ke tai Sharyatay bákamálén chizzán begendán.

¹⁹ Man zeminá darámadé án,

wati hokmán cha man chér maday.

²⁰ Pa tai hokmán

mani arwáh modám zahirán droshtag.

²¹ Taw gorunákén mardomán hakkala dayay, hamá nálat butagénán ke tai hokmáni ráhá yalaha kanant.

²² Sobakki o kamsharapiá cha man dur kan, chéa ke man tai parmánána mannán.

²³ Harchont ke hákem hóra nendant o mani helápá pandala sázant, bale tai hezmatkár, tai hokmáni sará pegra kant.

²⁴ Tai parmán mani shádmáni ant, pa man sój o saláh ant.

²⁵ Man hákán waptagán, maná wati labzay hesábá zendag bedár.

²⁶ Man tará wati ráháni hál dát o taw maná passaw dát. Nun maná wati hokmán sój day.

²⁷ Maná, wati rahbandáni ráhá sarpad kan o man tai bákamálén káráni sará pegra kanán.

²⁸ Mani arwáh cha andóhána nálit, maná wati habaray hesábá mohkam kan.

²⁹ Maná cha prébay ráhán dur bedár, mani sará rahm kan o Sharyatá maná beday.

³⁰ Man wapádáriay ráh dar chetag, wati del tai hokmáni mannók kortag.

³¹ Man gón tai parmánán bandóka bán, oo Hodáwand!

Mayl ke sharmsár kanag bebán.

³² Tai hokmáni ráhá maydána kanán, ke taw mani delá dáná kanay.

ke tahná gón lagám o mahárá rám kanaga bit, agan na, tai nazziká nayayt.”

¹⁰ Badkárar ranj o azáb báz ant,

bale Hodáwanday mehr hamáiy chapp o chágérdá gipt ke Hodáwanday sará tawkala kant.

¹¹ Oo pahrézkárán! Hodáwanday bárgáhá shádehi kanét o shádán bebét. Oo sajjahén nékdelán! Shádehiay gwánká borz kanét.

Hodáwandá adl o rásti dósta bit

33 Oo pahrézkárán! Hodáwanday bárgáhá pa shádehi kukkár kanét, nékdelán, Hodáwanday satá kanag zéba dant.

² Hodáwandá gón chang benázénét, gón dahtárén changá pa áia sáz bejanét.

³ Pa áia, nókén sawté byárét,

gón washpanjagi simmán belarzenét o pa shádehi gwánk janét.

⁴ Chiá ke Hodáay habar tachk o rást ent o áiy sajjahén kár gón wapádáriá.

⁵ Áia adl o rásti dósta bit, zemin cha áiy mehrá porr ent.

⁶ Gón Hodáwanday gál o habará ásmán addh butagant o áyani sajjahén lashkar, gón áiy dapay damá.

⁷ Daryáay ápán mocch o hákótha kant o johlián mán ambárá.

⁸ SaJJahén zemin cha Hodáwandá betorsit, jahánay saJJahén mardom áia ezzat bedayant.

⁹ Chiá ke áia gwasht o hamá chizz paym but, parmáni dát o barjáh dárag but.

¹⁰ Hodáwand, kawmáni shawrbandián pacha réchit o rájáni kársáziána karójit.

¹¹ Bale Hodáwanday shawr o saláh abadmán ant, áiy delay shawrbandi pa sajjahén nasl o padréchán.

¹² Bahtáwar hamá kawm ent ke Hodáwand áiy Hodá ent, hamá mardom ke áia pa wati mirásá gechéen kortagant.

¹³ Hodáwand cha ásmána jahláda chárit o sajjahén bani ádamána gendit,

¹⁴ cha wati bádsháhi tahtá

zeminay sajjahén jahmenendána chárit,

¹⁵ á ke é sajjahénáni deli jórh kortag o áyani har kár o kerdá zánt.

¹⁶ Bádsháhá, wati lashkaray mazani nejáta nadant o sarmachárá, wati básk o panjagáni zór.

¹⁷ Pa sóbén bayagá, aspáy sará omét bandag náhudag ent,
toré zóráwar bebit bale rakkénta nakant.

¹⁸ Haw! Hodáwunday chamm gón hamáyán ent ke cha áíá torsant,
gón hamáyán ke óst o ométesh áíay mehr ent,

¹⁹ tánke áyáni arwáhá cha marká berakkénit o
mán dhokkálá^a zendagesh bedárit.

²⁰ May arwáh Hodáwunday wadará ent,
hamá may komak o espar ent.

²¹ May del áíay bárgáhá shádmánia kant,
chiá ke may tawkal hamáiy pákén námáy sará ent.

²² Oo Hodáwand! Tai mehr may sará sáhél bát,
hamá dábá ke ométen pa taw bastag.

Hodáwunday nékiá bechashét

*Dáuday Zabur. Hamá wahdá ke áíá Abimelekay Kerrá watá ganókáni
paymá kort, cha ódá dar kanag but o wati ráhá shot.*

34 Dáemá Hodáwandá názénán
áíay satá o saná modám mani dapá ent.

² Mani arwáh Hodáwunday sará pahra kant,
békebrén mardom beshkonant o shádehi bekanant.

³ Gón man horigá Hodáwandá mazani bedayét,
byáét ke hawáriá áíay námá názénén.

⁴ Hodáwandon shóház kort o maná passawi dát,
cha mani sajjahén torsán maná ázáti kort.

⁵ Á ke chammesh gón áíá ent drapshán ant,
áyáni dém hechbar sharmsára nabit.

⁶ É meskiná tawár per jat,
Hodáwandá áíay tawár eshkot o
cha sajjahén sakkián rakkénti.

⁷ Hodáwunday préshtag Hodátorsáni chapp o chágérdá pallé bandit o
áyán nejáta dant.

⁸ Bechashét o bechárét ke Hodáwand nék ent,
bahtáwar hamá ent ke áíay mayár o báhótha bit.

⁹ Oo Hodáwunday palgártagénán! Cha Hodáwandá betorsét,
chiá ke Hodátorsán hech kammié nést.

¹⁰ Warnáén shér mohtáj o shodiga bant,
bale Hodáwunday shóház kanókán cha nékiá hech kammié nést.

¹¹ Oo chokkán! Byáét o cha man beshkonét,
man shomárá sabaka dayán ke Hodáwandá chón bemannét.

ke pák o pahrézkár cha edá tahá shota kanant.

²¹ Tai shográ gerán ke taw maná passaw dát,
taw mani rakkénók ay.

²² Á seng ke bánbandén ostáyán pasond nakort o nazort,
hamá seng bonhesht but.

²³ É Hodáwunday kár ent o
may chammán bákamál ent.

²⁴ Esh ent hamá róch ke Hodáwandá áwortag,
byá pa é róchá gal o shádehia kanén.

²⁵ Oo Hodáwand! Mára berakkén.
Oo Hodáwand! Mára sóbén kan.

²⁶ Mobáarak bát hamá ke Hodáwunday námá kayt.
Cha Hodáwunday lógá shomárá barkata dayén.

²⁷ Hodáwand, Hodá ent,
wati nuri may sará drapshéntag.
Aiday korbánigá gón korbánjáhay kánthán pa sád bebandét.

²⁸ Taw mani Hodá ay,
tai shográ gerán.

Taw mani Hodá ay,
tará názénán.

²⁹ Hodáwunday shográ begerét
ke nék ent o mehri abadmán.

Tai Sharyat maná dóst ent

119 Bahtáwar ant hamá ke ráhesh rást ant o
Hodáwunday Sharyatay hesábá gardant.

² Bahtáwar ant hamá ke Hodáwunday parmánána mannant o
pa setk o del áíay shóházá ant,

³ hamá ke hecch náensápia nakanant o
áíay ráhá rawant.

⁴ Taw wati rahband dátagant
ke pa sarjamiá áyáni randgiri kanag bebit.

⁵ Pa tai hokmáni barjáh dáragá
mani ráh mohr o mohkam bátant.

⁶ Gorhá á wahdá ke tai sajjahén hokmáni némagá chárán,
sharmsára nabán.

⁷ Gón tachkén deléa tai shográ gerán,
wahdé tai ádelén parmánán dar barána bán.

⁸ Tai hokmáni randgiriá kanán
maná pahk yalah makan.

⁹ Warnáén mardomé chón wati ráhá pák dáshta kant?
Gón tai habaray randgiriá.

¹⁰ Tará pa setk o del shóháza kanán,

^a **33:19** Dhokkál, bezán kaht, hoshksáli.

118 Hodáwunday shográ begerét
ke nék ent o mehri abadmán.

² Esráil begwashát:

“Áiay mehr abadmán ent.”

³ Hárúnay lóg begwashát:

“Áiay mehr abadmán ent.”

⁴ Hodátors begwashátant:

“Áiay mehr abadmán ent.”

⁵ Wati tangián gón Hodáwandá peryáton kort,
áiá maná passaw dát o ázát kort.

⁶ Hodáwand gón man ent, mana natórsán.

Ensán maná ché korta kant?

⁷ Hodáwand gón man ent, mani madat kanók,
pa sarperázi dozhmenáni némagá charán.

⁸ Hodáay kerrá panáh zurag

cha ensánay sará tawkal kanagá sharter ent.

⁹ Hodáay kerrá panáh zurag

cha shahzádagáni sará tawkal kanagá sharter ent.

¹⁰ Sajjahén kawmán maná angerr kort,

bale man Hodáwunday námá prósh dátant.

¹¹ Maná cha har némagá chapp o chágerdesh kort,

bale man Hodáwunday námá prósh dátant.

¹² Chó bénagmakeská^a mani sará per retkant,

bale chó konthagá, damáná sotkant o

man Hodáwunday námá prósh dátant.

¹³ Maná sakká télánkesh dát ke bekapán,

bale Hodáwandá maná komakk kort.

¹⁴ Hodáwand mani zór o mani sawt ent,

hamá mani rakkénók ent.

¹⁵ Pahrézkáráni tambuáni tahá sóbén bayag o shádmániay kukkár ent:

“Hodáwunday rástén dastá mazanén káré kortag.

¹⁶ Hodáwunday rástén dast chest butag,

Hodáwunday rástén dastá mazanén káré kortag.”

¹⁷ Mana namerán, zendaga mánán o

Hodáwunday kortagén káráni járá janán.

¹⁸ Hodáwandá maná sharr adab dát,

bale markay dastá nadáti.

¹⁹ Adl o rástiy darwázagán pa man pach kan,
ke bepoterán o Hodáwunday shográ begerán.

²⁰ Esh ent Hodáwunday darwázag

¹² Cha shomá kay pa zendá hodónák ent o

wasshén rócháni gendagay lóthók?

¹³ Wati zobáná cha badiá dur bedár o

lonthán cha drógá.

¹⁴ Cha badiá per tarr o néki kan,

sohl o émeniy shóházá bebay o hameshiay randá bekap.

¹⁵ Hodáwunday chamm gón pahrézkárán ent o

góshi ham pa áyáni peryátán pach.

¹⁶ Hodáwunday dém badkáráni helápá ent,

tán áyáni yátá cha jaháná beborrit o gomsár bekant.

¹⁷ Wahdé pahrézkár peryáta kanant, Hodáwanda eshkont o

áyán cha sajjahén sakkíána rakkénit.

¹⁸ Hodáwand gón proshtadelán nazzik ent o

drosharuhán rakkénit.

¹⁹ Pahrézkará bázén sakki o sória rasit,

bale Hodáwand áíá cha sajjahén sakkíána rakkénit.

²⁰ Áiay sajjahén haddhán mohra dárit,

cha áyán yakké ham próshaga nabit.

²¹ Badi badkará koshit o

hamá ke cha pahrézkará naprata kant, mayárbára bit.

²² Hodáwand wati hezmatkáráni zendá rakkénit,

harkas ke áiay báhótha bit, mayárbára nabit.

Oo Hodáwand! Pa mani hakká jang kan

Dáuday Zabur.

35 Oo Hodáwand! Gón hamáyán bemerh ke gón mana merhant o
gón hamáyán jang kan ke gón man janga kanant.

² Wati kasán o mazanén esparán bezur o

mani madatá jáh bejan.

³ Pa áyán ke mani randá kaptagant

wati nayzahá chest kan o áyáni ráhá band.

Mani arwáhá begwash:

“Tai rakkénók man án!”

⁴ Á ke mani zenday tabáhiay randá ant,

roswá o sharmendag bátant.

á ke pa mani táwáná pandala jórhénant,

poshtá bekenzát o pashal bátant.

⁵ Chosh ke pog o palár gwátay démá,

Hodáwunday préshtag áyán betáchénát.

⁶ Ráhesh tahárók o lakoshánk bát o

Hodáwunday préshtag áyáni padá bekapát,

⁷ chiá ke mopt o náhakká pa man dámesh chér gétkag o
pa mani arwáhá kallesh kótkag.

^a **118:12** Bénagmakesk, bezán hamá gwamz yá góderr ke bénag addha kant.

⁸ Anágat tabáhiesh chakká kapát o wati chér gétkagén dámá kapátant, kapát o gár o gomsár bátant.

⁹ Gorhá mani arwáh Hodáwanday bárgáhá shádehia kant o pa wati rakkagá lezzata bárt.

¹⁰ Á wahdá har band o bógon gwánka jant: “Oo Hodáwand! Tai matth kay ent?

Taw nézgárá cha zóráwarteréná rakkénay o nezór o hájatmandá cha pol o pánych kanóká.”

¹¹ Badwáh o bérahmén sháhed jáha janant o hamá mayáran maná laddhant ke cha áyán sahig naán.

¹² Nékiay badalá gón man badia kanant o mani arwáh gamig o porsig ent.

¹³ Bale wahdé á nádráh atant, man sugi god o póshák gwará kort o jesm o ján gón róchag dáragá ranjént.

Wahdé mani dwá bépassaw mantant

¹⁴ gréwán bután,

hamá dábá ke pa dóst yá bratéá gamiga bant,

sar jahl o mótk áran bután,

hamá dábá ke pa mátá zára janant.

¹⁵ Bale wahdé thagonal wárt past o lagór gón mazanén shádehié mocch butant, mani helápá wahdé man sahig naatán, á maná derrán atant o bassesha nakort.

¹⁶ Chó Hodánábáwarán, áyán wati maskará gesh kanána kort o pa man dantáneshá drosht.

¹⁷ Oo Hodáwand! Tán kadéna nenday o cháráy?

Mani arwáhá cha áyáni setamá berakkén, mani yakkén zendá cha shéráni dapá.

¹⁸ Gorhá mazanén diwáná tai shográ gerán, mardománi mazanén mocchiá tará satá kanán.

¹⁹ Mayl ke prébkárén dozhmen

mani sará shádehi kanant,

mayl hamá ke mopt o náhakká cha man bézár ant chammok o pónzok bekanant.

²⁰ Chiá ke pa sohl o émeni habara nakanant,

pa á mardomán ke molká áram o béják neshtagant pormakrén habar payma kanant.

²¹ Dapá pa man pacha réchant o gwashant: “Hah, hah, hah! Gón wati chammánen distag!”

²² Oo Hodáwand! Taw é distag, chopp o bétawár mabay.

Hodáwandá! Cha man dur mabay.

²³ Ágáh bay o pa mani dádrasiá jáh bejan.

⁵ Hodáwand mehrabán o ádel ent, may Hodá, cha mehr o rahmá sarréech.

⁶ Hodáwand sádahdelén mardomána sambálit, man ke wár o zár atán, maná rakkénti.

⁷ Padá áram bay, oo mani arwáh, ke Hodáwand pa taw mehrabán butag.

⁸ Oo Hodáwand! Taw mani arwáh cha marká rakként, mani chamm cha arsán o

pád cha lakoshagá

⁹ ke Hodáwanday bárgáhá gám bejanán zendagénáni zeminá.

¹⁰ Maná báwar at, hamá wahdá ham ke gwashton: “Sakk bazzag án.”

¹¹ Paréshániáni tahá gwashton: “Harkas drógband ent.”

¹² É sajjahén sharri ke Hodáwandá gón man kortagant, esháni badalá chón bedayán?

¹³ Nejátay pyálahá chesta kanán o Hodáwanday námá tawára kanán.

¹⁴ Gón Hodáwandá wati kawlán puraha kanán, áiy sajjahén kawmay démá.

¹⁵ Hodáay wapádáráni mark, Hodáwanday démá gránkadr ent.

¹⁶ Oo Hodáwand! Man tai hezmatkár án, haw, man tai hezmatkár án, tai móleday chokk, taw maná cha zamzilán ázát kortag.

¹⁷ Shogrgozáriay korbánigé tará péshe kanán o Hodáwanday námá gerán.

¹⁸ Gón Hodáwandá wati kawlán puraha kanán, áiy sajjahén kawmay démá,

¹⁹ Hodáwanday lógay péshgáhá,

tai nyámá, oo Urshalim!

Hodáwandá benázénét, Halléluyá.

Oo sajjahén kawmán! Hodáwandá benázénét

117 Oo sajjahén kawmán! Hodáwandá benázénét. Oo sajjahén ráján! Áiá satá kanét,

² ke Hodáwanday mehr pa má sakk báz ent o áiy wapádári abadmán.

Hodáwandá benázénét, Halléluyá.

⁶ góshesh per bale eshkota nakanant,
pónzesh per bale bó cheta nakanant,
⁷ dastesh per bale máreta nakanant,
pádes per bale ráh shota nakanant,
na cha wati gotthá áwázé kassheta kanant.

⁸ Harkas ke eshán jórha kant,
hamesháni paymá bit o
hamá mardom ham ke esháni sará tawkala kant.

⁹ Oo Esráil! Hodáwunday sará tawkal kan,
hamá shomay komakk o espar ent.

¹⁰ Oo Hárúnay lóg! Hodáwunday sará tawkal kan,
hamá shomay komakk o espar ent.

¹¹ Oo Hodátorsán! Hodáwunday sará tawkal kanét,
hamá shomay komakk o espar ent.

¹² Hodáwandá mára yát kortag o
mára barkata dant,
Esráilay lógá barkata dant,
Hárúnay lógá barkata dant.

¹³ Hamáyán barkata dant ke Hodáwunday tors áyáni delá ent,
mazanén o kasánénán, yakk paymá.

¹⁴ Hodáwand shomará géshá cha géshter kanát,
shomay jend o chokk, doénán.

¹⁵ Hodáwand shomará barkat dayát,
zemin o ásmánay addh kanók.

¹⁶ Borzén arsh Hodáwundayg ent o
zemini baniádamará dátag.

¹⁷ Mordag Hodáwandá nanázénant,
na á mardom ke rawant o bétawára bant.

¹⁸ É má én ke Hodáwandá satá dayén,
annun tán abad.
Hodáwandá benázénét, Halléluyá.

Maná Hodáwand dóst ent

116 Maná Hodáwand dóst ent ke
mani tawári gósh dáshtag,
mani peryát o záriay tawár o
² wati delgóshi mani némagá tarrént.
Tán zendag án, gwánkia janán.

³ Markay sádán patátagatán,
kabray tors mani sará kaptagat
gam o andóháni bandig atán.

⁴ Hodáwunday námom gept o gwashton:
“Oo Hodáwand! Mani zendá berakkén.”

Oo mani Hodá, oo mani Hodáwand! Pa mani hakká.

²⁴ Oo mani Hodáwandén Hodá! Pa wati adlaygi gonáhay bohtámá cha man thagalén,
mayl á mani sará shádehi bekanant.

²⁵ Mayl wati delá begwashant: “Hah, hah, hah! Pa wati armáná rasetén.”
Mayl begwashant: “Lonkahé kort o éren bort.”

²⁶ Harkas ke mani mosibatáni sará shádehia kant
sharmendag o sarjahl bát,
á ke watá cha man borztera kanant
gón sharm o bésharapi póshénag bátant.

²⁷ Á ke wáhagesh mani bémayári ent
shádmán bátant o shádehiay gwánká borz kanátant,
modám begwashátant: “Hodáwand mazan ent
ke cha wati hezmatkáraray salámatíá gala bit.”

²⁸ Gorhá zobánon sajjahén róchá tai adlá gwánka jant,
tai satá o sanáyá.

Hodáay mehr chenkadar porarzesh ent

Pa sázger o washáwázáni sálárá. Hodáwunday hezmatkár Dáuday Zabur.

36 Gonáh, badkára mán áiy delay johlánkiá gwánka jant,
áiy chammán Hodátorsi nést.

² Chiá ke á wati jenday delá haminchok wati tawsipá kant,
ke wati gonáhá nazánt o cha áíá naprat korta nakant.

³ Dapay habari badi o préb ent,
cha aglmandí o nékkáriá dasti shoshtag.

⁴ Tantaná wati gandal o bestará pandala sázit,
gonahkáriay ráhi geptag o
badiá yalaha nakant.

⁵ Oo Hodáwand! Tai mehr arshá rasit o
wapádári tán jambarán.

⁶ Tai adl o rásti borzterén kóháni dhawlá ent o
ensáp, mazanén johlánkiáni.

Oo Hodáwand! Taw ay ke ensán o haywánay rakkénók ay.

⁷ Oo Hodá! Tai mehr chenkadar porarzesh ent,
bani ádam tai bánzoláni sáhegá panáha gipt.

⁸ Á cha tai bargáhay sarréchényámatán séra bant o
cha wati lezzatáni kawrá áyán sérápa kanay.

⁹ Chiá ke zendmánay sarchammag taw ay o
cha tai nurá ent ke nura gendén.

¹⁰ Pa wati dóstdárán wati mehrá modám barjáh dár o
adl o rástiá pa nékdelán.

¹¹ Porkebráni pád mani sará ér mabát,
badkáráni dast maná sargardán makanát.

¹² Bechár badkár che paymá kaptagant,
háka sarshakun o pád átka nakanant.

Radkáráni sará hasadd makan

Dáuday Zabur.

37 Badkáráni sawabá jósh majan o
radkáráni sará hasadd makan.

² Chiá ke é káhay paymá zutta gimmorant o
sabzagáni paymá hoshka tarrant.

³ Hodáay sará tawkal kan o nékiay ráhá ger,
wati molká jahmenend bay o
wapádáriay randgir.

⁴ Cha Hodáwandá shádmán bay
ke á tai delay morádá puraha kant.

⁵ Wati zendmánay ráhá Hodáwanday sepordag kan o
áiay sará tawkal,
ke kársáz hamá ent.

⁶ Á tai bémayáriá nuray paymá róshena kant o
dádrasiá chó bámgwáhay rozhnáia drapshán.

⁷ Hodáwanday bárgáhá árám bay o
gón ópáre^a áiy wadára.
Áyáni sawabá jósh majan ke wati ráhá kámrán ant o
áyáni sawabá ham ke palitén pandalán kára bandant.

⁸ Cha hezhmá dur bay o gazabá yalah kan.
Jósh majan ke tará dém pa badkáriá bárt.

⁹ Chiá ke badkár goddhaga bant,
bale á ke Hodáwanday wadára ant molká mirása barant.

¹⁰ Kammoké wahdá rand badkára namánit,
shomá áia sakk báz shóháza kanét bale nagentéti.

¹¹ Narmdel molká mirása barant o
cha wasshén sohl o émenia shádkámia kanant.

¹² Badkár pahrézkáray helápá pandala sázit o
pa áia dantána droshit,

¹³ bale Hodáwand badkáray sará kandit,
chiá ke zánt áiy rócha kayt.

¹⁴ Badkár wati zahmá cha nyámá dara kanant o kamáná kasshant,
tán nezór o hájatmandán chér betarrénant o

hájatmandá cha poráni hákóthá^a chesta kant.

⁸ Shahzádagáni nyámá nádénitesh,
wati kawmay shahzádagáni nyámá.

⁹ Santh o béawládén janéná washdel o chokkáni máta kant o
áiay lógá ábád.

Hodáwandá benázénét, Halléluyá.

Wahdé Esráil cha Mesrá dar átk...

114 Wahdé Esráil cha Mesrá dar átk,
Ákubay hándán, cha darámadén zobanéay mardománi nyámá,

² Yahudá Hodáay gechén kortagén o
Esráil áiy bádsháhi but.

³ Daryáyá dist o tatk,
Ordonay kawr, poshtá kenzet.

⁴ Kóh chó gwarándhá setth janán butant o
jomp chó gwaragá.

⁵ Oo daryá! Ché but ke taw tat kay?
Oo Ordon! Ché but ke taw poshtá kenzetay?

⁶ Oo kóhán! Ché but ke shomá chó gwarándhá setth jat,
shomá chó gwaragá, oo jompán?

⁷ Belarz, oo zemin!
Hodáwanday bárgáhá,
Ákubay Hodáay bárgáhá.

⁸ Áia talár gwarm kortant, cha ápá porr,
mohrén seng ápay chammag.

May Hodá arshá ent

115 Mára enna, oo Hodáwand! Mára enna,
tai námá shán o shawkat berasát,
tai mehr o wapádáriay sawabá.

² Á dega kawm chéa begwashant:
“Esháni Hodá kojá ent?”

³ May Hodá arshá ent,
harché ke áia wassha bit, hamá kára kant.

⁴ Áyáni “hodá” nograh o teláh ant,
ensánay dastay jórh kortagén bot.

⁵ Eshán dap per bale habar korta nakanant,
chammesh per bale dista nakanant,

^a 37:7 Ópár, bezán sabr, tahambol, bardásht.

^a 7:113 Poráni hákóth, sotkagén dáráni poray jágah, poráni bándhom.

Hodádóstáni bahtáwari

- 112** Hodáwandá benázénét, Halléluyá.
Bahtáwar ent hamá ke Hodáwanday tors áiy delá ent,
hamá ke áiy hokmi sakk báz dósta bant.
² Áiy nasl o óbádag zeminay sará porzóra bant,
barkat nékdeláni padréchá rasit.
³ Áiy lóg cha mál o melkatá porra bit o
áiy pahrézkári tán abad barjama mánit.
⁴ Pa nékdelán mán tahárókiá ham rozhna drapshénit,
á mehrabán, rahm kanók o ádel ent.
⁵ Bakshendah o wámdehén mardomay ásar sharra bit,
hamá ke wati kárán pa ensápa kant.
⁶ Chéá ke á hechbar larzénaga nabit,
pahrézkárén mardomé tán abad yát kanaga bit.
⁷ Á cha badén hálána natorsit,
deli jam ent, tawkali Hodáwanday sará ent.
⁸ Áiy del mohr ent, natorsit,
néth^a wati dozhmenáni shekastá gendit.
⁹ Gón garib o nézgárán béhesáb bakshendah ent,
áiy pahrézkári tán abad barjam ent.
Áiy kánth^b pa sháné borz kanaga bit.
¹⁰ Badkára gendit o hezhmnáka bit,
cha zahrá dantána droshit o ápa bit,
badkáráy wáhag námoráda bant.

Hodáwand nézgára chesta kant

- 113** Hodáwandá benázénét, Halléluyá.
Benázénét, oo Hodáwanday hezmatkárán!
Hodáwanday námá benázénét.
² Hodáwanday námá satá o saná bát,
cha annuná tán abad.
³ Mashreká beger tán magrebá,
Hodáwanday nám názénag bát.

⁴ Hodáwand sajjahén kawmáni sará porjalál ent o
áiy shán o shawkat cha ásmánán borzter.
⁵ Kay may Hodáwandén Hodáay dhawlá ent?
May Hodá borzád, wati bádsháhi tahtá neshtag.
⁶ Á jahla bit
ke ásmán o zeminá bechárit.

⁷ Á nézgára cha háká o

nékdelán tégáni dapá bedayant.
¹⁵ Bale áyáni zahm, wati jenday delá nendit o
kamánesha proshant.

¹⁶ Pahrézkáray kammén hasti
cha bázén badkáráni hastiá gehter ent.
¹⁷ Chiá ke badkáráni báskay zóra proshit,
bale Hodáwand pahrézkáráni madat kanók ent.

¹⁸ Hodáwand bégonáháni rócháni negahpán ent o
mirásesh namirána bit.
¹⁹ Baláh o mosibatáni wahdá bazzag o sharmendaga nabant o
kahti o dhokkáláy róchán sér o ábáda bant.

²⁰ Bale badkár gára bant,
Hodáwanday dozhmen charágáhay sabzagáni paymá gár.
Haw! Zyána bant, duttay paymá zyan.

²¹ Badkár wáma kant o padá nadant,
bale pahrézkár pa daspachia bakshit.
²² Allamá, áyán ke Hodáwand barkata dant molká mirása barant,
bale áyán ke nálata kant, gár o bégwáha bant.

²³ Hodáwand hamáiy gámán mohra kant
ke Hodáwanday ráhá shádehia kant.
²⁴ Toré bethagalit, zeminá nakapit,
chiá ke Hodáwand áiy negahpán ent.

²⁵ Warná atán o nun pir án,
bale choshén pahrézkaré nadiston ke Hodáwandá yalah kortag
yá ke chokki pa nánéá gadá butagant.
²⁶ Modám daspach ent o pa ásáni wáma dant,
chokki barkata kárant.

²⁷ Cha badiá démá chahr day o néki kan,
gorhá tán abad molká jahmenenda bay.
²⁸ Chiá ke Hodáwandá adl dóst ent o
wati dóstdárán yalaha nakant.

Hodáwand tán abad pahrézkáráni posht o panáh ent,
bale badkáráni nasl goddhaga bit.
²⁹ Pahrézkár molká mirása barant o
tán abad hamódá jahmenenda bant.

³⁰ Pahrézkáray dap hekmat tálána kant o
zobáni adl.
³¹ Hodáwanday Sharyat áiy delá ent o
pádia nalakoshant.

^a 8:112 Néth, bezán godhsará, áherá. ^b 9:112 Kánthay máná edá zór o kodrat ent.

³² Badkár, pa pahrézkará kamina kant o áiy kóshay randá ent.

³³ Bale Hodáwand áíá badkáray zóray tahá naperrénit o wahdé hakdiwáná baraga bit, pa mayárbáriá nayliti.

³⁴ Hodáwanday wadára bay o hamáiy ráhá bósht, ke tará pa mol kay mirás baragá sarperáza kant, wata genday ke badkár chón goddhaga bant.

³⁵ Badkár o bérahmén mardé diston ke sarsabzén drachkéay paymá wati jáhá shádáb at,

³⁶ bale namant o zutt mort, harché shóházon kort, gendag nabut.

³⁷ Béaybén mardá begend o nékdelá bechár, chiá ke sohl o émeniay shóház kanóka ákebaté hast,

³⁸ bale sajjahén sarkash gár o gomsára bant, badkár goddhaga bant o áyán ákebaté nést.

³⁹ Pahrézkaráni rakkénók Hodáwand ent o sakkiay wahdá áyáni kalát.

⁴⁰ Hodáwand áyán madata dant o rakkénit, cha badkáráni dastá rakkénit o nejáta dant, chiá ke áiy mayár o báhóth ant.

Oo Hodáwand! Maná yalah makan

Dáuday Zabur. Dazbandié.

38 Oo Hodáwand! Maná gón wati hezhmá hakkal maday o gón wati gazabá neherr.

² Chiá ke tai tirán mani ján soptag o tai dastay zór mani sará kaptag.

³ Cha tai gazabá mani jesm o jáná hech dráhié pasht nakaptag o cha gonáhá, mán haddhán ham salámatié.

⁴ Mani mayárbári cha sará sar gwastag, gránén báreyay paymá cha tágatá gésh ent.

⁵ Cha mani ahmakiá thappon bó geptag o bazhnák ant.

⁶ Purah komp o dotal án, sajjahén róchá mátam kanáná gardán.

⁷ Sréná sóchnákén dardé tawréragá ent o jesmá dráhié nést.

⁸ Man ájez án o droshag butagán, cha delay áshópá nálán.

Gón pákiay shán o zébáiá tai warná tai gwará káyant, chó ke nód^a cha bámgwáhay bátená.

⁴ Hodáwandá sawgend wártag o pashómana nabit, ke:

“Taw tán abad dini péshwáé ay, Malkisedikay^b hesábá.”

⁵ Hodáwand tai rástén dastá ent, wati gazabay róchá bádsháhána droshit.

⁶ Kawmán sezá dant, zeminá cha láshá porra kant o sajjahén zeminay hákemána droshit.

⁷ Ráhá, cha kawréá ápa wárt o sóbéna o sarbolanda bit.

Hodáwanday kár rást o pa adl ant

111 Hodáwandá benázénét, Halléluyá. Cha delay johlánkiá Hodáwanday shográ gerán,

nékdeláni diwáná, mocchiay nyámá.

² Hodáwanday kár mazan ant, harkasay delá ke neshtagant, áyáni sará pa sharri pegra kanant.

³ Áiy kár shándár o porshawkat ant o áiy adl tán abad barjama mánit.

⁴ Áiá wati bákamálén kár yádgár kortagant, Hodáwand mehrabán o rahm kanók ent.

⁵ Á hamáyán waráka dant ke áiy torsesh delá ent, wati ahd o karará tán abad yáta kant.

⁶ Wati káráni zóri wati kawmárá pésh dáshtag, darkawmáni mirási wati kawmárá dátagant.

⁷ Áiy dastáni kár rást o pa adl ant o sajjahén rahbandi porehtebár.

⁸ Abad tán abad mohr o mohkam ant, pa rásti o tachki kanag butagant.

⁹ Áiá wati kawm móketag, tán abad wati ahd o karári barjam dáshtag. Áiy nám pák o bákamál ent.

¹⁰ Hodáwanday tors dánáiy bendát ent.

Hamá ke áiy rahbandáni randgiriá kanant, áyán sharrén zántkária rasit.

Tán abad satá hamáiyag ent.

^a 110:3 Nód, bezan shapnamb. ^b 110:4 Malkisedik, Ebráhémay zamánagá bádsháh o dini péshwáé at.

ápay paymá áiy jáná ér nesht,
rógenay paymá haddháni shot.

¹⁹ Nálát kabáhé bát o áiy jendá bepóshát o
kamarbandéay paymá modám áiy sréná bandók bát.”

²⁰ Cha Hodáwanday némagá mani bohtám janókáni mozz hamé bát,
hamá ke mani helápá badén habara kanant.

²¹ Bale taw, oo Hodáwand, tahná taw
pa wati námaygi mani sará mehrabán bay,
cha wati mehray nékiá maná berakkén.

²² Chéá ke man nézgár o hájatmandé án o
delon bátená thappig ent.

²³ Man chó bégáhi sáhegeá gára bán,
chó madagéá chandhaga bán.

²⁴ Cha róchagá kóndhon drahága ant,
jesm o jánon ranjetag o lágár ent.

²⁵ Bohtám janókáni kalági án,
maná ke gendant, sará chandhénant.

²⁶ Maná komakk kan, oo Hodáwand, mani Hodá!
Pa wati mehraygi maná berakkén.

²⁷ Bell bezánant ke é tai dast ent,
ke é kár taw kortag, oo Hodáwand!

²⁸ Á nálata kanant,
bale taw barkat bedayátay.
Hamlah ke kanant, sharmendag bátant,
bale tai hezmatkár shádmáni bekanát.

²⁹ Mani dozhmenán roswáiy jámag gwará dayag bát o
sharmendagiay kabáhá póshénag bátant.

³⁰ Man cha wati zobáná Hodáwanday sakk báz shográ gerán,
bázén mardoméay démá áiy satá kanán.

³¹ Chéá ke hájatmanday rástén némagá óshtit
tánke áiy cha dádrasáni hokmá berakkénit.

Mani rástén némagá benend

Dáuday Zabur.

110 É Hodáwanday paygám ent pa mani Hodáwandá:
“Mani rástén némagá benend
tán hamá wahdá ke tai dozhmenán
tai pádáni chéray padag o chárchóbahé bekanán.”

² Hodáwand cha Sahyuná tai zóráwarén asáyá shahára dant o gwashit:
“Wati dozhmenáni nyámá hákemi kan.”

³ Á róchá ke taw wati lashkará moccha kanay,
tai mardom pa shawké góna bant.

⁹ Oo Hodáwand! Mani sajjahén armán tai démá ant,
áhsard o ginsárton cha taw chér naant.

¹⁰ Delon mán sénagá kop koppá ent,
wák o twánon dar shotag,
chammáni rozhnái ham gár ent.

¹¹ Dóst o hambalon thappáni sawabá cha man watá kerré dárant o
nazzikén ham dur óshtátátagant.

¹² Á ke mani kóshay randá ant, dám chéra kanant,
badwáh mani gomsár kanagay habará kanant o
sajjahén róchá pandala sázant.

¹³ Bale man karréay paymá án ke naeshkont o
gongéay paymá ke bétawár ent.

¹⁴ Pa rásti man anchén mardoméay dhawlá án ke naeshkont o
dapá passawé nésti.

¹⁵ Oo Hodáwand! Pa taigi ent ke wadará án.
Oo Hodáwand, mani Hodá! É taw ay ke passawa dayay.

¹⁶ Chiá ke gwashton: “Wahdé pádona larzit,
hamá mardomán mani sará shádehi kanagá mayl
ke watá cha man mastera zánant.”

¹⁷ Chiá ke kapagi án o
mani dard modám gón man gón ent.

¹⁸ Wati mayárbáriá mannán o
cha wati gonáhá sakk padard án.

¹⁹ Sarzór o salámat ant, á ke mani dozhmen ant,
bázéné bé sawabá cha man naprata kant.

²⁰ Á ke nékiay badalá gón man badia kanant,
mani dozhmen o bohtám janók ant, chiá ke man nékiay randá án.

²¹ Oo Hodáwand! Maná yalah makan.
Oo mani Hodá! Cha man dur mabay.

²² Oo Hodáwand, mani rakkénók!
Pa mani madatá eshtáp kan.

Mani rócháni hesáb chi ent?

Pa sázger o washáwázáni sálará. Pa Yedutuná.^a Dáuday Zabur.

39 Gwashton ke “pahréza kanán
tán gón wati zobáná gonáh makanán.
Tán wahdé badkáré mani kerrá ent
wati dapá lagáma kanán.”

² Chopp o bétawár bután, tantaná sharrén habaré ham nakorton,
bale dard o andóhon géshter butant.

³ Delon mán daruná jósh janagá ent.

^a 39:0 Yedutun cha mazanén parasteshgáhay washáwázán yakké at.

Wahdé géshter pegrona kort, ásá shamálaha^a kasshet,
gorhá zobánon pach but.

⁴“Oo Hodáwand! Mani ákebatá paddar kan,
mani rócháni hesáb chi ent,
bell tán bezánán ke chón zutta gwazant.

⁵Taw mani zend bechilléay kaddá kortag,
mani zendmánay sál, tai chammá hecch naant.
Saddak án ke ensánay zend yak sáhé gesh naent.” Ósht...

⁶Béshakk ensán chó sáhegá chakkarit,
béshakk ke á mopt o náhudagá tach o tága kant,
mocch o ambára kant, bale nazánt ke kayá rasant.

⁷“Bale nun oo Hodáwand! Man che chizzay wadará án?
Ométon tai sará ent.

⁸Maná cha sajjahén náparmánián chotthén o
ahmakáni kalági makan.

⁹Bétawár án o dapá pacha nakanán,
chiá ke é taw kortag.

¹⁰Wati zarbatá cha mani sará dur kan,
ke cha tai shahmátá tostag o kaptagán.

¹¹Taw pa hakkal ensáná cha gonáhá adaba dayay o
áiy dósténán hamá paymá kanay ke raméz o waróka kant.
Saddak án ke ensánay zend sáh o damé gesh naent. Ósht...

¹²“Oo Hodáwand! Mani dwáyá beshkon o
pa komaká mani peryátay némagá delgósh kan,
arsánon mashamósh o bétawár mabay.

Chiá ke tai gwará mehmánéay paymá án,
darámadé, wati pet o pirénáni dhawlá.

¹³Wati gazabá cha man dur kan,
tán cha jahánay yalah kanagá pésar padá gal bebán.”

Hodáwandá nókén sawté mani dapá dát

Pa sázger o washáwázáni sálará. Dáuday Zabur.

40 Gón sabré pa Hodáwandá wadaron kort,
déli mani gón man tarrént o mani peryáti eshкот.

²Maná cha johlánkén kalléa dar áworti,
cha gel o gandápá,
mani pádi taláreyay sará óshtárént o
gámi mohr kortant.

³Nókén sawté mani dapá dátí,
may Hodáay satá o sanáay shayr.
Bázéné gendit o mannit o

¹³Hodá ke gón ent, sóbéna bén,
hamá ent ke may dozhmenán pádmála kant.

Sharmendagiay kabáh

Pa sázger o washalhanáni sálará. Dáuday Zabur.

109 Oo mani satáyáni Hodá!
Hámósh mabay.

²Chéa ke badkár o prébkarán
mani helápá wati dap pach kortag,
gón drógbandén zobánéa mani helápá gappesh jatag.

³Maná gón napratién habarán chapp o chágerdesh kortag,
bésawabá gón man pa jangá pád átkagant.

⁴Mani mehray badalá maná bohtámesh jatag,
bale man pa áyán nékén dwá kortag.

⁵Mani nékiáni badalá gón man badia kanant o
mehray badalá naprat.

⁶Gwashant: “Badkárén mardoméa eshiay chakká dawr day,
bell ke bohtám janóké eshiay rástén némagá óshtit.

⁷Wahdé áiy dadrasiá kanant,
mayárbár zánag bát o
dwái gonáh hesáb bátant.

⁸Róchi kammok bátant o
áiy ogdah o zemmawári degaréa berasát.

⁹Chokki chóraw bátant o
jani janózám.

¹⁰Chokki pendhók o darpadar bátant o
cha wati proshtagén lógán dar kanag bátant.

¹¹Wámdári sajjahén mál o hastiá pach gerátant o
darámad áiy johdáni bar o samará barátant.

¹²Kass pa áiy mehrabán mabát o
áiy chórawáni sará bazzag makanát.

¹³Padréchi gár bátant o
námesh pa démi naslán sar mabát.

¹⁴Áiy pet o pirokáni gonáh Hodáwanday bágáhá yát kanag bátant,
mátay gonáhi hechbar shódag mabátant.

¹⁵Gonáhesh modám Hodáwanday chammáni démá bátant,
Hodáwand áyáni yátá cha zeminá gár kanát.

¹⁶Chéa ke á hechbar pa kassá mehrabán nabut,
nézgár o hájatmandi ázár dátant o
delproshtagéni pa mark raséntant.

¹⁷Nálat kanagi wassha but,
áiy wati sará kapátant.
Barkat dayagi wassha nabut,
hechbar barkati marasát.

¹⁸Nálat kanagi chó pósháká gwará at,

^a 39:3 Shamálah, bezán ásay zobánok.

ái zort o béráhén gyábánán darpadar kortant.

⁴¹ Bale hájatmandi cha sakkián dar kortant,
áyáni kahóli^a ramagáni paymá báz kortant.

⁴² Nékdeshla gendant o shádmánia kanant o
har badkár wati dapá banda kant.

⁴³ Harkas ke dáná ent, é kárán bechárit o
Hodáwanday pormehrén káráni sará sharriá pegr bekant.

Hodá ke gón ent, sóbéna bén

Sawté. Dáuday Zabur.

108 Mani del jam ent, oo Hodá!
Cha delay johlánkiá sawta janán o tará názénán.

² Oo soróz o changán! Ágah bét.

Man bámgwáhára ham cha wábá páda kanán.

³ Kawmáni nyámá tai shográ gerán, oo Hodáwand!

Darkawmáni nyámá tará názénán,

⁴ ke tai mehr báz ent,

cha ásmánán borzter,

tai wapádári tán jambarán ent.

⁵ Oo Hodá! Ásmánáni sarborá tai mazansháni názénag bát o
sajjahén zeminá tai shán o shawkat sar bát.

⁶ Gón wati rástén dastá berakkén o maná passaw beday
tánke hamá mardom berakkant ke tará dóst ant.

⁷ Hodáyá cha wati pákiá habar kortag:

“Sóbéna bán o Shekémá bahra kanán o

Sukkotay daragá pa wat kadd o kesása kanán.

⁸ Galyád manig ent o Manassi manig,

Epráim mani jangi koláh ent,

Yahudá, bádsháhiay asá o

⁹ Muáb dasshódi trasht,

Edumay sará wati swásá chagala dayán^b o

Pilistiahay sará wati péróziay gwánká janán.”^c

¹⁰ Kay maná pasilbandén shahrá^d kárit?

Kay tán Edumá mani rahshóna bit?

¹¹ Oo Hodá! Taw hamá naay ke mára yalahet kortag?

Nun gón may lashkarán hamráha nabay?

¹² May dozhmenáni démá mára madat kan,

ke ensánay komakk náhudag ent.

Hodáwanday sará tawkala kant.

⁴ Bahtáwar hamá ent ke Hodáwanday sará tawkala kant o

démá gón porkebrénána nakant,

gón hamáyán ke drógén hodáyáni randgiriá gomráh ant.

⁵ Oo Hodáwand, oo mani Hodá!

Taw pa má bázén ajabén kár o shawré kortag,

hechkas tai matth buta nakant.

Agan belóthán tai káráni bárawá jár bejanán o habar bekanán,

haminchok báz ant ke cha hesábá dar ant.

⁶ Tará pa hayrát o korbánigá hájaté nést,

bale mani góshet pach kortag,

sóchagi korbánig o gonáháni korbániget nalóthetag.

⁷ Gorhá gwashton: “Man átkag o tayár án,

mani bárawá ketábay tumará^a nebisag butag.

⁸ Oo mani Hodá! Armánon tai lóth o wáhagay sarjam kanag ent,
tai Sharyat mani delá ent.”

⁹ Rakkénag o nejátay wasshén hálon mazanén diwáná jár jatag.

Oo Hodáwand! Hamá dhawlá ke taw zánay man wati dap lagám najatag.

¹⁰ Tai rakkénókén madaton wati delá chér nadátag,

tai wapádári o nejátbakshiy bárawá habaron kortag o

cha mazanén diwáná tai mehr o wapáon napóshétag.

¹¹ Oo Hodáwand! Maná cha wati rahmatá zebahr^b makan,

tai mehr o wapá tán abad maná émen bedárát.

¹² Chiá ke béhesábén sakkián maná angerr kortag,

mayárbárián maná geptag o dista nakanán,

cha mani saray mudán gésh ant,

mani del kaptag.

¹³ Oo Hodáwand! Mehrebáni kan o maná berakkén.

Hodáwandá! Zutt pa mani madatá byá.

¹⁴ Á sajjahén ke mani kóshay randá ant o mani marká lóthant

sarjahl o sharmsár bátant,

á ke mani syahróchiay padá ant

poshtá berawát o roswá bátant.

¹⁵ Á ke mani sará “hah, haha” kanant

wati sarjahliá hayrán o habakkah bátant.

¹⁶ Bale á ke tai shóházá ant

sajjahén tai bárgáhá shádehi kanát o gal o bál bátant,

á ke tai rakkénókén madatesh dóst ent,

modám begwashátant: “Hodáwand mazan ent.”

¹⁷ Man garib o hájatmand án,

^a **41:107** Kahól, bezán hánwár, hánwádah (yak lógéay nánwár). ^b **108:9** Swás chagal dayagay máná gerag o wati kanag ent. ^c **108:9** Band 7 tán 9 á bázén jágah o mardománi náma kayt. ^d **108:10** Pasilbandén shahr, bezán hamá shahr ke áiy chapp o chágérdá mohrén diwálé.

^a **40:7** Tumár hamá ketábána gwashant ke kwahnén zamánagá kágad yá póstáni sará nebisag o gerd gerdá patáyag butagant. ^b **40:11** Zebahr, bezán bébahr.

Hodáwandá mani hayál gwar bát.
Taw mani komak o rakkénók ay.
Oo mani Hodá! Dér makan.

Oo Hodáwand! Mani sará rahm kan

Pa sázger o washáwázáni sálará. Dáuday Zabur.

41 Bahtáwar hamá ent ke garib o bazzagáni hayálá ent,
Hodáwand áia baláh o mosibatáni róchá rakkénit.

² Hodáwand áia negahpániá kant o zendaga dárit,
á, molkay tahá bahtáwara bit.

Taw áia dozhmenáni wáhagáni sará yalaha nakanay.

³ Hodáwand áia nádráhiay wahdá zór o wáka dant,
cha nájórhi o kamzórián áia dráha kant.

⁴ Man gwasht: “Oo Hodáwand! Mani sará rahm kan,
maná dráh kan ke tai gonahkár án.”

⁵ Dozhmen pa badwáhi mani bárawá gwashant:
“Kadéna merit o námi gára bit?”

⁶ Wahdé cha áyán yakké mani didárá kayt
dozobáni habara kant o
delá badia ródénit,
dhanná ke dara kapit, wati delay habará kant.

⁷ Sajjahén dozhmen mani helápá halwat o soksoka kanant o
pa mani táwán dayagá pandala sázant.

⁸ Gwashant: “Sellén nádráhiéá geptag,
cha waptagén jáhá hechbar pád átka nakant.”

⁹ Tantaná mani nazzikén dóst ke cha áia deljam atán,
hamá ke gón man hamkásag at,
áia ham maná dróhetag.^a

¹⁰ Bale taw, oo Hodáwand! Mani sará rahm kan,
maná pád kan tán wati jostánesh bekanán.

¹¹ Cha eshiá zánán ke cha man washnód ay,
ke dozhmen mani sará báládast nabutagant.

¹² Cha mani tachki o rástiá, taw mani posht o panáh butagay o
modám wati bárgáhá jágaha dayay.

¹³ Hodáwandá satá bát, Esráilay Hodáyá,
cha azal tán abad.
Anchosh bát. Ámin.

markay darwázagá rasetant.

¹⁹ Nun sakki o sóriáni tahá gón Hodáwandá peryátesh kort o
áia cha janjálán rakkéntant.

²⁰ Wati hokmi ráh dát o dráhi kortant o
cha kall o kaddhá rakkéntanti.

²¹ Hodáwanday shográ begerátant, áia mehr o
pa baniádamá áia bakamálén káráni sawabá.

²² Shogrgozáriay korbánig bekanátant o
gón shádmániay sawtán áia káráni kessahá byárátant.

²³ Hamá ke gón bójigán daryáyá shotant,
hamá ke ápáni sará sawdágeriesh kort,

²⁴ Hodáwanday káresh distant,
mán johlánkián áia hayrán kanókén kár.

²⁵ Áia habar kort o tuppánén gwáté átk o
daryáyay chawli chest kortant.

²⁶ Bójig borzád tán arshá shotant o
jahlád tán johlánkián kaptant o

cha janjálá áyáni arwáh áp but.

²⁷ Sharábiáni paymá tattarag o thagal waragá laggetant o
áyáni sajjahén ezm o honar gár but.

²⁸ Nun sakki o sóriáni tahá gón Hodáwandá peryátesh kort o
áia cha janjálán rakkéntant.

²⁹ Tuppáni érmósh kort o
daryáyay chawl neshtant.

³⁰ Tuppán ke ér nesht, gal butant,
dém pa hamá tayábá rashónii kortant ke wat rawagesh lóthet.

³¹ Hodáwanday shográ begerátant, áia mehr o
pa baniádamá áia bakamálén káráni sawabá.

³² Mardománi mocchiá áia satá bekanátant o
kamásháni majlesá tawsip.

³³ Á kawrán gyábána kant,
tachókén chammagán, hoshkáwagén zemin o

³⁴ kesht o keshári zeminán sorága^a kant,
óday jahmenendáni badkáriay sawabá.

³⁵ Gyábánán gwarma^b kant o
hoshkén zeminán, tachókén chammag.

³⁶ Shodigi áwort o hamódá jahmenend kortant o
áyán shahré ábád kort o neshtant.

³⁷ Áyán dhagár kesht o anguri bág ábád kort
ke báz bar o samaresht dát.

³⁸ Áia barkat dátant o á sakk báz géshter butant,
naeshti ke dalwatesh kamm bebant.

³⁹ Nun á kamm tarrán o wár o zár butant,
cha ázár o janjál o gamá.

⁴⁰ Hamá ke sharapdárán bésharapa kant,

^a 41:9 Dróhag, bezán pa repk rad dayag. Arabi o Pársiá “khiánat”.

^a 107:34 Sórag, bezán gón wádá hawár butagén zemin ke ódá keshára narodit. ^b 107:35 Gwarm, bezán daryáchah.

Sajjahén mardom begwashátant: “Anchosh bát. Ámin.”
Hodáwandá benázénét, Halléluyá.

Zaburay Panchomi ketáb

Zabur 150—107

Hodáwanday mehr abadmán ent

107 Hodáwanday shográ begerét
ke nék ent o mehri abadmán.
²Hodáwanday rakkéntagén habar bekanátant,
hamá ke cha dozhmenáni dastá rakkéntaganti,
³hamá ke cha bázén sardhagárán zortag o yakjáhi kortagant,
cha shagreb o magreb, cha shomál o jonubá.

⁴Lahtén, jangal o gyábánán sargardán but o
pa choshén shahréá ráhé nadistesh ke jahmenend bebant.
⁵Gozhnag o tonnig mantant,
markig butant.
⁶Nun sakkiáni tahá Hodáwanday gwará peryátesh kort o
áiá cha sakkián rakkéntant.
⁷Áiá cha tachkén ráhéá rahshóni kortant,
dém pa shahréá ke ódá jahmenend bebant.
⁸Hodáwanday shográ begerátant, áiy mehr o
pa baniádamá áiy bákamálén káráni sawabá.
⁹Hamá ent ke tonnigán sérápa kant o
gozhnagán cha sharrén waráká sérláp.

¹⁰Tahárterén tahárián neshtagatant,
ásenén zamziláni bandig o azáb atant
¹¹ke Hodáay habaráni helápá sarkasshiesh kortagat o
borzén arshay Hodáay sar o sójesh kalág bastagatant.
¹²Gorhá zahmatkasshiay sará dát o áyáni goruri prósht,
thagalesh wárt o madat kanókesh néstat.
¹³Nun sakki o sóriáni tahá gón Hodáwandá peryátesh kort o
áiá cha janjálán rakkéntant.
¹⁴Cha tahárterén tahárián dari kortant o
áyáni zamzili próshtant.
¹⁵Hodáwanday shográ begerátant,
áiy mehr o
pa baniádamá áiy bákamálén káráni sawabá
¹⁶ke brenjén darwázagi próshtant o
ásenén bandi goddhetant.

¹⁷Cha wati sarkasshiá ahmak butant o
wati gonáháni sawabá sakki o sórián kaptant.
¹⁸Warákesh gotthá éra nashot o

Zaburay domi ketáb

Zabur 42—72

Oo mani arwáh! Chiá paréshán ay?

Pa sázger o washáwázáni sálárá. Kórahay chokkáni shayri gwashtánk.

42 Áskay paymá ke pa kawray ápán zahirwár ent,
hamé paymá, oo mani Hodá, mani arwáh tai zahirán ent.

²Mani arwáh pa Hodáyá tonnig ent,
pa zend bakshókén Hodáyá,
ke bárén kadi Hodáay bárgáhá rawán o áiy demá záhera bán?

³Shap o róch warákon ars ent,
Wahdé mardom modám maná gwashant:
“Tai Hodá kojá ent?”

⁴Wahdé wati delay dardán darshána kanán,
hayálá kapán ke che paymá mazanén mocchiay hamráh atán,
jashnay mazanén mocchiay o
gón shádehiay kukkár o shogrgozáriay sawtán
dém pa Hodáay lógá áyáni rahshón atán.

⁵Oo mani arwáh! Chiá gimmortagay?
Chiá mani del o daruná paréshán ay?
Óst o omét Hodáay sará bekan,
chiá ke nóksará hamáiá názénán,
wati rakkénók o
⁶wati Hodáyá.

Mani daruná arwáh gimmortag
paméshká tará cha Ordonay sardhagár^a o Hermónay kóhá yáta kanán,
cha Misáray kóhá.

⁷Tai mazanén ápsaráni grandá,
johlánki, johlánkiá gwánka jant,
tai sajjahén chawl o mawj,
mani sará proshtagant.

⁸Róchá, Hodáwand wati mehrá déma dant o
shapá sawt o zémeli gón man ent,
dwáé dém pa wati zend bakshókén Hodáyá.

⁹Gón Hodáyá ke mani talár ent gwashán:
“Chiá maná shamoshtaget?
Chiá cha dozhmenay ázárá
mótk byarán?”

¹⁰Dozhmenáni shegánán, mani haddh hurt kortagant,

^a 42:6 Ordonay sardhagáray máná maróchigén Ordonay molk naent, Ordonay kawr o darag ent.

chiá ke sajjahén róchá maná gwashant:
“Tai Hodá kojá ent?”

¹¹ Oo mani arwáh! Chiá gimmortagay?
Chiá mani del o daruná paréshán ay?
Óst o omét Hodáay sará bekan,
chiá ke nóksará hamáíá názénán,
wati rakkénók o wati Hodáyá.

Oo mani arwáh! Chiá paréshán ay?

43 Oo Hodá! Gonáhay bohtámá cha mani sará bethagalén,
Hodánábáwarén kawméay démá, pa mani hakká jáh bejan o
maná cha badkár o prébkáráni dastá berakkén,
² chiá ke taw mani kalát ay.
Taw parchá maná cha wat dur kortag?
Chiá cha dozhmenay ázará
mótk byárán?
³ Wati rozhn o rástíá ráh day,
tánke mani rahshón bebant o
maná pákén kóhá o tai bárgáhá byárant.
⁴ Á wahdi Hodáay korbánjáhá rawán,
dém pa Hodáyá ke mani wasshi o shádehi ent.
Oo Hodá, mani Hodá!
Tará gón changá názénán.

⁵ Oo mani arwáh! Chiá gimmortagay?
Chiá mani del o daruná paréshán ay?
Óst o omét Hodáay sará bekan,
chiá ke nóksará hamáíá názénán,
wati rakkénók o wati Hodá.

Oo Hodá! May madatá byá

Pa sázger o washáwázáni sálárá. Kórahay chokkáni shayri gwashtánk.

44 Oo Hodá! Má wati góshán eshкот,
may pet o pirénán gwashtag
ke áyáni zamánagá chónén káret kortag,
gwastagén dawr o bárigán.
² Taw gón wati dastá kawm dar kortant,
bale may pet o pirén sabz kortant.
Kawmet droshtant o
may pet o pirén sháhegáni bakshátant.
³ Na áyáni zahmáni zór at ke molkesh gept
na ke básk o bázuán sóbén kortant.
É tai rástén dast at, tai básk o
chehragay rozhn,
chiá ke áyáni sará mehrabán atay.

wabá dárag but.
³¹ É pa áíá páki o palgárié hesáb árag but
nasláni nasl, tán abad.

³² Maribáay ápáni kerrá
Hodáwandeshezhm geráént o
áyáni sawabá Mussá janjálá kapt,
³³ chéá ke Mussáesh delsyáh kort o
cha áíay dapá sobakkén habaré dar átk.

³⁴ Kawmesh á paymá tabáh nakortant ke
Hodáwandá parmán dátatant.
³⁵ Nun gón kawmán hór o tór but o
hamáyáni rasm o dódesh zortant.
³⁶ Hamáyáni boteshe sojdaha kortant o
é bot pa áyán dámé butant.
³⁷ Wati bachakk o jenekkeshe
pa déhán korbániga kortant.
³⁸ Bégonáhén hónesha rétk
wati bachakk o jenekkáni hón,
ke pa Kanháney botán korbánigesha kortant o
zemin cha esháni hóná áludag but.
³⁹ Gón wati káran watá nápak o
gón wati kerdán watá syahkáresha kort.

⁴⁰ Paméshká, Hodáwand wati kawmay sará zahr gept,
deli cha wati mirásá bad but.
⁴¹ Darkawmáni dastá dátanti o
badwáhán áyáni sará hákemi kort.
⁴² Dozhmenán áyáni sará zolm kort o
wati chérdast kortant.
⁴³ Hodáwandá báz bará ázát kortant
bale wati shawr o hayáláni tahá sarkasshieshe kort o
gonáháni tahá bokketant.

⁴⁴ Bale wahdé ke áyáni peryáti eshкот,
disti ke chón paréshán ant,
⁴⁵ gón áyán wati ahd o karári yát kort o
cha wati bázén mehrá, cha áyáni badián sar gwast.
⁴⁶ Áyáni sajjahén bandig kanókáni delá
pa áyán rahmi pédá kort.

⁴⁷ Oo Hodáwand, may Hodá! Mára berakkén,
mára cha darkawmáni nyámá chen o yakjáh kan
ke tai pákén námay shográ begerén o
pa tai satáyá pahr bekanén.

⁴⁸ Hodáwandá satá o saná bát, Esráilay Hodáyá,
abad tán abad.

áiy satá o sanáesh kort.

¹³ Bale zutt béhayál butant ke áia ché kortagat o pa áiy shawr o saláhá wadáresh nakort.

¹⁴ Gyábáná wati hawá o hawasáni randgir butant o hoshkáwagán^a Hodáesh chakkáset.

¹⁵ Gorhá harché ke lóthetesh, Hodáyá dátant, bale áyáni jáná warókén nádráhié ham dáti.

¹⁶ Ordgáhá^b, Mussáay sará hasaddesh kort o Hárunay sará ham, ke Hodáwanday palgártagén dini péshwá at.

¹⁷ Gorhá zeminá dap pach kort o Dátán^c éri bort o Abirámay thóli^d bári dát.

¹⁸ Áyáni thóliá áse mán kapt o bránzán badkár sótkant.

¹⁹ Sináay kóhá^e gwaské jórhesh kort o ása táptagén teláhén botesh parastesh kort.

²⁰ Wati mazanshánén Hodáay badalá káhwáren jalabén gókéay^f botesh zort.

²¹ Wati rakkénókén Hodáesh shamosht, hamá ke Mesrá mazanén kári kortagat.

²² Hámay sardhagará hayrán kanókén o Sohrzeray kerrá bákamálén kári kortagat.

²³ Gorhá Hodáyá gwasht: “Gár o gomsáresha kanán.” Bale áiy gechén kortagén Mussá nyámá kapt o pa áyáni tabáh kanagá Hodáay gazabi dásht.

²⁴ Á delkasshén molkay arzesh o kadresh nazánt, áiy kawlay sará báwaresht néstat.

²⁵ Wati gedánáni tahá norondhetesh o Hodáwanday habaresh nazort.

²⁶ Gorhá dasti chest kort o sawgendi wárt ke gyábáná tabáhesha kanán o

²⁷ chokk o nomásagánesh darkawmáni nyámá gár o gomsára kanán o sajjahén molkán sheng o shángesha kanán.

²⁸ Áyán watará gón Bahal Péórá[□] jog[□] kort o pa mordagán kortagén korbánigesh wártant.

²⁹ Gón wati badkárián Hodáwandesht zahr baráént, hawp o wabáé saráesh kapt.

³⁰ Bale Pinihás[□] nyámá óshtát o dwái kort o

⁴ Oo Hodá! Taw mani bádsháh ay.

Pa Ákubá péróziay hokmá borrh.

⁵ Cha tai némagá ent ke dozhmenán pada kenzénén, cha tai námá ent ke orosh barókán lagatmála kanén.

⁶ Man wati kamánay sará tawkala nakanán o zahm maná sóbéna nakant.

⁷ É taw ay ke mará cha dozhmenán rakkéntag o badwáh sarjahl kortagant.

⁸ Oo Hodá! Má modám tai sará pahr kortag o tán abad tai námay shográ gerén. Ósht...

⁹ Bale nun taw mará dawr dátag o bézzat kortag, may lashkaray hamráha nabay.

¹⁰ Mára dozhmenáni déma pada kenzénay o badwáh mára áwára^a janant.

¹¹ Mára korbánigén pasáni paymá pa koshagá eshtaget o kawmáni nyámá sheng o sháng kortag.

¹² Taw wati kawm arzáná bahá kortag o cha áyáni baháyá sutté nabortag.

¹³ Mára hamsáhegáni rishkandi kortag o kerr o gwaray mardománi kalági.

¹⁴ Taw mára kawmáni nyámá thekk o neshán kortag, darkawm sará chandhénant o maskará kanant.

¹⁵ Sajjahén róchá gón sarjahliá dém pa dém án o sharmá mani dém póshetag,

¹⁶ cha bad o rad gwashókáni shegáná, cha dozhmen o bérgiray dastá.

¹⁷ É sajjahén may sará átkagant, bale angat má tará nashamoshtag o gón tai áhdá nárást nabutagén.

¹⁸ May del cha taw per natarretag o pád o gám cha tai ráhá dar nabutag.

¹⁹ Bale taw mára prósh dátag o gón wahshién haywánán yakjáh kortag, gón tahárterén tahárókiá póshéntag.

²⁰ Agan má wati Hodáay nám beshamoshtén, yá dast pa bigánagén hodáéa borz kortén,

²¹ Hodáyá nazántagat?

Chiá ke á cha delay ráz o asrárán sarpad ent.

²² Bale má tai sawabá sajjahén róchá gón marká dém pa dém én o korbánigén pasáni paymá hesáb áraga bén.

²³ Oo Hodáwand! Ágáh bay. Pa ché wáb ay?

Jáh jan o mára tán abad yalah makan.

²⁴ Chiá wati déma chéra dayay o pa ché may bazzagi o lagatmáliá shamóshay?

^a 14:106 Hoshkáwag, hoshk o béapén zemin ke ódá heccha narodit. ^b 106:16 Ordgáh hamá jágah ent ke mardom pa kasánén wahdéa gedána bandant o nendant. ^c 17:106 Dátán cha á mardomán yakké at ke gyábáná Mussái namannet. ^d 17:106 Abirámay thóli rombé at ke gyábáná Mussáesh namannet. ^e 19:106 Asligén Ebráni syáhaga gwasht: “Hórébay kóhá”. Hórébay kóh, Sináay kóhay domi nám ent. ^f 106:20 Jalabén gók, bezán warnáén narén góké ke pa kára rám kanag nabutag. [□] 28:106 Bahal Péór boté at ke Péór námén jágahéa parastesh kanaga but. [□] 28:106 Jog dáré ke pa zeminay shóm kanagá do góky gardená bandanti. [□] 106:30 Pinihás mardoméay nám ent.

^a 44:10 Áwár, bezán jangay tahá lotth o pol kortagén mál o mardom.

²⁵ Chiá ke má háká dém pa chér én o
láp zeminá lacchetag.

²⁶ Pád á o may madatá byá,
wati mehray sawabá márá bemók^a o berakkén.

Oo Hodá! Tai bádsháhi abadmán ent

Pa sázger o washáwázáni sálárá. “Susanáni” tarzay sará. Kórahay chokkáni shayri gwashtánk. Eshki sawt.

45 Delon cha zébáén gálán sarréch ent,
shayré pa bádsháhá gwashán,
zobán, zabardastén nebisókéay kalamay paymá ent.

² Taw ádamiáni nyámá zébáterén ay o
cha tai lonthán lál o gawhara gwárit,
paméshká Hodáyá tará abadmánén barkaté dátag.

³ Oo tamardén bádsháh! Gón wati shán o shawkatá
zahmá lánká band.

⁴ Gón hamá shawkatá péróziay aspá betáchén,
pa rásti, békebri o ensápay dáragá,
bell ke rástén dast tará bákamálén kár sój bedant.

⁵ Tai tir téz ant o bádsháhay dozhmenáni delá nendant,
kawm tai pádáni chérá kapant.

⁶ Oo Hodá! Tai bádsháhi taht modámi o abadmán ent,
tai bádsháhi asá, adl o ensápay asá ent.

⁷ Taw páki o rásti dóst dáshtag o cha badiá naprat kortag,
paméshká Hodáyá, tai Hodáyá, tará géshter cha tai hamráhán
shádehiay rógen per moshtag.^b

⁸ Sajjahén jámaget gón morr o aud o tójá moshtag o washbó butagant.
Ájén^c kasráni tahá simmi sázáni zémele tará shádána kanant.

⁹ Bádsháháni jenek tai gránázén mehmán ant,
tai rástén némagá, malakah gón Opiray^d teláháni singará óshtátag.

¹⁰ Oo jenek! Beshkon o sharriá delgósh kan,
wati kawm o peti lógá shamósh,

¹¹ bell bádsháh tai zébáiy shaydá bebit,
áiay déma pa adab bósht ke á tai wájah ent.

¹² Suray shahray mardom^e gón wati thékiá kayt,
shahray hastómandén mardom tai razá o washnódiay randá bant.

¹³ Sháhay jenek wati kasrá sakk zébdár ent,
áiay póshák zargwáp ant.

¹⁴ Gón pordóchéne jámagán bádsháhay kerrá baranti,

^a 44:26 Mókag, bezán pa kaséay jánay rakkénagá gránén kimmaté dayag, Pársiá “bázkharid”. ^b 45:7 Rógen per moshag, bezán pa bádsháhiá gechéne kanag. ^c 45:8 Ájén, bezán cha ájá adhd butagéne. Áj cha pillay dantánán dara kayt. ^d 45:9 Ópir jágahé at ke teláhi báz at. ^e 45:12 Asligén Ebráni nebeshtánka gwashit: “Suray shahray jenek”. Sur bandené at o mardomi hastómand atant.

⁴⁰ Áyán lóthet o Hodáwandá baynkuén^a morg rawán dát o
ái gón ásmáni naganá sér kortant.

⁴¹ Talaré tali dát o áp rawán but,
gyábáná kawré tat.

⁴² Chéá ke wati pákén kawli yát at
ke gón wati hezmatkárén Ebráhémá kortagati.

⁴³ Áiá wati kawm pa shádmáni dhanná áwort,
wati gechéne kortagéne, gón shádehiay kukkárán.

⁴⁴ Áyáná rájáni sardhagári dát o
á, kawmáni kortagéne mehnatáni málek butant,

⁴⁵ ke áiy rahbandáni randgiriá bekanant o
áiay Sharyatay hokmáni sará kár bekanant.
Hodáwandá benázénét, Halléluyá.

Hodáwanday shográ begerét ke nék ent

106 Hodáwandá benázénét, Halléluyá.
Hodáwanday shográ begerét ke nék ent o
mehri abadmán.

² Kay Hodáwanday porwákén káráni tawsip o
áiay tamánén satá o sanáyá korta kant?

³ Bahtáwar ant hamá ke adlá barjáh dárant,
hamá ke modám ensápay sará kára kanant.

⁴ Oo Hodáwand! Hamá wahdá ke wati mardománi sará rahma kanay, maná mashamósh.
Mani kerrá byá o maná berakkén

⁵ ke tai gechéne kortagéne washbahtiá begendán,
ke tai kawmay shádmániá hawár bebán o
tai mahlukay hamráhiá pahr bekanán.

⁶ Má gonáh kortag, may petán ham,
má radén ráhé zortag o badkári kortag.

⁷ Á wahdá ke may pet o pirok Mesrá atant,
tai hayrán kanókén káráni némagá delgóshesh nakort o
tai sajjahén mehrabániesh shamoshtant,
daryáay kerrá sarkasshiesh kort, Sohrzeray kerrá.

⁸ Bale Hodáwandá pa wati námaygi rakkéntant,
tánke wati zór o wáká záher bekant.

⁹ Áiá Sohrzer neherr dát o zer hoshk but,
cha johlánkián anchosh gwázéntanti ke purah gyábáné.

¹⁰ Cha badwáháni dastá rakként o
cha dozhmenáni dastá móketanti.

¹¹ Ápá, áyáni dozhmen póshént,
cha áyan yakké ham pasht nakapt.

¹² Nun Hodáwanday labzay sará báwaresh kort o

^a 105:40 Baynku kapinjeray dhawlén morgé, bale cha kapinjerá kaster.

ásenén tawké gothá dátesh,
¹⁹ tán hamá wahdá ke áiy habar rást butant,
Hodáay habará áiy rásti pakká kort.
²⁰ Bádsháhá Issop lóthet o ázát kort,
mardománi hákemá ázát kort.
²¹ Bádsháhá wati lógay master kort,
wati sajjahén mál o melkatay hákem,
²² ke bádsháhay kárendahán wati tabá adab bekant o
kamáshán dánáiy tálímá bedant.

²³ Nun Esráil Mesrá átk,
Ákub, Hámay sardhagár^a pa darámadi jahmenend but.
²⁴ Wati mahluki ábád o
cha áyáni dozhmenán zóráwarter kortant.
²⁵ Dozhmenáni deli gardént tán cha áiy kawmá naprat bekanant o
áiy hezmatkáráni helápá pandal besázant.

²⁶ Áiá wati hezmatkárén Mussá rawán dát o
Hárun, ke wat gechéni kortagat.
²⁷ Eshán mardománi nyámá Hodáay ajabbatén nesháni o
áiy mójezah pésh dáshtant, Hámay sardhagárá.
²⁸ Áiá tahári rawán dát o zemin tahár kort,
áiy habaray náparmániesh nakortagat.
²⁹ Áyáni ápi hón kort o
máhihi koshtant.
³⁰ Sardhagáresh cha pogolá porr but
ke tán áyáni bádsháhi wábjáhán sar butant.
³¹ Áiá habar kort o makeskáni lashkar átkant o
passhag áyáni sajjahén molká mán retk.
³² Hawray badalá tróngali gwárént,
ás o bir, áyáni sajjahén sarzaminá.
³³ Áyáni angur o enjiray drachki tabáh kortant o
molkay drachki prósttant.
³⁴ Hokmi kort o madag átkant,
kathag^b, béhesábá.
³⁵ Áyáni molkay sajjahén sabzagesh wártant o
há kay sajjahén bar o samaresh ér bort.
³⁶ Nun áyáni sajjahén awali chokki jatant
áyáni mardánagiay awali bar o samar.

³⁷ Wati mardomi zarr o sohrá bár kort o dhanná áwortant o
cha áyáni kabilahán kassá thagal nawárt.
³⁸ Mesr cha Bani Esráilay rawagá gal but,
chéá ke áyáni torsá gár at.

³⁹ Áiá jambaré sáhél kort o póshéntant,
ásé róki kort ke shapá rozhnáiesh bedant.

neshtagén jenek, áiy dazgohár, áiy padá gón ant.
¹⁵ Pa shádehi dém dayaga bant o
bádsháhi kalátá sara bant.

¹⁶ Tai pet o pirokáni jágahá, óbadageta nendant,
áyán sajjahén molkay kamásh o mastera kanay.
¹⁷ Tai námáy yátá nasláni nasl zendaga dárán,
paméshká sajjahén kawm tará abad tán abada názénant.

Hodá may kalát ent

Pa sázger o washáwázáni sálará. Kórahay chokkáni Zabur. “Alámutay”^a tarzay sará. Sawté.

46 Hodá may panáhgáh o zór o wák ent,
madat kanóké ke sakkáni wahdá tayár ent.
² Paméshká natórsén, toré zemin bejombit o
kóh daryáay delá bekapant.
³ Toré áiy áp grumbán o kap o gajj bebant o
kóh cha áyáni grumbagá belarzant. Ósht...

⁴ Kawré hast ke jói Hodáay shahrá shádmána kanant,
borzén arshay Hodáay pákén jágahá.
⁵ Hodá shahray nyámá ent o shahra nasorit,
bámgwáhá Hodá madatia kant.
⁶ Kawm shóresha kanant o hokumat sarshakuna bant,
á wati tawará borza kant o zemin ápa bit.
⁷ Lashkaráni Hodáwand gón má gón ent,
Ákubay Hodá may kalát ent. Ósht...

⁸ Byáét Hodáay kárán bechárét,
begendét ke áiá zeminá chónén béráni áwortag.
⁹ Zeminay chárén kondhán jangán halása kant,
kamáná próshit, nayzahá hurt hurta kant o
arrábahán ás mána dárít.
¹⁰ “Watá bedárét o bezánét ke man, Hodá án,
kawmáni sará hokmrán o
jaháná hákem.”
¹¹ Lashkaráni Hodáwand gón má gón ent,
Ákubay Hodá may kalát ent. Ósht...

^a 105:23 Hámay sardhagár, bezán Mesr. ^b 105:34 Kathag madagáni kesmé.

^a 46:0 Alámutay máná “warnáén jenek” ent. Báwar esh ent ke Alámút muzikay yak gálé.

Hodá, sajjahén jahánay bádsháh

Pa sázger o washáwázáni sálará. Kórahay chokkáni Zabur.

47 Oo sajjahén kawmán! Cháp bejanét.
Gón shádmániay borzén sawtán dém pa Hodáyá kukkár kanét.

² Chiá ke borzén arshay Hodáwand bákamál ent,
sajjahén jahánay mazanén bádsháh.

³ Kawmán may chérdasta kant,
ráján may pádáni chérá.

⁴ May mirásá pa má gechéna kant,
wati dóstén Ákubay pahrá. Ósht...

⁵ Hodá shádmániay kukkáráni nyámá borzád shotag,
Hodáwand sornáay tawáray nyámá.

⁶ Gón wati názénkán Hodáyá satá kanét, názénk janét,
benázénét, may bádsháhá benázénét.

⁷ Chiá ke Hodá sajjahén jahánay bádsháh ent,
áiá gón shayré benázénét.

⁸ Hodá kawmáni sará bádsháhia kant,
á wati pákén tahtá neshtag.

⁹ Kawmáni sarók o master mocch butagant,
gón Ebráhémay Hodáay kawmá yakjáh,
chiá ke jahánay sajjahén sardár,^a Hodáayg ant,
á béhesáb mazanshán ent.

May Hodáay shahr

Kórahay chokkáni Zabur.

48 Hodáwand mazan o satáay báz láhek ent,
may Hodáay shahray tahá.

Áiy pákén kóh,
² Sahyunay kóh, zébá gón wati borziá,
sajjahén jahánay shádehi,

shomálay borzterén bolandi,
mazanshánén bádsháhay shahr ent.

³ Hodá áiy borján ent,
watá mohrén kaláté pajjáréntagi.

⁴ Bádsháh yakjáh butant o
hóriá démá shotant,

⁵ bale anchosh ke shahresh dist,
hayrán o habakkah mantant o torsáná jestant.

⁶ Larzagesh delá kapt,

ke man áiy bárgáhá shádmánia kanán.

⁵ Bale gonahkár cha zeminá gár o gomsár bátant o
badkár pasht makapátant.

Hodáwandá benázén, oo mani arwáh!

Hodáwandá benázénét, Halléluyá.

Hodáay mójezahán yát kanét

105 Hodáwanday shográ begerét o
hamáiy námá begerét,

kawmán cha áiy kárán sahig kanét.

² Áiá benázénét, áiy pa sawt benázénét,
áiy sajjahén bákamálén káráni habará bekanét.

³ Áiy pákén námay sará pahr bekanét,
Hodáwanday shóház kanókáni del shádmán bát.

⁴ Hodáwand o áiy zór o wákay lóthók bebét,
modám áiy chehragay didáray shóházá bebét.

⁵ Áiy kortagén bákamálén kárán yát kanét,
áiy mójezah o dátagén hokmán,

⁶ oo áiy hezmatkárén Ebráhémay nasl,
oo Ákubay chokkán ke áiy gechén kortagén ét!

⁷ Á, Hodáwand may Hodá ent.

Áiy dádrasi sajjahén jaháná rasant.

⁸ Á wati ahd o paymáná tán abad yáta kant,
hamá labz ke áiy gón hazár naslá kort,

⁹ hamá ahd ke gón Ebráhémá korti o
hamá sawgend ke gón Esáká wárti,

¹⁰ gón Ákubá kararé bast o pakkái kort,
gón Esráílá, abadmánén ahdé.

¹¹ “Kanhánay sardhagará tará bakshán,
ke shomay bahr o mirása bit.”

¹² Á wahdá ke é kammok mardom atant,
kammok atant o darámad,

¹³ é kawm o á kawmay nyámá darpadar atant,
é molk o á molká gashtant.

¹⁴ Kassá áyáni sará zolm kanagi naesht,
pa áyánigi, áiy bádsháh neherr dátant:

¹⁵ “Mani ‘rógen per moshtagénán^a dast per makanét o
mani nabián noksán madayét.”

¹⁶ Zeminá dhokkáli ér áwort o
áyáni nánay ambári prósttant.

¹⁷ Áyáni démá mardomé rawáni dát,
Issop, ke goláméay hesábá bahá kanag but.

¹⁸ Áiy pádesh pa band o zamzil thappig kortant o

^a 47:9 Asligén Ebráni nebeshtánka gwashit: “espar”, ke pa sardár o hokmránán kár bandaga bit.

^a 105:15 Rógen per moshag, bezán pa bádsháhiá gechén kanag.

kunj^a sanóbarén drachkáni sará jágaha kanant.

¹⁸ Borzén kóh wahshién bozánig ant o talár, rijgushkáni^b panáhgháh ant.

¹⁹ Taw máh pa wahdáni neshán kanagá addh kort o róch wati ér nendagay wahdá zánt.

²⁰ Taháriá ke káray, shapa bit o jangalay sajjahén jánwar soragá laggant.

²¹ Shér pa wati shekárá gorrant o wati waráká cha Hodáyá lóthant.

²² Róch ke dara kayt, pera tarrant o wati hóndháni tahá áráma kanant.

²³ Á wahdá mardom wati kárána rawant o tán bégáhá zahmata kasshant.

²⁴ Oo Hodáwand! Tai kár chinkadar báz ant, taw, é sajjahén pa hekmat addh kortagant, zemin cha tai jórh kortagénán porr ent.

²⁵ Daryá ent ke práh o sháegán ent o cha sahdará sarréch, kasán o mazanéná.

²⁶ Bójiga rawant o káyant o mazanén ápi jánwar ham, ke taw jórh kortagant ke ápay tahá gwázi bekanant.

²⁷ Sajjahénáni chamm tará sakk ant, ke áyáni waráká pa wahd bedayay.

²⁸ Taw ke dayayesh, áesh yakjáha kanant, taw ke wati dastá pacha kanay, é cha sharrén chizzán séra bant.

²⁹ Taw ke wati déma chéra dayay, é paréshána bant o sarsara janant, esháni sáhá ke pacha geray merant o háká pera tarrant.

³⁰ Wati ruhá ke déma dayay é addha bant.

Zeminay sarborá nók o tázaga kanay.

³¹ Hodáwanday shán tán abad bemánát, Hodáwand cha wati kárán shádmán bát.

³² Hamá ke zeminá chárit, zemina larzit, kóhán ke dasta jant, dutta bant.

³³ Man wati sajjahén zendá pa Hodáwandá sawta janán, tánke zendag án, wati Hodáyá názénán.

³⁴ Mani pegr o hayál áiá pasond bátant

dardé trondén chó ke janénéay chellag o zanká.

⁷ Taw gón ródarátki gwátá Tarshishay bandenay bójig^a próshtant.

⁸ Hamá dábá ke eshkotag nun gón wati chammána gendén, lashkaráni Hodáwanday shahray tahá, may Hodáay shahrá ke Hodá tán abad pádária kant. Ósht...

⁹ Oo Hodáwand! Tai parasteshgáhay tahá may johlánkén pegr o hayál gón tai mehrá ent.

¹⁰ Oo Hodá! Tai námay paymá, tai satá zeminay chárén kondhán sara bit.

tai rástén dast adl o rástiá porr ent.

¹¹ Cha tai dadrasiá Yahudáay métag shádmán bátant o Sahyunay kóh shádán.

¹² Sahyuná zyárat kanét, áiay chágerdá begardét o borján hesáb kanét,

¹³ áiay mohrén diwáláni némagá sharriá hayál gwar dayét o sajjahén kalátáni bechárét, tánke gón nókén naslá begwashét

¹⁴ ke Hodá hamesh ent, may Hodá, abad tán abad, hamá ent ke tán marká may rahshóna bit.

Málay sará tawkal nádánié

Pa sázger o washáwázáni sálará, Kórahay chokkáni Zabur.

49 Oo sajjahén kawmán! Beshkonét. Oo jahánay drostigén jahmenendán! Delgósh kanét.

² Borz o jahlén mardom doén, azgár o nézgár, shomá sajjahén.

³ Mani dap, hekmat bayána kant, delay johlánkén pegr, pahm o zánta bakshit.

⁴ Góshá dém pa nemunah o batalé tarrénán, wati delay cháchay granchá gón changay sázá pacha kanán.

⁵ Baláh o sakkiáni róchán chiá betorsán, á wahdá ke rad dayókáni badi maná angerra kant?

⁶ Áyáni tawkal pa wati zarr o málá ent o wati mazanén hastiay sará pahra kanant.

⁷ Saddak án ke hechkas wati brátay zendá móketa^b nakant o áiay hónbaháyá Hodáyá dáta nakant.

⁸ Chiá ke zenday mókag sakk grán ent o

^a 17:104 Kunj, mazanén morgé ke Orduá bagalá o Pársiá laklak gwashaga bit. Engréziá “stork” ent. ^b 18:104 Rijgushk, moshkay paymén jánwaré, bale cha moskhá master ent.

^a 48:7 Bójig, bezán lánch, yakdár, kashti. ^b 49:7 Mótag, bezán pa kaséay jánay rakkénagá gránén kimmaté dayag, Pársiá “bázkharid”.

hech kimmaté áíá porr korta nakant
⁹ tánke ensán namirán bemánit o
hechbar kabrá magendit.

¹⁰ Chiá ke gendagá én, dáná ham merant o
nádán o bésodd ham haláka bant o
wati mál o hastiá pa degarána kellant.

¹¹ Kabr áyáni abadmánén lóga bit,
nasláni nasl, áyáni menendjáh,
harchont ke kallagáná wati námesh per kort.

¹² Ádami wati arzesh o hastómandiá namánit,
chárpádáni paymá ent ke bérána bant.

¹³ Esh ent jáheláni ásar,
hamáyáni ákebat ke wati habaráni mannók ant. Ósht...

¹⁴ Pasáni paymá dém pa mordagáni jaháná ráh dayaga bant,
hamódá ke mark áyáni shopánka bit.
Bámgwáhán, nékdel áyáni sará hokmránia kanant o
áyáni jesm o ján kabrá pussit,
dur cha borzén márhián.

¹⁵ Bale Hodáwand mani arwáhá cha mordagáni jaháná mókit o
maná wati dastá zurit. Ósht...

¹⁶ Wahdé shomá gendét kasé hastómanda bit o
lógay shawkati gésha bit, matorsét.

¹⁷ Chiá ke markay wahdá chizzé gón wata nabárt o
shawkati gón áíá kabrá narawt.

¹⁸ Tán hastómand ent mardom áíá satá dayant.
Harchont ke zendá watá bahtáwar zántagi,

¹⁹ bale wati pet o pirénáni hamráha bit,
ke zenday rozhná hechbara nagendant.

²⁰ Ádami wati arzesh o hastómandiay tahá nádán ent,
chárpádáni paymá ent ke bérána bant.

Hodá wat may dádras ent

Asápay Zabur.

50 Hamá porwák, Hodáwandén Hodá
habara kant o zeminá gwánka jant,
cha ródarátká tán rónendá.

² Hodá cha Sahyuná
ke zébáiay kamál ent, wati nurá drapshána kant.

³ May Hodá kayt o bétawára nabit,
ér barókén ásé démá enti o
trondén gwát o lurhé chágerdá.

Hodáwandá benázénét.
Oo mani arwáh!
Hodáwandá benázén.

Oo Hodáwand! Taw mazan ay

104 Oo mani arwáh! Hodáwandá benázén.
Oo Hodáwand, mani Hodá! Taw békesás mazan ay,
taw gón ezzat o sháná póshetagay.

² Nurá chó kabáhéá gwará kanay,
ásmáná tambuéay paymá pacha kanay o

³ wati borzi lógáni menokán^a ápáni sará oshtárénay.
Jambarán wati arrábah jórha kanay o

gwátay bánzolán swár ay.

⁴ Gwátán wati káseda kanay o
ásay bránzá wati hezmatkár.

⁵ Taw zemin áíay bonredáni sará ér kortag
ke hechbar soreta nakant.

⁶ Taw zemin gón ápáni johlánkián póshéntag, kabáhéay dhawlá,
áp kóháni sarborá óshtát.

⁷ Áp cha tai neherrán jestant,

cha tai grandáni tawará bálesh kort,

⁸ kóháni sará tatkant o dém pa daragán shotant,
dém pa hamá jágahá ke taw pa áyán gishshéntagat.

⁹ Taw anchén hadd o simsaré gishshént ke áp cha ódá gwasta nakant o
nun dega baré zeminá nagipt o napóshit.

¹⁰ Taw chammag parmátant ke daragán áp berombénant o
kóháni nyámá tachán bebant.

¹¹ Gyábánay hamok jánwará ápa dayant,
wahshién har wati tonná próshant.

¹² Báli morg chammagáni kashá kodóha bandant o
drachkáni sháharháni nyámá sawta janant.

¹³ Taw cha wati borzi bán o bárgáhá kóhán ápa dayay o
zemin cha tai káráni bar o samará séra bit.

¹⁴ Taw pa dalwatán káha ródénay o
sabzag ke ensán kesht o keshár bekant o
cha zeminá warák dar bekant,

¹⁵ sharáb ke mardomay delá shát bekant o
rógen ke áyáni démá rozhná bekant o
nán ke ensánay delá zórmand bekant.

¹⁶ Hodáwanday drachk séráp ant,
Lobnánay gazz ke áíá keshtagant.

¹⁷ Morg hamódá kodóha bandant o

^a **3:104** Menok, bezán menag, sotun.

³ hamá ke tai sajjahén gonáhána bakshit o tai drostigén nádráhián dráha kant.
⁴ Tará cha mordagáni jaháná rakkénit o mehr o rahmatay tájé tai sará dant.
⁵ Tará cha sharrén chizzán sérápa kant ke tai warnái wakábéay^a paymá nók o tázag bebit.

⁶ Hodáwand adl o ensápa kant o pa sajjahén setam distagénán dádrasi.
⁷ Áiá wati ráh pa Mussáyá záher kortant o wati kár pa Esráilay kawmá.
⁸ Hodáwand rahm kanók o mehrbán ent, hezhm geragá déra kant o mehrá sarréch ent.
⁹ Márá tán abad mayáriga nakant o na modám pa má gazaba gwárenit.
¹⁰ Márá may gonáháni hesábá nachárit, na ke márá may badiáni padmozzá dant.
¹¹ Chéa ke haminkas ke ásmán cha zeminá borz ent, áiy mehr pa hamá mardomán ke Hodáay torsesh delá ent haminkas báz ent.
¹² Haminkas ke mashrek cha magrebá dur ent, may gonáhi cha má haminkas dur kortagant.
¹³ Hamá dábá ke peté pa wati chokkán mehrabán ent, hamé paymá Hodáwand pa hamá mardomán mehrabán ent ke áiy torsesh delá ent.
¹⁴ Chéa ke may saresh tá^b sarpad ent, á zánt ke má hák én.

¹⁵ Haw, ensán chó káhá ent, chó dhagáray goléá srapit^c.
¹⁶ Wahdé gwáté áiy sará kasshit, gára bit o áiy jágah padá áiá pajjáha nayárit.
¹⁷ Bale Hodáwanday mehr, azal tán abad hamá mardománi hamráh ent ke áiy torsesh delá ent o áiy adl, esháni chokk o nomásagáni hamráh,
¹⁸ hamáyáni hamráh ke áiy rahbandáni randgiriá kanant o áiy hokmáni mannagá nashamóshant.
¹⁹ Hodáwandá wati bádsháhiay taht ásmánán barjáh dáshtag o áiy bádsháhi sajjahén hastiay sará hákemía kant.

²⁰ Oo Hodáwanday préshtagán!
Shomá, oo zóráwarán ke áiy habarán barjáha dárét o áiy parmánbardáriá kanét!
Hodáwandá benázénét.
²¹ Oo Hodáwanday sajjahén lashkarán!
Shomá, oo áiy hezmatkárán ke áiy wáhagay parmánbardáriá kanét!
Hodáwandá benázénét.
²² Oo Hodáwanday sajjahén jórh kortagénán,
har jágah ke áiy bádsháhi barjáh ent!

⁴ Borzén ásmánán ham gwánka jant o zeminá ham, tánke wati mardománi dadrasiá bekant.
⁵ “Hodádóstán mani gwará yakjáh kanét, hamá ke gón korbánig kanagá, gón man ahdesht bastag.”
⁶ Ásmán áiy adl o rástíá jára janant, chiá ke Hodá wat dádras ent. Ósht...

⁷ “Oo mani mardomán! Beshkonét ke habara kanán. Oo Esráil! Tai helápá gwáhia dayán. Man Hodá án, shomay Hodá.
⁸ Pa korbánigi naent ke tará hakkala dayán, tai sóchagi korbánig modám mani chammáni démá ant.
⁹ Na cha tai lógá gwaské zurán o na pasé cha tai gwáshá.^a
¹⁰ Chiá ke jangalay sajjahén haywán manig ant, hazárán kóháni dalwat^b.
¹¹ Kóhestagáni sajjahén báli morgán jáha kárán o har ché ke zeminá gardit manig ent.
¹² Agan shodig atán tará sahigon nakortagat, chiá ke jahán o harché áiá hast, manig ant.
¹³ Gókáni gósh tá warán? Pasáni hóná nóshán?
¹⁴ Wati shogrgozáriay korbánigá Hodáyá pésh kan o wati kawlá gón borzén arshay Hodáyá purah kan.
¹⁵ Sakki o sóriáni róchá maná belóth, man tará nejáta dayán o taw maná shán o shawkata dayay.”

¹⁶ Bale Hodá gón badkárá chosha gwashit: “Tará che hakk ent ke mani Sharyatay rahbandáni habará bekanay yá mani ahd o paymánay bárawá chizzé begwashay?
¹⁷ Chiá ke cha adab o tálimá bészár ay o mani habará poshtá dawra dayay.
¹⁸ Dozzé ke genday, démet róshena bit o gón zenákárán hamráha bay.
¹⁹ Dapay lagámá pa badiá yalaha kanay o zobáná pa prébá.
²⁰ Modám wati brátay helápá habara kanay, wati mátay chokkay sará bohtáma janay.
²¹ Taw é kár kortagant o man hecch nagwasht, hayálet kort ke man tai payméné án. Bale nun tará malámata kanán o tai mayár o gonáhán tai chammáni démá éra kanán.

²² “Oo Hodá shamoshtagénán!
É habará neshán kanét,
agan na, shomará chondh chondha kanán o kas shomará rakkénta nakant.

^a 5:103 Wakáb mazanén báli sháhiné, Ordu o Pársiá oqáb.

^b 103:14 Saresht, bezán báten, fetrat, jawhar.

^c 103:15 Srapag, bezán pach bayag.

^a 50:9 Gwásh, bezán wárh. ^b 50:10 Dalwat, bezán haywán.

²³ Á kas ke shogrgozáriay korbánigá péscha kant hamá maná shán o shawkata dant, pa wat ráhé tayára kant o man áiá hamá nejátá péscha dárán ke cha mani némagá ent.”

Cha mani gonáhán sar gwaz

Pa sázger o washáwázáni sálárá, Dáuday Zabur, wahdé Nátán Nabi, cha Dáud o Batshebahay wapt o wábá rand, áiy kerrá átk.

51 Oo Hodá! Pa wati mehrá bechár o mani sará rahm kan!

Cha wati békesásén rahmatán náparmániánon gár kan.

² Pa sarjami maná cha mayárbárián beshód o cha gonáhánon pák kan!

³ Chiá ke wati náparmániána zánán o mani gonáh modám chammáni déma ent.

⁴ Man tai helápá, tahná tai helápá gonáh kortag o hamá káron kortag ke tai chammá bad ent.

Paméshká, taw ke habara kanay barhakk ay o dádrasiay wahdá béayb ay.

⁵ Pa rásti man mayárbár pédá butagán o cha hamá wahdá ke mátay lápá kaptán, gonahkár.

⁶ Nun deljam án ke taw cha mani del o jabiná^a rástiy lóthók ay o chér o panáhn daruná maná hekmeta bakshay.

⁷ Gón zupáay lambán^b pákon kan ke pákizaga bán, maná beshód ke cha barpá espéterra bán.

⁸ Bell ke shádehi o shádmániá beshkonán, bell á haddh ke taw droshtagant gal o bál bebant.

⁹ Cha mani gonáhán sar gwaz o sajjahén mayárbáriánon gár kan.

¹⁰ Oo Hodá! Mani daruná pákén delé bejórhn o mani del o jabiná padá mohrén ruhé byár.

¹¹ Maná cha wati bárgáhá dur maperrén o wati Pákén Ruhá cha man pach mager.

¹² Wati dátágén rakkénagay shádehiá padá beday o maná morádigén ruhé bebaksh.

¹³ Gorhá sarkashén mardomán tai ráhán tálíma dayán o gonahkár tai kerrá wátarra kanant.

¹⁴ Oo Hodá! Oo mani rakkénókén Hodá! Maná cha hón o kóshay gonáhá berakkén o zobánon tai adl o rástíá názénit.

tai nám nasláni nasl barjáh ent.

¹³ Taw jáha janay o tará Sahyunay sará bazzaga bit, chéá ke Sahyunay sará rahm kanagay wahd átkag, á gishhetagén wahd rasetag.

¹⁴ Chéá ke tai hezmatkárán é shahray seng dóst ant o Sahyunay hákay sará ham bazzagesha bit.

¹⁵ Kawm cha Hodáwanday námá torsant o zeminay sajjahén bádsháh cha tai mazani o sháná.

¹⁶ Chéá ke Hodáwand Sahyuná nóksará addha kant o mán wati shán o shawkatá záhera bit.

¹⁷ Á bazzagáni dwáyán gósha dárít o cha áyáni peryátán nádelgósha nabit.

¹⁸ Bell ke é pa áyókén nasléá nebisag bebit o anchén kawmé ke angat addh nabutag, Hodáwandá satá o saná bekant.

¹⁹ Áiá cha wati pákén arshá jahlád cháretag, Hodáwandá cha ásmáná dém pa zeminá cháretag,

²⁰ tánke bandigáni nálagán beshkont o hamáyán ázát bekant ke markay sezá dayag butagant,

²¹ ke Sahyuná Hodáwanday námá jár bejanant o Urshalimá áiy satáyá bekanant,

²² hamá wahdá ke kawm o bádsháhi pa Hodáwanday parasteshá yakjáh moccha bant.

²³ Ráhay némá mani twáni próshnt o mani róchi gwandh kortant.

²⁴ Gorhá man gwasht:

“Oo Hodáwand! Omray nyámá mani zendá pach mager, tai sál tán sajjahén naslán barjáh ant.

²⁵ Zemin, taw cha azalá jórh kortag o ásmán tai dastáni kár ent.

²⁶ É sajjahén gár o bégwáha bant bale taw mánay, é sajjahén chó pósháká kwahna bant, taw eshán chó pósháká badala kanay o é bérána bant,

²⁷ bale taw mánay o tai sál halása nabant.

²⁸ Tai hezmatkáráni chokk tai bárgáhá jahmenenda bant o áyáni poshpád tai dargáhá barjáha mánant.”

Oo mani arwáh! Hodáwandá benázén

Dáuday Zabur.

103 Oo mani arwáh! Hodáwandá benázén. Oo mani bátenay har chizz! Áiy pákén námá benázén.

² Hodáwandá benázén, oo mani arwáh! Áiy hecch nékiá mashamósh,

^a 51:6 Jabin, bezán wajud, darun, zamir, wejdán. ^b 51:7 Zupáay lamb Esráiliáni korbánigáni rasmán pa palgár kanagá kár bandaga butant. Zupá kasánén drachké.

cha náráhén kárán bészár án, maná gón choshén chizzán kár nést.

⁴ Gomráhdelen mardomán cha wat dura dárán,

maná gón hecch badiéá kára nabit.

⁵ Gár o gomsára kanán hamáiá ke wati hamsáhegay báposhtá habara kant.

Hech porkebrén chamm o gorunákén deléay ópára nakanán.

⁶ Mani chamm zeminay sará wapádárén mardom shóháza kanant

tánke gón man jahmenend bebant,

hamá kas mani hezmatkár buta kant

ke pa bémayária gardit.

⁷ Prébkára mani lógá jágaha nabit o

drógband mani hezmatá korta nakant.

⁸ Har sohbá molkay sajjahén badkárán tabáha kanán,

radkárán cha Hodáwanday shahrá gár o gomsára kanán.

Sahyuná Hodáwanday námá jár bejanant

Setam distagén mardoméay áwá, hamá wahdá ke wat ájez ent o wati peryátá Hodáwanday bárgáhá sara kant.

102 Oo Hodáwand! Mani dwáyá gósh dár,
mani peryát tará sar bát.

² Mani sakki o sóriay róchá
wati démá cha man chér maday.

Wati delgóshá gón man kan,

wahdé tará tawára kanán, zutt passaw beday.

³ Chéá ke mani róch chó duttá gára bant o

haddh chó rókén eshkará sochant.

⁴ Mani del chó mortagén káhá gimmortag o hoshk tarretag o

cha ward o waráká kaptagán.

⁵ Cha bázén nálag o peryátá

hoshkén haddh o pósté án.

⁶ Gyábáni bumméay^a paymá án,

anchó ke bummé mán wayránagán.

⁷ Béváb gandaláni tahá tachk án,

anchó ke tahnén morgé lógéay sará.

⁸ Dozhmen sajjahén róchá maná shegána janant,

kalága bandant o nálata kanant.

⁹ Chéá ke nánay badalá pora warán o

harché ke nóshán, arsa porr ant,

¹⁰ cha tai hezhm o gazabá,

chéá ke taw maná chest kort o zeminá jat.

¹¹ Mani róch, bégáhi sáhegéay paymá gára bant o

man káhay dhawlá hoshk bayagá án.

¹² Bale taw, oo Hodáwand, tán abad wati bádsháhi tahtá neshtagay o

¹⁵ Hodáwandá! Mani lonthán pach kan,

tánke mani dap tará satá bekant.

¹⁶ Tará pa korbánigá wáhagé nést,

agan na, mana áwort,

sóchagi korbánig tará washnóda nakant.

¹⁷ Hodáay delpasondén korbánig, proshtagén arwáh ent.

Oo Hodá! Proshtag o tawbahkárén deléa taw jahla najanay.

¹⁸ Pa wati washnódiá bechár o gón Sahyuná mehrabán bay,

Urshalimay diwálán padá addh kan.

¹⁹ Gorhá cha rást o ádelén korbánigán shádána bay,

cha sóchagi korbánigá ke sarjamá sóchaga bit,

tai korbánjáhá gwask pésh kanaga bant.

Tawkal pa Hodáay mehrá

Pa sázger o washáwázáni sálará, Dáuday shayri gwashtánk, á wahdá ke Edumi Duig, Sháulay kerrá shot o á sahig korti ke “Dáud, Ahimelekay lógá shotag.”

52 Oo porzórén mard! Chiá badiay sará pahra kanay?
Hodáay mehr dáemi ent.

² Oo prébkár! Tai zobán, tabáhi o barbádiay pandalána sázit,
almásén tégéay paymá.

³ Tará badi cha nékiá dóster ent o

dróg cha rástiá. Ósht...

⁴ Oo prébkárén zobán! Har bérán kanókén habará dósta dáray.

⁵ Bale Hodá tará abadia próshit.

Tará chakápit o cha tai gedána gwajit o

cha zendagénáni zeminá tai risshagá kasshit. Ósht...

⁶ Pahrézkára gendit o torsit,

badkáray sará kandit o gwashit:

⁷ “Haw! Esh ent á kas ke Hodái wati kalát nakort.

Tawkali wati bázén mál o dawlatay sará bast o

wati barbád kanagá twáná but.”

⁸ Bale man zaytunay sabzén drachkéay paymá án,

ke Hodáay lógá sabza bit.

Mani tawkal Hodáay mehray sará ent

abad tán abad.

⁹ Pa tai kortagén kárán

modám tai shográ gerán o

Hodádóstáni démá

pa tai námá ométwár án,

chiá ke tai nám nék ent.

^a 6:102 Bumm morgé ke gugu ham gwashaga bit, Orduá ollu, Pársiá buf, joghd.

Nékkaré nést

Pa sázger o washáwázáni sálárá. “Mahallátay”^a tarzay sará. Dáuday shayri gwashtánk.

53 Nádán wati delá gwashit:
“Hodáé nést.”
É palit ant o káresh bazhnák,
nékkaré nést.

² Hodá cha ásmáná bani ádamá chárít
tán begendit bárén dánáé hast
ke Hodáay shóházá ent.

³ Sajjahénán Hodáay ráh gár dátag,
hórigá palit butagant,
nékkaré nést,
yakké ham nést.

⁴ Badkár hech sarpada nabant?
É mani kawmá anchosha warant ke mardom nagana warant o
Hodáyá hech tawára nakanant.

⁵ Ódá ke hech torsé nést
é sakka torsant,
chiá ke Hodá shomay angerr kanókáni haddhán sheng o shángá kant,
taw eshán sharmendaga kanay,
chiá ke Hodáyá á cha wat dawr dátagant.

⁶ Kasé cha Sahyuná byáyát o Esráílá berakkénát.
Wahdé Hodá washbahtíá pa wati kawmá pera tarrénit,
Ákub gal o bála bit o Esráíl shádehia kant.

Gón wati námá maná berakkén

*Pa sázger o washáwázáni sálárá. Gón simmi sázán. Dáuday shayri gwashtánk, hamá wahdá ke Zépay
mardom Sháulay Kerrá shot o gwashtesh: “Bárén, Dáud watá may nyámá chér dayagá naent?”*

54 Oo Hodá! Gón wati námá maná berakkén.
gón wati zórá gonáhay bohtámá cha mani sará bethagalén.
² Hodáyá! Mani dwáyá gósh kan o
dapay habarán beshkon.

³ Chiá ke bigánag, mani démá pa dozhmeni pád átkagant o
setamger mani kóshay padá ant,
hamá ke Hodáyá wati chammáni démá nayárant. Ósht...

⁵ May Hodáwandén Hodáyá shán o shawkat dayét o
áiy pádáni padagay démá parastesh kanét,
ke á pák ent.

⁶ Mussá o Hárún cha hamáiy dini péshwáyán atant o
Samuil ham cha hamáyán at ke Hodáwanday námesh gept.
Hodáwandesh tawár kort o
áiá passaw dátant.

⁷ Cha jambaray sotuná gón áyán habari kort o
áyán ham hamá hokm o Sharyat barjáh dásht ke dátagati.

⁸ Oo Hodáwand, may Hodá! Taw á passaw dátant,
taw pa Esráílá pahell kanókén Hodáé atay,
harchont ke áyáni gonáháni sezáet ham dát.

⁹ May Hodáwandén Hodáyá shán o shawkat bedayét,
áiy pákén kóhay sará áiy parastesh kanét,
ke Hodáwand, may Hodá pák ent.

Hodáwand nék ent o mehri abadmán

Shogrgozáriay Zaburé.

100 Oo sajjahén zemin!
Pa Hodáwandá shádmániay gwánká bejan.
² Hodáwandá pa shádehi parastesh kanét,
gón shádmániay sawtán áiy bárgáhá byáét.

³ Bezánét ke Hodáwand, Hodá ent,
hamáiyá márá addh kortag o má hamáiyg én,
má áiy kawm, áiy charágahay ramag én.

⁴ Áiy darwázagán gón shogrgozári bepotrét o
áiy bárgáhá gón satá o saná.

Áiy shográ begerét o áiy námá besárháét,

⁵ ke Hodáwand nék ent o mehri abadmán,
áiy wapádári nasláni nasl barjáha mánit.

Wapádáren mardom shóháza kanán

Dáuday Zabur.

101 Mehr o adlay sawtá janán,
tará názénán, oo Hodáwand!
² Bémayáriay ráh rawán.
Mani Kerrá kadi káay?
Gón delpahki wati lógá zenda gwázénán.
³ Wati chammán sell o bazzhnákén chizzáni chárágá naylán,

^a 53:0 Báwar esh ent ke Mahallát sázé yá muzikay yak gálé.

Nókén sawté bejanét

Zaburé.

98 Pa Hodáwandá nókén sawté bejanét,
ke ajabén kári kortag,
áiy rástén dast o pákén báská
sób o pérózi katthettag.

² Hodáwandá hamá neját pésh dáshtag ke cha áiy némagá ent,
wati adli kawmáni chammán paddar kortag.

³ Áiá pa Esráilay óbádagán wati mehr o wapa yátá áwortag,
zeminay sajjahén goddhi hadd o simsarán, may Hodáay dátageén neját distag.

⁴ Oo sajjahén zemin! Pa Hodáwandá shádmániay kukkára borz kan.
Kukkár kanét, pa shádehi sawt bejanét, benázénét.

⁵ Pa Hodáwandá chang o sáz bejanét,
gón sázá sawt bejanét.

⁶ Gón sorná o gwarándhay kánthá^a
bádsháhén Hodáwanday bárgáhá,
shádehiay kukkára chest kanét.

⁷ Daryá o daryáay tahay sajjahén chizz grandátant,
jahán o áiy sajjahén jahmenend.

⁸ Kawr cháp bejanátant o
kóh pa shádmáni sawt,

⁹ Hodáwanday bárgáhá sawt bejanátant,
ke á pa zeminay dadrasiá kayt.

Á jaháná pa adl dádrasia kant o
kawmán pa ensáp.

Áiy pádáni padagay démá sojdah kanét

99 Hodáwand bádsháhia kant,
kawm belarzátant,
á, karrubiáni^b nyámá, wati bádsháhi tahtá neshtag,
zemin belarzát.

² Sahyuná, Hodáwand mazan ent,
borzén arshay Hodá, sajjahén kawmáni sará hákem.

³ Tai mazan o bákamálén námá satá kanátant,
Hodáwand pák ent.

⁴ Bádsháh zóráwar ent, adli dósta bit.
Taw, oo Hodá, ensáp barjáh dáshtag,
sajjahén Esráilá^c taw hamá kár kortag ke
pa adl o ensáp ant.

⁴ Bale haw! Hodá mani komak kanók ent,
Hodáwand mani zenday dárók ent.

⁵ Mani dozhmenáni badi áyáni jenday chakká kapát,
wati wapádáriay sawabá, áyán gár kan.

⁶ Oo Hodáwand! Wati delkasshén korbánigán tará pésha kanán o
tai námay shográ gerán, chiá ke nék ent.

⁷ Parchá ke taw maná cha har sakki o sóriá rakkéntag,
mani chamm dozhmenay prósh waragay sháhed butagant.

Cha dozhmenáni tawará hayrán án

Pa sázger o washáwázáni sálará. Gón simmi sázán. Dáuday shayri gwashtánk.

55 Oo Hodá! Mani dwáyá beshkon o
watá cha mani zári o peryátán chér maday.

² Mani némagá delgósh kan o passaw day,
wati nálag o zangán paréshán án.

³ Cha dozhmenáni tawár o
cha badkáráni kukkarán bétágat o hayrán án.
Chiá ke náhakká maná ranjénant o
gón hezhmé mani dozhmeniá kanant.

⁴ Del mán sénagá azáb ent o
markay torson sará kaptag o

⁵ bimm o dehshatá maná chér tarréntag.

⁶ Gwashán: “Dréchá kapóti balón per butén,
tánke balón bekortén o árám becepténán,

⁷ Haw! Dém pa durén jágahána shotán o
dasht o gyábánon wati hankéna kort. Ósht...

⁸ Pa eshtápia shotán o jáhé chéra bután,
cha lurh o tuppánán dur.”

⁹ Hodáwandá! Áyáni zobáná anchosh betarrén
ke yakdomiá sarpad mabant,
chiá ke shahrá jang o chópa gendán.

¹⁰ Róch o shap shahray chágérdá diwáláni sará tarragá ant o
shahr cha náensápi o petnahá porr ent,

¹¹ cha harábi o bérániá sarréché ent o
setam o replk, cha áiy bázará dura nabit.

¹² É dozhmené naent ke maná shegána jant,
agan na, mana sagget,
badwáh naent ke gón pahré mani démá óshtáttag,
agan na, cha áiá chéra bután.

¹³ Ji, taw ay mani matth,
mani bráhondag o nazzikén dóst,
¹⁴ ke mará wasshén hamráhié hastat

^a 98:6 Gwarándhay kánth Esráilliáni kerrá sázé. ^b 99:1 Karrubi, ásmáni mahluké ke bánzolesher per o Hodáay tahtay chapp o chágérdá ant. ^c 99:4 Asligén syáhaga gwashit: Ákubá.

hamá wahdá ke gón mazanén mocchié Hodáay lógá gámena jat.

¹⁵ Mark áyáni chakká bekapát o
zendahgórr bátant,
chiá ke badi áyáni lóg o deláni tahá ent.

¹⁶ Bale man Hodáyá gwánka janán o
Hodáwand maná rakkénit.

¹⁷ Bégáh o sabáh o némróchá
zanga janán o peryáta kanán o
á mani tawará eshkont.

¹⁸ Mani jesm o jáná cha hamá jangá ke démá dar átkag
pa dráhi o salámátia rakkénit,
bell toré bázéné mani démá óshtátag.

¹⁹ Hodá ke cha azal wati bádsháhi tahtay sará neshtag,
eshkont o sharmendagesha kant. Ósht...
Chiá ke badala nabant o
Hodátorsiesh nést.

²⁰ Mani bráhondagá wati dast dóstáni helápá shahárt o
wati kawli próst.

²¹ Zobáni chó théléá charp at
bale deli jangig,
dapay habari cha rógená narmter,
bale kasshetagén zahm atant.

²² Wati paréshánián pa Hodáyá bell,
ke á tai dárók ent,
á hechbar pahrézkárán kapagá naylit.

²³ Bale taw, oo Hodá,
badkárán johlterén kallá dawra dayay,
hónwár o prébkárén mardom
wati rócháni némá ham zendaga namánant,
bale man tai sará tawkala kanán.

Hodáay sará tawkala kanán

*Pa sázger o washáwázáni sálará. “Bétawár o durdastén kapótay” tarzay sará.
Dáuday shayr, hamá wahdá ke Pilistián Dáud Gatay shahrá dazgir kort.*

56 Oo Hodá! Mani sará rahm kan,
ke dozhmen sakk mani randá ant,
sajjahén róchá, mani sará orosha kanant.

² Sajjahén róchá, dozhmen maná lagatmála kanant,
chiá ke bázéné pa kebr mani sará orosha kant.

³ Wahdé maná torsit

Jahán pa mohkami jórh kanag butag o nasorit,
á, kawmáni dadrasiá pa ensápa kant.

¹¹ Ásmán shádehi bekanát o zemin gal bát,
daryá o harché ke daryáyá mán, pa borztawári áiá benázénátant.

¹² Dhagár o harché ke dhagará hast gal bátant,
janggalay sajjahén drachk pa shádmáni áiá benázénátant.

¹³ Hodáwandá benázénátant, chiá ke á kayt,
haw, pa zeminay dadrasiá kayt.
Jahánay dadrasiá pa adl o ensápa kant o
kawmáni dadrasiá wati rásti o tachkiay hesábá.

Nur pa pahrézkárán keshaga bit

97 Hodáwand bádsháhia kant,
zemin shádehi bekanát o
sajjahén tayábi sardhagár gal bátant.

² Jambar o tahári áiy chapp o chágerdá ant,
adl o ensáp, áiy tahtay bonhesht o bonyád ant.

³ Ás áiy démá rawán ent o
cha har némagá áiy dozhmenán éra bárt.

⁴ Áiy grók jaháná róshná kant,
zemina gendit o larzit.

⁵ Hodáwanday démá kóh chó mómá ápa bant,
sajjahén jahánay Hodáwanday démá.

⁶ Ásmán áiy adlay járá janant o
sajjahén kawm áiy shán o shawkatá gendant.

⁷ Á sajjahén mardom sharmsára bant ke bot sojdaha kanant,
hamá ke náhudagén botáni poshtá pahra bandant.
Oo sajjahén “hodáyán”! Áiá sojdah kanét.

⁸ Sahyun eshkont o shádehia kant o
Yahudiahay jenek^a gal ant
cha tai dadrasiá, oo Hodáwand!

⁹ Chiá ke taw, oo borzén arshay Hodáwand, sajjahén zeminay sará mazanshán ay,
taw sajjahén “hodáyáni” sará báládest ay.

¹⁰ Shomá ke Hodáwandá dósta dárét,
cha badiá naprat kanét,
chiá ke á Hodádóstáni zenday negahpán ent o
áyán cha badkáráni dastá nejáta dant.

¹¹ Nur pa pahrézkárán keshaga bit o
shádehi pa nékdelán.

¹² Oo pahrézkárán! Hodáwanday bárgáhá shádehi kanét o
áiy pákén námá benázénét.

^a 97:8 Yahudiahay jenek, bezán Yahudiahay sajjahén mardom.

⁴ Zeminay johli hamáiy dastá ant o kóhání borzi ham hamáiyg ant.
⁵ Daryá Hodáwandayg ent ke wat addhi kortag, hoshkén zemin ham hamáiy dastán jórth kortag.

⁶ Byáét, sará jahla kanén o sojdaha kanén, wati addh kanókén Hodáwanday bárgáhá kóndhána kapén,
⁷ ke hamá may Hodá ent o má, áiy charágáhay mardom, hamáiy dastay ramag én.

Drégatá shomá maróchi áiy tawár beshkotén:
⁸ “Wati delán á paymá sarkash makanét ke kawmá Meribáyá kort, ke kawmá á róchi Massahay gyábáná kort.”^a
⁹ Ódá shomay pirénán maná chakkáset o ázmáesh kort, bell ke mani kortagén káresh distagatant.
¹⁰ Tán chel sálá cha á naslá bézár atán, gwashton: ‘É anchén mardom ant ke delesh gomráh ant o mani ráhána nazánant,’
¹¹ Gorphá man wati hezhmá sawgend wárt ke ‘é hechbar mani ásudagiá sara nabant.’”

Ásmán shádehi bekanát o zemin gal bát

96 Pa Hodáwandá nókén sawté bejanét.
Oo sajjahén zemin! Hodáwandá benázén.
² Hodáwandá benázénét, áiy námá satá kanét.
Har róch hamá nejátay járá bejanét ke cha áiy némagá ent.
³ Kawmáni nyámá áiy shán o shawkatay járá bejanét, sajjahén kawmáni nyámá áiy ajabén káráni.

⁴ Ke Hodáwand mazan ent o satáyáni láhek, cha sajjahén “hodáyán” bákamálter ent.
⁵ Kawmáni sajjahén “hodá” náudagén bot ant, bale Hodáwandá ásmán jórth kortant.
⁶ Ezzat o shán hamáiy chapp o chágerdá ent o kodrat o zébái áiy pákén bárgáhá.

⁷ Oo kawmáni kabilahán! Hodáwandá benázénét, Hodáwanday shán o kodratá benázénét.
⁸ Hodáwanday námay mazaniá benázénét, korbánig byárét o áiy bárgáhá byáét.
⁹ Cha Hodáwanday pákiay zébáiá, áiy démá kóndhán bekapét.
Oo sajjahén zemin! Áiy dargáhá belarz.

¹⁰ Sajjahén kawmáni nyámá begwashét: “Hodáwand bádsháh ent.”

tai sará tawkala kanán.
⁴ Hodáay sará, ke áiy habará satá kanán, Hodáay sará tawkala kanán o natórsán, hákién ensán maná ché korta kant?

⁵ Sajjahén róchá, mani habarán tába dayant o sajjahén honaresh pa mani ázár dayagá ent.
⁶ Pandala sázant o kamina kanant, mani gámána chárant o mani koshagay randá ant.
⁷ Gón é sajjahén badián rakketa kanant?
Oo Hodá! Wati hezhmay tahá kawmán sarshakun kan.
⁸ Taw mani darpadariay hesábána dáray, mani arsán wati arsdáná bekan, é tai ketáb o daptarán nebeshtah naant?

⁹ Gorphá á wahdá ke tará gwánka janán dozhmen pada kenzant.
Eshíá zánán ke Hodá gón man ent.
¹⁰ Hamá Hodá ke áiy habará satá kanán, haw, hamá Hodáwand ke áiy habará satá kanán,
¹¹ Hamá Hodáay sará tawkala kanán o natórsán.
Ensán maná ché korta kant?

¹² Oo Hodá! Báyard ent gón taw wati kortagén kawlán purah bekanán, pa taw shogrgozáriay korbánigán pésha kanán.
¹³ Chiá ke taw, oo Hodá, maná cha marká rakkénay o mani pádán cha lakoshagá dáray, ke zenday rozhná tai bárgáhá gám bejanán.

Tai bánzoláni sáhegá panáha zurán

Pa sázger o washáwázáni sálárá. “Barbád makanay” tarzay sará. Dáuday shayr, hamá wahdá ke Dáud cha Sháulá tatk o gáréá chér but.

57 Mani sará rahm kan. Oo Hodá! Mani sará rahm kan, chiá ke mani arwáh tai mayár o báhóth ent.
Tai bánzoláni sáhegá panáha zurán, tán hamá wahdá ke é baláh berawt o begwazit.

² Borzén arshay Hodáay gwará peryáta kanán, hamá Hodá ke gonáhay bohtámá cha mana thagalénit.
³ Cha ásmáná wati komaká ráha dant, maná rakkénit o áyán ke maná lapáshant, pa hakkal adaba kant. Ósht...
Hodá wati mehr o wapádáriá rawána kant.

⁴ Mani arwáh shéráni nyámá ent, ás bon dayókáni nyámá wapsán,

^a 95:8 Bechár Dargwaz 17:7. Meribá o Massah yakkén jágahay nám ant ke Esráilián ódá Hodáay náshogri kort.

hamá mardománi nyámá ke dantánesh tir o nayzah ant o zobánesh tézén zahm.

⁵ Oo Hodá! Ásmánáni sará bátay,
tai shawkat sajjahén zeminá sheng bát.

⁶ Mani pádáni démá dámesh chér kort o
arwáhon sarshakun but.
Ráhay sará chátesh kótk,
bale wat ódá shakun butant. Ósht...

⁷ Oo Hodá! Mani del mohr ent.
Mani del mohr ent o
sawt o sáza janán.

⁸ Oo mani arwáh! Ágáh bay.
Oo chang o soródán! Ágáh bét.
Man bángwáhá cha wábá páda kanán.

⁹ Oo Hodáwand! Tará kawmáni nyámá satá kanán o
pa taigi kabilaháni nyámá sawta janán.

¹⁰ Chiá ke tai mehr báz ent,
tán arshá rasit o
tai wapádári tán jambarán.

¹¹ Oo Hodá! Ásmánáni sará bátay,
tai shawkat sajjahén zeminá sheng bát.

Hodá zeminay dádras ent

Pa sázger o washáwázáni sálárá. “Barbád makanay” tarzay sará. Dáuday shayr.

58 Oo hákemán! Shomay bétawári náensápi naent?
Mardománi nyámá pa ensáp dádrasia kanét?

² Enna, wati delá béadlia sázét o
shomay dast zeminá petnah páda kanant.

³ Badkárán cha mátay lápá wati ráh gár dátag o
cha pédáeshá gomráh o drógband ant.

⁴ Áyán zahré mán ent chosh ke máray zahrá,
syahmáréay dhawlá ant ke góshi bastagant o

⁵ hech paymá wati démá pa márgeráni áwázá natarrénit,
harchont ke ezm o honara kanant.

⁶ Oo Hodá! Esháni dantánán mán dapá prósh.

Hodáwandá! É warnáén shéráni neshén dantánán cha boná dar kan.

⁷ Tachókén ápáni paymá gár bátant,
wahdé kamána kasshant tiresh konth bátant o pad o nesháné maylátant,

⁸ halazunay paymá ke gón rawagá ápa bit o
eshkand butagén chokkay paymá ke hechbar róchay rozhná nagendit.

⁷ Gwashant: “Hodáwanda nagendit,
Ákubay Hodá sarpada nabit”.

⁸ Sarpad bét, oo kawmay názántán!

Oo jáhelán! Kadén ákela bét?

⁹ Á ke góshi addh kortag, naeshkont?

O á ke chammi addh kortag, nagendit?

¹⁰ Á kas ke kawmán sezá dant, áyán adaba nakant?

O á kas ke bani ádamá zánta bakshit, watá zánt o zánagi nést?

¹¹ Hodáwand ensánay sajjahén pegrána zánt,
á zánt ke náhudag o nákár ant.

¹² Oo Hodáwand! Bahtáwar ent hamá ke taw áiá adaba kanay,
hamá ke taw gón wati Sharyatá áiá tálíma dayay.

¹³ Taw áiá cha sakkén róchána rakkénay,
tán hamá wahdá ke pa badkárán kallé kóchag bebit.

¹⁴ Chiá ke Hodáwand wati kawmá yalaha nakant o
wati mirásá dawra nadant.

¹⁵ Dádrasi padá pa ensápa bit,
sajjahén nékdel ensápay randgiriá kanant.

¹⁶ Kay ent ke pa manigi badkáráni démá pád byayt?

Kay ent ke pa manigi radkáráni démá bóshtit?

¹⁷ Agan Hodáwand mani komak mabutén,
man zutt markay bétawariá bokketagatán.

¹⁸ Wahdé gwashton: “Mani pád thagalagá ent”,
tai mehrá, oo Hodáwand, maná cha kapagá dásht.

¹⁹ Wahdé sargardána bán,
tai dátagén delbaddhi maná shádmána kant.

²⁰ Choshén béensápén hákemé gón taw yak o tepák buta kant ke
gón wati hokm o kánunán náensápia kárit?

²¹ Áyáni thóli pahrézkáráni helápá hamdast o hamkára bant o
bégonáhán markay sezá dayant.

²² Bale Hodáwand mani kalát ent,
mani Hodá, mani talár, mani panáhgáh.

²³ Hodá, áyáni gonáhán hamáyáni jenday sará pera tarrénit o
áyán, áyáni jenday badén káráni tahá gár o gomsára kant.

Haw, may Hodáwand áyán gár o tabáha kant.

Má Hodáay dastay ramag én

95 Byáét Hodáwandá pa galé názénén,
pa wati nejátay talárá pa shádehi kukkára kanén.

² Byáét pa shogrgozári áiy bargáhá rawén,
pa shádehi kukkára kanén, sawta janén o áiá satá kanén,

³ ke Hodáwand mazanshánén Hodá ent,
sajjahén “hodáyáni” masterén bádsháh.

góshán badkáráni sarshakuniay habar eshкотag.

¹² Pahrézkár macchay paymá sabzant o
Lobnánay gazzáni paymá rodant.

¹³ Á Hodáwanday lógá keshag butagant o
may Hodáay bārgáhá sabzant.

^{14–15} Piriá ham bar o samara dayant o
pa é járay janagá tarr o tázag o sabza mánant
ke Hodáwand rást o ádel ent,
hamá mani talár ent o
áiá hech náensápi o badi mán nést.

Tai bádsháhi pák o palgár ent

93 Hodáwand bádsháhia kant
áiá watá pa shán o shawkat árástag,
Hodáwand porshawkat ent o
zór o wáká selahband.

Donyá mohr óshtátag o nalarzit.

² Tai bádsháhi taht cha azal barjam ent o
taw cha azal hastay.

³ Oo Hodáwand! Kawr chest butagant,
kawrán wati tawár chest kortag,
kawrán wati gorragáni tawár chest kortag.

⁴ Hodáwand cha mazanén ápáni tawárán,
cha daryáay chawláni proshagá
mazanshánter ent, borzén arshá.

⁵ Oo Hodáwand! Tai hokm modám barjáha mánant,
tai bádsháhi pák o palgár ent,
modám, tán abad.

Pád á, oo zeminay dádras!

94 Oo bérgirén Hodá! Oo Hodáwand!
Oo bérgirén Hodá! Wati shán o shawkatá záher kan.

² Pád á, oo zeminay dádras!
Porkebr o gorunákán sezá day.

³ Tán kadén, oo Hodáwand!
Badkár tán kadén sarzór bebant?

⁴ É mardom gón kebré habara kanant,
sajjahén badkár batháka janant.

⁵ Oo Hodáwand! Tai kawmá pádmála kanant o
tai mirásá ázára dayant.

⁶ Janózám o darámadán koshant o
chórhawán haláka kanant.

⁹ Cha eshiá pésar ke shomay déz konthagáni ásá bemárant, ^atarr bebant yá hoshk,
Hodáesh gár o gomsár kanát.

¹⁰ Pahrézkár, bérá ke gendit, shádehia kant,
wati pádán mán badkáráni hóná shódit.

¹¹ Mardoma gwashant:
“Albat ke pa pahrézkárá mozzé hast,
Hodáé hast ke zeminay sará dádrasia kant.”

Maná cha dozhmenán berakkén

*Pa sázger o washáwázáni sálará. “Barbád makanay” tarzay sará. Dáuday shayr, hamá
wahdá ke Sháulá pa Dáuday kóshá, lahtén chárug áiy lógá rawán dát.*

59 Oo mani Hodá! Maná cha dozhmenán berakkén o
cha áyán ke mani helápá jáha janant, mani negahpániá bekan.

² Maná cha badkárán berakkén o
cha hónigán neját beday.

³ Bechár ke che paymá pa mani kóshá kaminesh kortag.
Oo Hodáwand! Zórákén mard mani helápá yakjáh butagant,
maná hech gonáh o mayaré ham nést.

⁴ Man hech gonáh o mayaré nakortag, bale é angat mani sará orosh kanagá tayár ant.
Pa mani komaká pád á o mani hálá bechár.

⁵ Oo Hodáwand, oo lashkaráni Hodá! Taw Esráilay Hodá ay,
ágáh bay, sajjahén kawmán sezá beday o
badkárén dróhókáni^b sará rahm makan. Ósht...

⁶ Shapá pera tarrant,
kochekáni paymá gorrant o
shahray chágerdá gardant.

⁷ Bechár ke cha dapá ché dara kanant,
zahmesh dapá ent,
gwashant: “Kass eshkonagá naent.”

⁸ Bale taw, oo Hodáwand, áyáni sará kanday,
sajjahén kawmáni sará rishkanda kanay.

⁹ Oo mani wák o zór! Tai rahchár án,
chiá ke taw mani kalát ay, oo Hodáwand!

¹⁰ Hodá pa man mehrabán ent o mani komaká kayt,
dozhmenáni sará wati péróziá gendán.

¹¹ Oo Hodáwand ke may espar ay! Áyán makosh,
chosh mabit ke mani kawm beshamóshit.

^a 58:9 Márag, bezán mahsus kanag. ^b 59:5 Dróhók, bezán mardomé ke pa repk rada dant. Pársiá “khíánatkár”, Orduá “dhukábáz”.

Gón wati zórakíá eshán sargardán kan o ér byár.

¹² Pa wati dapay gonáh o lontháni habarán wati kebray tahá bandig bebant.

Esháni nálat o drógbandiay sawabá,

¹³ eshán wati hezhmay tahá gár o gomsár kan,

gár o gomsár kan ke hech pasht makapant, tán zánag bebit

ke cha Ákubá beger tán zeminay har kondhá Hodá bádsháhia kant. Ósht...

¹⁴ Shapá pera tarrant,

kočekáni paymá gorrant o

shahray chágerdá gardant.

¹⁵ Warákay shóhazá sar sar janána bant o

agan sér mabant wába nakapant.

¹⁶ Bale man tai kodratay tawshipá sawt o sáza janán,

sohbá tai mehray satáyá sawta janán o shádehia kanán,

chiá ke taw mani borzén kalát ay o

sakkiáni wahdá mani panáhgáh.

¹⁷ Oo mani wák o twán! Tará názénán.

Hodá mani borzén kalát ent,

mani Hodá ke gón man mehra kant.

Dozhmenáni démá mára madat kan

Pa sázger o washáwázáni sálará. “Susanay” tarzay sará. Gwáhié. Pa tálímá Dáuday shayr, hamá wahdá ke Dáudá gón Naharaymay Árámián o Sóbahay Árámián jang kort o hamá wahdá ke Yuáb per tarret o Wáday dashá cha Edumián dwázdah hazár mardomi kosht.

60 Oo Hodá! Taw mára yalah kortag o may sangar próshtagant, hezhmnák butagay, bale nun gón má wasshán bay.

² Zemet jombéntag o tal dátag,

taláni beger ke larzagá ent.

³ Wati kawmet gránén jáwarán perréntag,

mára madhósh kanókén sharábet wáréntag.

⁴ Bale angat bayraket pa Hodátorsán borzád kortag

tánke yakjáh bebant o cha dozhmenay kamána berakkant. Ósht...

⁵ Gón wati rástén dastá berakkén o passaw beday

tán hamá ke tará dóst ant berakkant.

⁶ Hodáyá cha wati pákiá habar kort:

“Shekémá gón shádehi bahra kanán o

Sukkótay daragá kesása kanán.

⁷ Galyád manig ent o Manassi mani,

Epráim mani jangi koláh ent,

Yahudá bádsháhiay asá o

⁸ Muáb mani dasshódi trasht,

hech baláh tai gedánay nazziká nayayt.

¹¹ Tai bárawá préshtagán hokma kant

ke tai sajjahén ráhán, tai negahpániá bekanant.

¹² Á tará wati dastáni delá dárant

tán tai pád dhókéá malaggit.

¹³ Shér o maráni sará garday,

rostagén shér o syahmáráni saragán pádmála kanay.

¹⁴ Hodáwanda gwashit: “Á ke maná dósta dárít

áiá nejáta dayán o

hamáiy posht o panáha bán ke mani námá zánt.

¹⁵ Á maná tawára kant o man passawia dayán,

sakkián áiy hamráha bán,

áiá nejáta dayán o ezzata bakshán.

¹⁶ Áiá cha drájén omré sérápa kanán o

Hodái nejátá áiá pésha dárán.”

Tai wapádáriay járá janán

Pa Shabbatay róchá sawté. Zaburé.

92 Hodáay satá kanag wassh ent o tai námay názénag, oo borzén arshay Hodá!

² Bámgwáhán tai mehr o

shapán tai wapádáriay járay janag,

³ gón dahtárén tamburag o

changay zémelá wassh ent.

⁴ Chiá ke taw, oo Hodáwand,

maná gón wati dastay kárán shádmán kortag,

tai tawshipá shádmániay sawta janán.

⁵ Oo Hodáwand! Tai kár chón mazan ant o

pegr chenkadár johlánk.

⁶ Ahmaka nazánt o

nádán sarpada nabit.

⁷ Harchont ke badkár chó káhá berodant o

radkár besabzant,

bale tán abad tabáha bant.

⁸ Bale taw, oo Hodáwand,

tán abad borzén arshay Hodá ay.

⁹ Tai dozhmen, oo Hodáwand,

allam gár o gomsára bant o

sajjahén badkár, sheng o sháng.

¹⁰ Bale taw mani kánth, wahshién gókay kánthay paymá borz dáshtag o

maná sapáén rógen per moshtag^a.

¹¹ Mani chammán dozhmenáni shekast distag o

^a **92:10** Rógen per moshag, bezán pa bádsháhiá gechén kanag.

bale sharterén róch ham zahmat o janjálá porr ant,
sakk zutta gwazant o má bála kanén.

¹¹ Kay tai hezhmay trondiá zánt?
tai gazab delá torsa nádénit.

¹² Gorhá mára é zántá beday ke may rócháni hesáb kamm ent,
tán may del aglmand bebit.

¹³ Dém pa má per tarr, oo Hodáwand! Tán kadén chosha bit?
Wati hezmatkáráni sará rahm kan.

¹⁴ Bámgwáhán, mára gón wati mehrá sér kan,
tánke sajjahén omrá sawt bejanén o shádehi bekanén.

¹⁵ Haminchok róchá ke taw mára azáb dátag,
haminchok róchá mára shádmán kan,
haminchok sálá ke sakkián dochár butagén.

¹⁶ Tai kár tai hezmatkáráni démá paddar bátant o
tai mazani pa áyáni óbádagán.

¹⁷ May Hodáwandén Hodáay mehrabáni pa má sar bát,
may dastáni kárán barkat beday,
haw, may dastáni kárán barkat beday.

Hodáay bánzoláni chérá panáha bay

91 Hamá ke borzén arshay Hodáay panáhgáhá neshtag,
zórakay sáhegá áráma gipt.

² Hodáwanday bárawá gwashán: “Hamá mani panáh o kalát ent,
mani Hodá, ke hamáiy sará tawkala kanán.”

³ Deljam án ke hamá tará cha shekáriáni dámá rakkénit,
cha koshókén wabáyán.

⁴ Á tará gón wati poth o bálán póshénit o
áiy bánzoláni chérá panáha bay,
áiy wapádári espar o diwálé.

⁵ Cha shapay bimmá natorsay,
na cha á tirá ke róchá srapit,

⁶ na cha wabáyá ke taháriá gardit,
na cha á hawpá^a ke némróchá béránia kárit.

⁷ Hazarán kas tai kerrá kapit,
dahán hazár tai rástén némagá,
bale é tabáhi tai nazziká átka nakanant.

⁸ Tahná gón wati chammáni shánk dayagá
badkáráni sezáyána genday.

⁹ Agan Hodáyá wati panáh bekanay,
borzén arshay Hodáyá wati menendjáh,

¹⁰ hech kazá tai sará sarzóra nabit o

Edumay sará wati swásá chagala dayán^a o
Pilistiahay sará wati péróziay gwánká janán.”^b

⁹ Kay maná choshén shahréá kárit ke sangarband ent?
Kay maná dém pa Edumá rahshóna bit?

¹⁰ Oo Hodá! Taw mára yalah dátag.

Oo Hodá! Padá may lashkaráni hamráha nabay.

¹¹ Dozhmenáni démá mára madat kan,
chiá ke ensánay madat békár o náhudag ent.

¹² Gón Hodáyá sóbéna bén,
hamá ent ke may dozhmenán pádmála kant.

Maná dém pa talára bar

Pa sázger o washáwázáni sálará. Gón simi sázán. Dáuday Zabur.

61 Oo Hodá! Mani peryátá beshkon o
mani dwáyá gósh dár.

² Tará cha zeminay godhsará gwánka janán,
wahdé delona drahit.

Maná dém pa talaréá bar ke cha man borzter ent.

³ Chiá ke taw mani panáhgáh butagay o
dozhmenáni démá mohrén borjé.

⁴ Bell ke tai tambuá tán abad bemánán o
tai bánzoláni sáhegá panáh bezurán. Ósht...

⁵ Chiá ke taw, oo Hodá, mani dátagén kawl eshкотagant o
wati námay torsetagéáni miráset maná bakshátátag.

⁶ Bádsháhay omray róchán báz kan o
áiy sálán, tán sajjahén naslán.

⁷ Hodáay bárgáhá tán abad sháhi tahtá benendát,
wati mehr o wapádáriá áiy negahpán kan.

⁸ Nun tai námá modám názénán o
wati kawlán har róch puraha kanán.

Arwáhon Hodáay rahchár ent

Pa sázger o washáwázáni sálará. “Yedutunay”^c tarzay sará. Dáuday Zabur.

62 Mani arwáh pa émeni tahná Hodáay rahchár ent,
chiá ke mani rakkéng cha hamáiy némagá ent.

² Mani talár o mani rakkénók tahná hamá ent,

^a 91:6 Hawp, bezán wabá.

^a 60:8 Swás chagal dayagay máná gerag o wati kanag ent. ^b 60:8 Band 6 tán 8 á bázén jágah o mardománi náma kayt.

^c 62:0 Yedutun cha mazanén parasteshgáhay washáwázán yakké at.

mani kalát ent, hechbara nalarzán.

³ Tán kadén mardéay sará orosha kanét
tánke sarjamiá bekoshéti,
chosh ke proshtagén diwál o kaptagén shank o pallé?

⁴ Albat pandala sázant ke áia cha borzád sarshakun bekanant.
Cha dróg bandagá lezzata barant,
gón wati dapá barkata dayant,
bale delay tahá nálata kanant. Ósht...

⁵ Oo mani arwáh! Pa émeni tahná Hodáay rahchár bay,
chiá ke mani omét gón hamáia ent.

⁶ Mani talár o mani rakkénók tahná hamá ent,
mani kalát ent, mana nalarzán.

⁷ Mani neját o ezzat gón Hodáyá ent,
hamá mani mohrén talár ent, mani panáhgáh ent.

⁸ Oo mardomán! Hodáay sará tawkal kanét o
delay hálán hamáiy démá darshán kanét,
Hodá may panáhgáh ent. Ósht...

⁹ Pa rásti ke ensán cha daméá géshter naent,
bani ádam prébé,
agan sháhémá tóresh bekanant hech naant.
É sajjahén, yakjáh cha damé géshter naant.

¹⁰ Pa zolm o zórá tawkal makanét o
pa dozziá omét mabandét,
harchont ke shomay mál géshtera bit,
pa áia del mabandét.

¹¹ Hodáyá yak habaré gwashtag o
man do eshкотag,
ke zór o kodrat Hodáayg ent o

¹² mehr o rahm ham taig ent, oo Hodáwand!
Taw harkasá áiy kortagén káráni hesábá, mozza dayay.

Arwáhon tai tonnig ent

Dáuday Zabur, hamá wahdá ke Yahudáay gyábána at.

63 Oo Hodá! Mani Hodá taw ay,
gón wati sajjahén del o jáná tai shóhazá án,
arwáhon tai tonnig ent o
jesm o jánon tai hodónák,
béap o hoshkén zeminéa.

² Tai pákén jágahá, maná tai shobén butag,
tai shán o kodraton distag,

³ chiá ke tai mehr cha zendá sharter ent,
mani lonth tará názénant.

⁴ Tán zendag án tará názénán o

⁴⁶ Tán kadén, oo Hodáwand! Watá tán abad chéra dayay?

Tán kadén tai hezhm chó ásá róka mánit?

⁴⁷ Hayálá bekap ke mani omray róch chón kamm ant,
taw bani ádam nákarén chizzé jórh kortag.

⁴⁸ Kojám ensán ent ke marka nagendit,
kay cha kabray zórá rakketa kant? Ósht...

⁴⁹ Oo Hodáwand! Tai á pésarigén mehr kojá ent
ke taw gón Dáudá sawgend wárt o kawl kort.

⁵⁰ Oo Hodáwand! Hayálá bekap ke tai hezmatkárá chón shegána janant,
sajjahén kawmáni rishkandán wati delá dárán.

⁵¹ Oo Hodáwand! Tai dozhmenán mani sará rishkand kortag o
hamok gámá tai rógen per moshtagéneshe kalág bastag.

⁵² Hodáwandá tán abad satá bát.

Anchosh bát. Ámin.

Zaburay cháromi ketáb

Zabur 90—106

May dastáni kárán barkat beday

Hodáay hezmatkár Mussáay dwá.

90 Oo Hodáwand! Nasláni nasl
taw may menendjáh butagay.

² Cha kóháni pédá bayag o
zemin o jahánay addh kanagá pésar,
cha azal tán abad, Hodá taw ay.

³ Ensáná padá hákay chérá baray o
gwashay: “Oo ensánay chokk! Háka per tarr.”

⁴ Hazár sál pa taw chó gwastagén yak róchéa ent,
chó shapi yak páséa.

⁵ Ensán wábé o chó háréa áia rópána kanay.
Sohbá chó káhá tázag ent,

⁶ sabáhá rodit o sabzit,
bégháhá gimmorit o hoshka tarrit.

⁷ Cha tai hezhmá halása bén,
cha tai gazabá paréshán.

⁸ Taw may mayár wati démá kortagant o
chérén gonáh wati bárgáhay rozhnáia.

⁹ May sajjahén zend tai hezhmay chérá gwazit o
wati sálán pa nálágá halása kanén.

¹⁰ May omray róch haptád sál ant
yá hashtád sál, agan sakk zreng bebén,

harkas ke cha áia naprata kant, prósháni.

²⁴ Mani mehr o wapádári áiy hamráha bant o mani námá áiy kánth borzáda bit.

²⁵ Áiy dastá tán daryáyá sara kanán, áiy rástén dastá tán kawrán.

²⁶ Á maná gwánka jant o gwashit: ‘Taw mani Pet ay, mani Hodá o mani nejátay talár.’

²⁷ Man ham áia wati masterén chokka kanán, jahánay masterén bádsháh.

²⁸ Wati mehrá tán abad áiy hamráha kanán o gón áia wati ahd o karára mohra dárán.

²⁹ Tán abad áiy naslá barjáha dárán, áiy bádsháhiay tahtá ásmánay rócháni hesábá.

³⁰ “Agan áiy chokk mani Sharyatá yalah bekanant o mani parmánáni randgiriá makanant,

³¹ agan mani rahbandán bepróshant o mani hokmán mamannant,

³² áyáni gonáhán pa latth sezá dayán, náparmánián pa hayzarán,

³³ bale áiy dóst dárágá bassa nakanán o gón áia wati kortagén kawlá napróshán.

³⁴ Wati ahd o paymáná napróshán o á habar ke cha mani dapá dar átkag, badalia nakanán.

³⁵ Man yak baré mán wati pákiá sawgendé wártag o gón Dáudá dróga nabandán,

³⁶ ke áiy nasl tán abad barjáha mánit o áiy taht mani dargáhá chó róchá abadi ent,

³⁷ chó máhá tán abad barjáha mánit, ke jambaráni tahá tachk o rástén sháhedé.” Ósht...

³⁸ Bale annun taw wati dém tarréntag o á yalah kortag, wati rógen per moshtagénay sará hezhm geptagay.

³⁹ Taw gón wati hezmatkára bastagén ahd o paymán pad tarréntag o áiy táj, zeminá dawr dátag.

⁴⁰ Taw áiy sajjahén diwál karótkagant o áiy mohrén kalát próshantag.

⁴¹ Harkas ke cha ráhá gwazit, áia pol o páncha^a kant o á wati hamsáhegáni kalági jórh butag.

⁴² Taw áiy dozhmenáni rástén dast borzád bortag o sajjahén badwáh shádmán kortagant.

⁴³ Taw áiy zahm konth kortag o jangá madat nadátag.

⁴⁴ Taw áiy shán bortag o taht hákán dawr dátag.

⁴⁵ Taw áiy warnáiy róch kamm kortagant o sharmendagiay kabáhéá póshéntag. Ósht...

pa tai námá dastán borza kanán.

⁵ Arwáhon anchosh séra bit chó ke yakké wasshén waráké bwárt o dapon gón shádmánén lonthán tará názénit.

⁶ Wati bestaray tahá ham tará yáta kanán o shapáni pásán tai hayalá bán.

⁷ Tai bánzoláni sáhegá tará názénán, chiá ke taw mani madatkár ay.

⁸ Arwáhon gón taw bandók ent o rástén dastet mani posht o panáh.

⁹ Á ke mani koshagay pad o randá ant gár o gomsára bant o zeminay johlánkián éra rawant.

¹⁰ Zahmáni dapá tarrant o tólagáni waráka bant.

¹¹ Bale bádsháh Hodáay dargáhá shádehia kant o harkas ke gón Hodáyá sawgenda wárt pahra kant, chiá ke drógbandáni dap chopp o bandaga bit.

Maná cha badkárán chér day

Pa sázger o washáwázáni sálará. Dáuday Zabur.

64 Oo Hodá! Wahdé nálán o peryáta kanán, mani tawará beshkon o zendá cha torsnákén dozhmenán berakkén.

² Maná cha badkáráni pandalán chér day, cha radkáráni áshópá.

³ Chiá ke wati zobáná zahmáni paymá téza kanant o wati tahlén habarán tiray paymá kára bandant

⁴ tánke cha wati sangarán bémayará neshánag bekanant. Anágat o bé torsá áia tira janant.

⁵ Radén kára yakdomiá delbaddhia dayant, habar ke kanant, maksadesh wati dámáni chér kanag ent. Gwashant: “Kayesha gendit?”

⁶ Náensápiá dalil o honara kanant o gwashant: “Má tamán o kamálén shawré kortag.”

Pa rásti ke ensánay del o hayál zánaga nabant.

⁷ Bale Hodá áyán tira jant o anágat thappiga bant.

⁸ Á wati jenday zobánay sawabá thagala warant. Harkas ke begenditesh pa áyán sará chandhénit.

⁹ Sajjahén bani ádama torsant, Hodáay kára jára janant o áiy kára pa hósh o sára chárant.

¹⁰ Pahrézkár Hodáwanday dargáhá shádehi kanát o

^a 89:41 Pol o pánch, bezán zórbord, lotth o pol.

áiy dargáhá panáh bezurát.
Sajjahén nékdel pahr bekanátant.

Hodáay kawr sarréech ent

Pa sázger o washáwázáni sálará. Dáuday Zabur. Sawté.

65 Oo Hodá! Sahyuná satá o saná tai wadára ent,
gón taw may kawl puraha bant.

² Oo taw ke dwáyána eshkonay!

Sajjahén mardom dém pa taw káyant.

³ Á wahdá ke gonáh mani sará lombetant,
taw mára bakshet.

⁴ Bahtáwar hamá ent ke tawi gechéna kanay o wati bárgáhá káray
tánke hamódá jahmenend bebit.

Cha tai dargáhay nékiá séráp bátén,
cha tai parasteshgáhay pákiá.

⁵ Gón wati bákamálén káran, mára pa adl o ensáp passawa dayay.
Oo may rakkénókén Hodá!

Zeminay chár kondh o durdasterén daryáyáni omét gón taw ent.

⁶ Taw ay ke gón wati zór o wáká kóhet jórhéntagant o
watá gón kodratá selahbandet kortag,

⁷ daryáyáni gorraget árám kortant,
mawjáni tawár o kawmáni áshóp.

⁸ Zeminay chár kondhá nendók cha tai neshánián hayrán ant,
taw shagreb o magrebá parmáay ke shádmániay kukkára bekanant.

⁹ Taw zeminay hayáldáriá kanay,
áiy ápa dayay o ábáda kanay.

Hodáay kawr sarréech ent
taw mardomán gandoma bakshay
chiá ke tai shawr hamé butag.

¹⁰ Taw zeminay palán^a ápa dayay o
dhagára hamdasta kanay,

gón gwáragá narmia kanay o
rost o rodómá barkata dayay.

¹¹ Gón wati nékiá sálá tájé sará dayay,
tai pádráh ham cha barkatá sarréech ant.

¹² Gyábánáni charágáh ábáda bant o
kóhán wati srén pa shádmáni bastagant.

¹³ Dhagáran watá gón ramagán póshéntag o
daragán gón gandomá,
shádmániay kukkára borza kanant o sawta janant.

gón wati hezmatkár Dáudá pa sawgend kawl kortag:

⁴ “Tai padréchá tán abad barjáha dárán o
tai bádsháhi tahtá nasláni nasl.” Ósht...

⁵ Oo Hodáwand! Ásmán tai ajabén káran satá kant o
tai wapádáriá ham, pákénáni diwána.

⁶ Ásmánán, kay Hodáwanay matth buta kant?

Choshén ásmáni hastié hast ke Hodáwanday paymá bebit?

⁷ Hodáay tors ásmáni hastiáni nyámá sakk mazan ent,

á cha wati chapp o chágerday sajjahénán bákamálter ent.

⁸ Oo Hodáwand, lashkaráni Hodá! Kay tai matth o darwar ent?

Taw zórak ay, oo Hodáwand, o tai wapádáriá tará chapp o chágerd kortag.

⁹ Taw mastén daryáyáni sará hokmránia kanay o
wahdé chawlesh chesta bant, taw éresha káray.

¹⁰ Taw Raháb,^a láchéay paymá drosht o

gón wati zórmandén báská wati dozhmen sheng o sháng kortant.

¹¹ Ásmán taig ent o zemin ham,

jahán o eshiay tahá harché ke hast, taw addh kortagant.

¹² Shomál o jonub taw addh kortagant,

Tábór o Hermónay kóh tai námá názénant.

¹³ Tai básk zórmand ent,

tai dast zóráwar ent,

tai rástén dast porwák o sóbén ent.

¹⁴ Adl o ensáp tai bádsháhiay bonyád ant,

mehr o wapádári tai hamráhiá, démá gám janán ant.

¹⁵ Oo Hodáwand! Bahtáwar hamá ant ke shádmániay áwázá pajjáha kárant o
tai bárgáhay nurá gáma janant.

¹⁶ Sajjahén róchá tai námay sará shádehia kanant o
cha tai adlá sarboland ant.

¹⁷ Chiá ke taw áyáni shán o shawkat o áyáni wák o twán ay o

cha wati mehrabániá may kánthá^b sarperáza kanay.

¹⁸ Béshakk, may bádsháh Hodáwandayg ent,

may espar Esráilay pákény.

¹⁹ Yak wahdé taw, shobéná gón wati wapádáran habar kort o gwasht:

“Man jangólé madat kortag o

cha kawmá gechéni warnáé ródéntag.

²⁰ Man wati hezmatkár, Dáud shóház kortag o

wati pákén, rógen per moshtag^c.

²¹ Mani dast gón áiy góna bit o

mani báski zórmanda kant.

²² Dozhmen cha áiy bája nabárt o

badkár áiy sará sarzóra nabít.

²³ Dozhmenán áiy démá prósha dayán o

^a **65:10** Pal, bezán dhagáray nangár kanagá rand, hamá drájén borz o jahli ke áyáni tahá keshár keshaga bit.

^a **89:10** Raháb, bezán gorunák. Edá balkén pa Shaytáni tágatán gwashag butag. ^b **89:17** Kánthay máná edá zór o kodrat ent. ^c **89:20** Rógen per moshag, bezán pa bádsháhiá gechéni kanag.

anchén mardoméay paymá ke nezór o nátwán ent.

⁵ Mordagáni nyámá yalah dayag butagán,
chó mordagéá ke kabrá waptag,
ke taw áyáni yátá naay o
cha tai dastá jetá butagant.

⁶ Taw maná johlterén kandhá dawr dátag,
tahárén johlánkiá.

⁷ Tai hezhm mani chakká kaptag,
chawlán maná mán patátag. Ósht...

⁸ Taw mani hamdelén sangat cha man dur bortag o
cha man bészár kortagant.

Bandig án o dar átka nakanán.

⁹ Mani chamm cha andóhá tahár butagant.

Oo Hodáwand! Har róch tará tawára kanán o
dastán pa taw shahárán.

¹⁰ Wati ajabén kárán mordagán péscha dáray?
Mordagáni arwáh páda káyant o tará satá kanant? Ósht...

¹¹ Mordag, kabrá tai mehray járá janant?
Mordagáni jaháná tai wapádáriay kessahána kárant?

¹² Taháriá, tai ajabén kár zánaga bant o
tai adl, shamóshkáriay molká?

¹³ Bale man gón taw madatay peryátá kanán, oo Hodáwand!
Hamok sabáhá mani dwá tai bárgáhá rasant.

¹⁴ Oo Hodáwand! Chiá maná yalaha kanay o
wati démá cha man chéra dayay?

¹⁵ Cha warnáíá sakkiáni ámách o markig butagán,
tai torsá maná bazzag kortag o béwas án.

¹⁶ Tai hezhmá maná patátag o
tai bimmá maná próshhtag.

¹⁷ Sajjahén róchá ápay paymá maná chapp o chágérdá geptag o
cha har némagá angerresh kortag.

¹⁸ Taw mani dóst o sangat cha man dur kortagant,
tahná tahári ent ke mani hamráh ent.

Adl o ensáp tai bádsháhiay bonyád ant

Itán Ezráhiay shayri gwashtánk.

89 Hodáwanday mehrá tán abada názénán
cha wati zobáná, tai wapádáriay kessahá sajjahén naslán sara kanán.

² Man gwasht ke “tai mehr abadmán ent o
taw wati wapádári, ásmáná káhem kortag.”

³ Taw gwasht: “Man gón wati gechén kortagéná ahd o karáre bastag o

Tai kár bákamál ant

Pa sázger o washáwázáni sálárá. Sawté. Zaburé.

66 Oo zeminay sajjahén mardomán! Pa Hodáyá shádehiay gwánká bejanét.
Áiay námay mazaniá názénét o
áiay shán o shawkatá satá kanét.

³ Hodáyá begwashét: “Tai kár chenkadar bákamál ant.

Tai wák o kodratay mazaniay sawabá

dozhmen tai démá háká kapant.

⁴ Zeminay sajjahén mardom tará sojdaha kanant o
tará názénant.

Haw! Tai námá sárháyant.” Ósht...

⁵ Byáét o bechárét ke Hodáyá ché kortag,

ajabén kár pa bani ádamá.

⁶ Daryái hoshk kort o

Hodáay kawm ódá pád payádaká cha kawrá gwast,

áiay bárgáhá shádmáni bekanén.

⁷ Á gón wati kodratá tán abad bádsháhia kant,

chammi gón kawmán ent.

Sarkesh áiay helápá pád mayáyant. Ósht...

⁸ Oo kawmán! May Hodáyá satá kanét,

pa borztawári benázénéti.

⁹ May zendi rakkéntag o

pádi cha thagalagá dáshtagant.

¹⁰ Oo Hodá! Chiá ke taw mára chakkásetag,

taw mára nograhay paymá palgártag.

¹¹ Taw mára dámá dawr dátag o

may gardená mazanén béré eshtag.

¹² Cha tai razáyá mardomán mára sarjamiá lagatmál kortag,

cha áp o ásá gwastagén,

bale mára sarsabzén jáhéá áwortaget.

¹³ Gón sóchagi korbánigán tai dargáhá káyán o

gón taw wati kawlán puraha kanán,

¹⁴ hamá kawl ke lonthán wádah dátag o dapá gwashtagant

sakki o sóriáni wahdá.

¹⁵ Pazzórén dalwatán sóchagi korbániga kanán,

gón gwarándháni korbánigay duttán,

pa taw pas o gók nadra kanán. Ósht...

¹⁶ Oo sajjahén Hodátorsán! Byáét o beshkonét,

hamá chizzána gwashán ke pa man kortaganti.

¹⁷ Gón wati dapá áiay kerrá peryáton kortag,

áiy satá o saná mani zobáná at.

¹⁸ Agan badié mani delá butén

Hodáwandá mani habar gósh nadáshtagat.

¹⁹ Bale Hodáyá pa rásti eshкотag o
mani dwáay tawári gósh dáshtag.

²⁰ Hodáyá satá bát ke cha mani dwáyá nádelgósh nabutag o
wati mehri cha man dur nadáshtag.

Sajjahén kawm tará satá kanátant

Pa sázger o washáwázáni sálárá. Pa simmi sázán. Zaburé. Sawté.

67 Hodá may sará mehrabán bát, mára barkat bedayát o
wati déma pa má drapshán kanát, ósht...,

² tánke tai ráh jaháná zánag bebit o
tai dátagén rakkénag sajjahén kawmáni nyámá.

³ Oo Hodá! Kawm tará satá kanátant,
sajjahén kawm tará satá kanátant.

⁴ Kawm shádehi kanátant o shádmániay gwánká bejanátant,
chiá ke taw kawmáni sará pa ensáp dádrasia kanay o
jahánay kawmáni rahshóna bay. Ósht...

⁵ Oo Hodá! Kawm tará satá kanátant,
sajjahén kawm tará satá kanátant.

⁶ Zeminá wati bar o samar dátag,
Hodá, may Hodá, mára barkat bedayát.

⁷ Hodá mára barkat bedayát
tánke zeminay chár kondh áiy mazaniá sharap bedayant.

Hodá jáh janát

Pa sázger o washáwázáni sálárá. Dáuday Zabur. Sawté.

68 Hodá jáh bejanát o áiy dozhmen sheng o sháng bátant,
á ke cha áia naprata kanant cha áiy dargáhá betachátant.

² Anchosh ke dutt bála kant eshán betáchén,
anchosh ke móm ásay déma ápa bit,
badkár Hodáay dargáhá gár o gomsár bátant.

³ Bale pahrézkár shádmán o
Hodáay dargáhá gal o bál bátant o
cha wasshiá shádehi kanátant.

⁴ Pa Hodáyá sawt bejanét o áiy námá názénét,

¹⁵ Bale taw, oo Hodáwand, rahm kanók o mehrabánén Hodáé ay,
hezhm geragá déra kanay o mehr o wapáyá sarréch ay.

¹⁶ Déma gón man tarrén o mani sará rahm kan,
wati hezmatkára zór o wák bebaksh o
wati móleday chokká berakkén.

¹⁷ Maná wati rahmatáni neshánié beday,
tán hamá ke gón man naprat kanant begendant o sharmendag bebant,
chiá ke taw, oo Hodáwand, maná madat kortag o tasallá dátag.

É hamódá pédá butag

Kórahay chokkáni Zabur. Sawté.

87 Áia, pákén kóhay sará shahré addh kort.
Hodáwandá Sahyunay darwázag dóster ant
cha á dega hamá sajjahén jágahán ke Ákub jahmenend butag.

³ Oo Hodáay shahr!
Tai bárawá porshánén habar kanaga bit. Ósht...

⁴ Mesr^a o Bábelá gón hamáyán hór hesába kárán ke maná zánant,
Pilistiah o Surá ham, gón Kushá hawár.
Esháni bárawá gwashaga bit: “É hamódá pédá butag”.

⁵ Sahyunay bárawá gwashaga bit:
“É mardom o á mardom hamódá pédá butagant,
borzén arshay Hodá wat Urshalimá pádára kant.”

⁶ Wahdé Hodáwand kawmáni námán nebeshtaha kant, nebisit:
“É hamódá pédá butag.” Ósht...

⁷ Á ke sawta janant o á ke nácha kanant gwashant:
“Mani sajjahén chammag cha taw bojant.”

Róch o shap gón taw zári o peryáta kanán

*Pa sázger o washáwázáni sálárá. Kórahay chokkáni Zabur. “Mahallat Léhanutay”^b
tarzay sará. Hémán Ezráhiay shayri gwashtánk. Sawté.*

88 Oo Hodáwand! Oo mani rakkénókén Hodá!
Shap o róch tai bárgáhá dwá o peryáta kanán.

² Mani dwá tai dargáhá berasát,
wati delgóshá gón mani peryátá kan.

³ Man janjálán kaptagán o
mani zend pa marká sar butag.

⁴ Hamá mardománi paymá hesáb áraga bán ke johlén kandhá kaptagant,

^a 87:4 Asligén Ebráni syáhaga gwashit: Raháb. Raháb pa Mesrá permámé.
“paréshániay dard” ent. Báwar esh ent ke edá muzikay yak gálé.

^b 88:0 “Mahallat Léhanutay” maná

- ¹⁰ Mehr o wapádári yakdegará dochára kapant,
adl o émeni yakdomiá chokkant.
¹¹ Wapádári cha zeminá rodit o
adl cha ásmáná jahláda chárit.
¹² Béshakk, Hodáwand nékén chizza bakshit o
may zemin áiy bar o samará kárit.
¹³ Adl, áiy démá rawána bit o
pa áiy gámán ráhé tayára kant.

Wati móleday chokká berakkén

Dáuday dwá.

86 Oo Hodáwand! Wati delgóshá gón man kan o maná passaw day,
ke garib o mohtájé án.

² Mani zenday negahpániá bekan ke tai dóstdár án,
wati hezmatkárá berakkén ke tai sará tawkala kant.

³ Oo Hodáwand! Mani sará rahm kan,
ke sajjahén róchá tará tawára kanán.

⁴ Wati hezmatkáray delá shádmán kan, oo Hodáwand,
ke man cha taw dwá lóthán.

⁵ Taw, oo Hodáwand, nék o bakshendah ay o
pa áyán cha mehrá sarréché ay ke gón taw peryáta kanant.

⁶ Oo Hodáwand! Mani dwáyán gósh dár,
mani peryát o zárián delgósh kan.

⁷ Sakkiáni róchá tará tawára kanán,
ke taw passawa dayay.

⁸ Oo Hodáwand! Hodáyáni nyámá kass tai mattha nabit o
tai kár bématth ant.

⁹ Oo Hodáwand! Tai jórh kortagén sajjahén kawma káyant o
tará sojdaha kanant,
tai námá shán o shawkata dayant,

¹⁰ ke taw mazan ay o ajabén kára kanay,
Hodá tahná taw ay.

¹¹ Wati ráhá maná sój day, oo Hodáwand,
ke tai rástén ráhá berawán,

mani delá sarjamá gón wat kan ke cha tai námá betorsán.

¹² Gón tamánén delé tai shográ gerán, oo Hodáwand, mani Hodá!
Tai námá tán abad shán o shawkata dayán

¹³ ke pa man tai mehr sakk mazan ent,
taw maná cha johlánkián rakkéntag, cha mordagáni jaháná.

¹⁴ Oo Hodá! Gorunákén mardom mani helápá pád átkagant,
zórakáni rombé mani koshagay johdá ent o
tará hech mána nayárit.

pa áiy ke jambarán swár ent satá o sanáay tawará borz kanét.

Áiy nám Hodáwand ent,
áiy bárgáhá shádehi kanét.

⁵ Hodá wati pákén bárgáhá
chórhawáni pet ent o janózámáni dádras.

⁶ Hodá békasán pa lóg o jáha kant o
bandigán, ázát o ábád,
bale sarkesh, hoshkén zeminéa nendóka bant.

⁷ Oo Hodá! Á wahdá ke wati kawmay rahshón atay,
á wahdá ke gyábáná mallán atay, ósht...,

⁸ zemin larzet o

ásmánán hawr gwart,

Hodáay bárgáhá, Sináay kóhay yakdánagén Hodáay,
Hodáay bárgáhá, Esráilay Hodáay.

⁹ Oo Hodá! Taw bázén hawré gwárent o
tai mirás ke hoshk o wayrán butagat, taw séráp kort.

¹⁰ Tai ramag ódá jahmenend but.

Cha wati nékiá, oo Hodá,
taw béwas rózi dátant.

¹¹ Hodáwand wati habará jára jant,
bashárat árókén janén, mazanén lashkaré ant.

¹² Bádsháh gón wati lashkarána jehant o tachant,
janén wati lógá áwárán^a bahra kanant.

¹³ Toré gwásh o áhorráni tahá wáb bebay
kapódaráni bál nograhpósha bant o potthesh teláhrang.

¹⁴ Wahdé Porwákén Zórá bádsháh sheng o sháng kortant,
barpá Salmunay kóhay sará gwart.

¹⁵ Oo mazankóh! Oo Báshánay kóh!
Oo bázhollén^b kóh! Oo Báshánay kóh!

¹⁶ Oo bázhollén kóh! Pa ché hamá kóhá gón hasaddé chárágá ay
ke Hodáyá pa wati lógjáhá gechént kortag,
hamódá ke Hodáwand tán abad jahmenenda bit?

¹⁷ Hodáay arrábah hazáráni hazár o
lakkáni lakk ant,
Hodáwand cha Sináay kóhá wati pákén jágahá átkag.

¹⁸ Á wahdá ke arshá borz butay
bázén bandigé zortet,
cha mardomán thékiet zort,
tantaná cha sarkashán ham,
tánke taw, oo Hodáwandén Hodá, ódá jahmenend bebay.

¹⁹ Hodáwandá satá bát, may rakkénókén Hodáyá
ke har róch may bárána saggit. Ósht...

^a 68:12 Áwár, bezán jangá dast áwortagén mál, zarr o mardom. ^b 68:15 Tholl, bezán kóhay tuskén borzi. Bázhollén kóhéa bázén borzié hast.

²⁰ May Hodá rakkénókén Hodá ent,
cha marká rakkénag Hodáwanday dastá ent, tahná Hodáwanday.

²¹ Bale Hodá dozhmenáni sará próshit,
hamáyáni pormudén saray gobbahá próshit ke wati gonáháni tahá gáma janant.

²² Hodáwandá gwashtag: “Áyán cha Básháná pera tarrénán,

áyán cha daryáay johlánkián pera tarrénán,

²³ tánke tai pád áyáni hóná lagatmál bekanant o

tai kočekáni zobán ham wati bahrá cha dozhmenán begerant.”

²⁴ Oo Hodá! Tai jashnay kárwán gendaga bit
mani Hodá o mani bádsháhay kárwán mán pákén jágahá.

²⁵ Démá sháer o poshtá sázger o

nyámá jenek tamburag janagá ant.

²⁶ Hodáyá mán mazanén diwánán benázénét.

Oo Esráilay óbádagán! Hodáwandá benázénét.

²⁷ Benyáminay kasánén kabilah hamódá ent,

Yahudáay kamásh áyáni hákem ant,

Zebulunay kamásh o Naptáliay kamásh, mazanén rombé ant.

²⁸ Tai Hodáay parmán ent ke taw zóráwar bebay.

Oo Hodá! Anchosh ke pésará kortaget, wati zór o wáká mára pésh bedár.

²⁹ Pa tai parasteshgáhay háterá ke Urshalimá ent
bádsháh pa taw thékia kárant.

³⁰ Kalam o kásháni nyámay rastará^a hakkal day o
kawmáni gwaskáni nyámá gókáni góromá.^b

Rastar érdasta bit o nograha kárit.

Jangdóstén kawmán sheng o sháng kan.

³¹ Kásed cha Mesrá káyant

Habashah eshtápiá wati dastán dém pa Hodáyá borzáda kant.

³² Oo jahánay molkán! Pa Hodáyá sawt bejanét,
Hodáwandá gón sawtá benázénét, ósht...,

³³ hamáiá ke ásmánán shahswária kant, kwahnén ásmánán,
hamáiá ke wati áwázá borza kant, trond o porwákén áwázá.

³⁴ Hodáay kodratá jár bejanét,

ke shán o shawkatí Esráilay sará ent o

kodratí, ásmánáni sará.

³⁵ Oo Hodá! Taw wati pákén jágahá bákamál ay,

Esráilay Hodá wati kawmá zór o wáka bakshit.

Hodáyá satá o saná bát.

⁷ Cha mohrá mohrter bayána bant

tán hamá wahdá ke Sahyuná Hodáay bárgáhá rasant.

⁸ Oo Hodáwand, lashkaráni Hodá! Mani dwáyá gósh dár,
beshkon, oo Ákubay Hodá! Ósht...

⁹ May bádsháhá^a delgósh kan, oo Hodá!

Wati rógen per moshtagéná^b delgósh kan.

¹⁰ Tai bárgáhay yak róché

gehter ent cha dega jágahéay hazárán róchá,

cha badkáráni tambuáni tahá áramén zendéay gwázenagá

maná wati Hodáay dargáhay dapá óshtag dóstera bit,

¹¹ ke Hodáwandén Hodá róch o esparé,

Hodáwand rahmata bakshit o ezzata dant.

Hamá ke zendá pa bémayária gwázénit,

Hodáwand sharrén chizzán cha áiá dura nadárit.

¹² Oo lashkaráni Hodáwand!

Bahtáwar ent hamá ke tai sará tawkala kant.

Zenda nabakshay?

Pa sázger o washáwázáni sálará. Kórahay chokkáni Zabur.

85 Oo Hodáwand! Taw wati sardhagárá rahmat gwart o
Ákubay gwastagén washbahti padá per tarrént.

² Taw wati kawmay mayárbári bakshetant o
áyáni sajjahén gonáh póshetant. Ósht...

³ Taw wati sajjahén gazab poshtá dawr dát o
wati hezhmay ás tóst.

⁴ Oo may rakkénókén Hodá!

Gón má wasshán bay o

wati gazabá cha má dur kan.

⁵ Tán abad gón má zahra bay?

Wati hezhmá nasláni nasl drájkassha kanay?

⁶ Mára padá zenda nabakshay

ke tai kawm tai bárgáhá shádehi bekant?

⁷ Oo Hodáwand! Wati mehrá mára pésh bedár o

mára hamá rakkénagá bebaksh ke cha tai némagá ent.

⁸ Har chizz ke Hodáwandén Hodá gwashit, man gósha dárán,

chiá ke pa wati kawmá émeniy kawlá dant, pa wati wapádárán,

chó mabit ke á ahmakiay ráhá per betarrant.

⁹ Béchakk, á mardománi rakkénag nazzik ent ke cha Hodáyá torsant,

tán may sardhagár cha áiy shán o shawkatá sarréch bebit.

^a 68:30 Rastar, bezán derrókén jánwaré chó ke shér o polang. ^b 68:30 Górom, bezán gókáni romb.

^a 84:9 Asligén Ebráni syáhaga gwashit: may espará. ^b 84:9 Rógen per moshag, bezán pa bádsháhiá gechéen kanag.

pa Lutay chokkán báské butagant. Ósht...

⁹ Gón áyán hamá paymá bekan ke taw gón Midyáná kort,
gón Siserá o Yábiná, Kishunay kawray kerrá,
¹⁰ ke Endórá tabáh butant o

zeminay kad o samát^a butant.

¹¹ Esháni sardárán Óréb o Zehébay paymá kan,
shahzádagánesh Zebah o Zalmunnáay dhawlá,

¹² ke gwashtagatesh: “Byáét Hodáay charágáhán pa zóra gerén.”

¹³ Oo mani Hodá! Eshán danzéay paymá bál day,
chó ke paláré, gwátay démá.

¹⁴ Anchosh ke ás jangalá sóchit o
kóhán mána dárit,

¹⁵ gón wati tuppánán randáesh kap o
gón syahgwátán betorsénesesh,

¹⁶ démáesh cha sharmá syáh kan

tánke tai námay shóházá bebant, oo Hodáwand!

¹⁷ Sharmsár bát o abadi torséá kapátant,
roswá bát o bemerátant.

¹⁸ Bell bezánant ke tai nám Hodáwand ent o
tahná taw, oo borzén arshay Hodá,
sajjahén zeminay sará hákemía kanay.

Pa Hodáwanday parasteshgáhá hodónák án

Pa sázger o washáwázáni sálará. Kórahay chokkáni Zabur. “Gittitay”^b tarzay sará.

84 Oo lashkaráni Hodá!

Tai bárgáh chón dóstnák ent.

² Mani arwáh pa Hodáwanday parasteshgáhay péshjáhán^c shaydá o hodók ent,
mani del o ján pa zendagén Hodáyá pa shádehi kukkára kant.

³ Jengolá ham pa wat lógé dar gétk o
pistáná^d pa wat kodóhé

ke wati chureg o chippokán ódá beródenit,
tai korbánjáhay nazziká, oo lashkaráni Hodáwand,
mani bádsháh o mani Hodá!

⁴ Bahtáwar ant hamá ke tai bárgáhá jahmenend ant,
á modám tará názénant. Ósht...

⁵ Chón bahtáwar ant hamá ke wák o zóresh cha tai némagá ent o
delesh tai ráhán ent.

⁶ Á, wahdé cha arsáni^e daragá gwazant,
daragá cha chammagá porra kanant o
tákchandhay mósomay hawr ham áia rahmata póshénit.

^a **83:10** Kad o samát, sakan o ólem ent ke Orduá “khád” o Pársiá “kud” gwashaga bit. ^b **84:0** Báwar esh ent ke Gittit muzikay yak gálé. ^c **84:2** Péshjáh, bezán péshgáh, lógay chárdiwál, sahn. ^d **84:3** Pistán kasánén morgé. ^e **84:6** Bakáay darag, ke mánái arsáni darag ent.

Oo Hodá! Maná berakkén

Pa sázger o washáwázáni sálará. “Susanáni” tarzay sará. Dáuday Zabur.

69 Oo Hodá! Maná berakkén
ke áp tán mani gardená ent.

² Johlánkén pujgelán mén butagán,
jágahé ke páda naóshítit.

Johlánkén ápáni tahá kaptagán o
hár o lahrhán maná angerr kortag.

³ Cha bázén peryátán damon bortag,
mani nokk hoshk ent o

chamm wati Hodáay wadará tahár butagant.

⁴ Á ke bésawab cha man naprata kanant
cha mani saray mudán géshter ant.

Bázéné mani gár kanagay randá ent
dozhmen mani sará drógén bohtáma janant.

Cha man lóthant hamá chizzán per betarrénán
ke man nadozzetagant.

⁵ Oo Hodá! Taw zánay ke man ahmaki kortag,
mani gonáh cha taw chér naant.

⁶ Oo Hodáwand, oo lashkaráni Hodáwand!

Hamá ke tai wadárig ant mani sawabá sharmendag mabátant.
Oo Esráilay Hodá!

Hamá ke tai shóházá ant mani sawabá roswá mabátant.

⁷ Chiá ke pa taigi maná sobakka kanant o
mani dém cha sharmá póshénag butag.

⁸ Brátáni chammá bigánag butagán o
wati mátay chokkáni démá darámadé.

⁹ Á gayrat ke maná pa Hodáay lógá hastent,
maná jánsócha kant o báhénit o
tai rad o bad kanókáni rad o bad,
mani sará kaptagant.

¹⁰ Á wahdá ke arson rétkag o róchagon dáshtag
sobakk kanag butagán.

¹¹ Á wahdá ke sugi god o póshákon gwará kortagant,
esháni kerrá batalé butagán.

¹² Shahráy masteráni gwará nám o dap án o
sharábíáni sawt.

¹³ Bale man, oo Hodáwand, tai rahmay wahdá,
tai dargáhá dwá kanán.

Oo Hodá! Cha wati bázén mehr o wapádáriá,
gón deljamén rakkénagé passaw beday.

¹⁴ Maná cha pujgelán dar kan,
tánke ér maboddhán.

Cha naprat kanókáni panjagá maná berakkén o

cha johlánkén ápán dar kan.

¹⁵ Mayl ke hár maná angerr kanant,
yánke johlánki maná ér barant,
yá mani sará kall wati dapá bebandit.

¹⁶ Oo Hodáwand! Mani passawá beday ke tai rahmat báz ant,
wati rahmatáni kesás o hesábá, wati démá gón man betarrén.

¹⁷ Déma cha wati hezmatkárá mapóshén,
pa mani madatá eshtáp kan
ke sakk tang átkagán.

¹⁸ Nazzik byá o maná berakkén,
dozhmenáni sawabá maná bemók.

¹⁹ Taw á sobakkíán wata zánay ke mani sará ant o
mani sharmsári o rosawáián,
mani sajjahén dozhmen tai déma ant.

²⁰ Sobakki o bézzatián mani del próshtag o dar mantagán,
rahmay wadará atán o dastá nakapt,
gamwáreyay shóházá atán o naraset.

²¹ Warákay badalá, maná jawresh dát o
wahdé tonnig bután tropshén sharábesh nóshént.

²² Parzónagesh dámé bát o
sohl o émeniesh talké.

²³ Chammesh tahár bát o magendátant o
sréneshe drahaq o larzagá bát.

²⁴ Wati hezhmá áyáni sará begwáren,
gazabay ácheshá pa áyán berasén.

²⁵ Lóg o jágahesh haráb o wayrán bát,
áyáni gedánán hechkas jahmenend mabát.

²⁶ Chiá ke hamáíá ázára rasénant ke taw jatag o
hamáíay ranjáni habará kanant ke taw thappig kortag.

²⁷ Mayár pa mayáresh beladdh,
cha tai adlá bébahr bátant.

²⁸ Cha zendagénáni daptará gár bátant,
gón pahrézkárán yakjáh nebisag mabátant.

²⁹ Bale nun man, setam distag o padard án.
Oo Hodá! Tai neját maná émen bedárat.

³⁰ Hodáay námá gón sawta názénán o
gón bázén shogrgozáriá shán o shawkatia dayán.

³¹ É chizz Hodáyá cha gwaskéá géshter pasonda bit,
cha mazankánth o mazansrombén gókéá.

³² Békebr o darbésh é chizzá ke begendant gal o shádána bant.
Oo Hodáay shóház kanókán! Zendahdel bátét.

³³ Hodáwand nyázmandáni dwáyán gósha dárít o
wati bandigén mardomán bazzag o wára nakant.

³⁴ Ásmán o zemin áíá benázénant,
daryá o áíay tahay sajjahén sahdár.

Nezóráni hakká begerét

Asápay Zabur.

82 Hodá, wati Hodái bárgáhá barjam ent,
“hodáyáni” diwáná dádrasia kant.

² Tán kadén pa náensápi shawra borrhét?
Tán kadén badkáráni badalá bét? Ósht...

³ Nezór o chórhawáni dadrasiá bekanét o
garib o setam distagénáni hakká begerét.

⁴ Nézgár o hájatmandán berakkénét o
cha badkáráni dastá ázát kanét.

⁵ É “hodá” heccha nazánant o sarpada nabant,
taháriá sargardán ant o
zeminay sajjahén bonyád larzagá ant.

⁶ Gwashton: “Shomá ‘hodá’ ét o
shomá sajjahén, borzén arshay Hodáay chokk ét,

⁷ Bale mardománi paymá merét o
shahzádagáni paymá sarshakuna bét.”

⁸ Oo Hodá! Jáh jan o zeminay dadrasiá bekan,
ke sajjahén kawm tai mirás ant.

Oo Hodáwand! Bétawár mabay

Asápay Zabur. Sawté.

83 Oo Hodá! Bétawár mabay,
hámósh mabay o hoshká manend, oo Hodá!

² Bechár ke tai dozhmen che paymá gorrant o
cha taw naprat kanókáni sar chón borz ent.

³ Tai kawmay helápá pa cháláki pandala sázant o
tai gránkadrenáni helápá shawr o saláha kanant.

⁴ Gwashant: “Byáét gár o gomsáresha kanén ke kawmé mamánant o
Esráílay nám pa yátéá ham pasht makapít.”

⁵ Pa hamdeli shawresh kortag o
tai helápá ahdé bastagesh.

⁶ Edumi o Esmáíli,
Muábi o Hágári,

⁷ Gébáli, Ammuni o Amáliki,
Pilisti o Suray nendók,

⁸ Áshuri ham gón áyán hamráh ant o

Drégatá mani kawmá mani habar gósh bedáshtén

Pa sázger o washáwázáni sálárá. “Gittitay”^a tarzay sará. Asápay Zabur.

81 Hodáyá pa shádehi benázénét ke may zór o wák ent, pa Ákubay Hodáyá shádmániay kukkárá borz kanét.

² Sáz o tamburagá bongéj kanét, washtawáren chang o soródán.

³ Máhay nóká, gwarándhay kánthay^b tawará borz kanét, máhay chárdahá, may pákén aidá.

⁴ É pa Esráilá hokmé, rahbandé cha Ákubay Hodáay némagá.

⁵ Wahdé Mesray helápá dar átk kánuné pa Issopá eshti.

Man eshkot, náashnáén zobánéa gwasht:

⁶ “Báron cha áiy kópaga dur kort o dast cha gránén saptá ázát kortant.”

⁷ Taw sakkíáni sáhatán peryát kort o man tará rakként, man grandán andém atán o tará passaw dát, Meribáay ápáni kerrá tará chakkáseton. Ósht...

⁸ Oo mani kawm! Beshkon ke tará dháha dayán, Oo Esráil! Drégatá^c taw mani habar gósh bedáshtén.

⁹ Shomay nyámá darámadén hodáé mabát o bigánagén hodáéay démá sará jahl makanét.

¹⁰ Man Hodáwand án, tai Hodá ke tará cha Mesrá dar kort o áwort.

Wati dapá sarjamá pach kan, ke man porria kanán.

¹¹ “Bale kawmá mani habar gósh nadásht o Esráil mani parmánbardár nabut.

¹² Gorhá man á yalah dátant ke wati sengén deláni randgiriá bekanant, wati jenday ráh o hayáláni.

¹³ Drégatá mani kawmá mani habar gósh bedáshtén o Esráil, mani ráhá beshotén.

¹⁴ Á wahdá man damáná áyáni dozhmen prósh dátagatant o mani dast áyáni dozhmenáni helápá chest butagat.

¹⁵ Hamá ke cha Hodáwandá naprata kanant, dotal o sarjahl butagatant, tán abad anchosh butagat.

¹⁶ Bale tará gehterén gandomay warákon dátagat o tará cha talárá dar kortagén bénagá séron kortagat.”

³⁵ Chiá ke Hodá Sahyuná nejáta dant o Yahudáay shahrán nóksará addha kant.

Kawm ódá jahmenenda bit o molkay hakkén wáresa bit.

³⁶ Molk áiy hezmatkáráni poshtpaday mirása bit o áiy námay dóst dárók ódá jahmenenda bant.

Pa mani madatá eshtáp kan

Pa sázger o washáwázáni sálárá. Dáuday Zabur. Dazbandié.

70 Oo Hodá! Zutt kan o maná berakkén. Oo Hodáwand! Pa mani madatá eshtáp kan.

² Á ke mani kóshay randá ant, sarjahl o sharmsár bátant,

á ke mani barbádiá gala bant, pad bekenzát o roswá bátant.

³ Á ke mani sará “hah, haha” kanant, cha pashaliá poshtoká kenzátant.

⁴ Bale á ke tai shóházá ant, sajjahén tai dargáhá shádehi kanát o gal o bál bátant,

á ke tai dátagén nejátesh dósta bit, modám begwashátant:

“Hodáwand mazanshán ent.”

⁵ Bale man setam distagén mohtájé án.

Oo Hodá! Dém pa man eshtáp kan, taw mani rakkénók o madatkár ay.

Oo Hodáwand! Dér makan.

Oo Hodáwand! Maná yalah makan

71 Oo Hodáwand! Man tai mayár o báhoth án, maná sharmsár makan.

² Pa wati adlá maná berakkén o bechothén, delgóshá gón man kan o maná berakkén.

³ Mani panáh dayagay talár bay, ke modám dém pa áiyá byáyán.

Taw pa mani rakkénagá hokm kortag, chiá ke mani talár o kalát taw ay.

⁴ Oo mani Hodá maná cha badkáráni dastá berakkén, cha setamger o bérahmáni panjagá.

⁵ Chiá ke taw, oo Hodáwand, mani omét ay o cha kasániá, oo Hodáwand, óst o ométon tai sará butag.

^a 81:0 Báwar esh ent ke Gittit muzikay yak gálé. ^b 81:3 Gwarándhay kánth Esráiliáni kerrá sázé. ^c 81:8 Drégatá, bezán drécha, Pársiá “káshki”.

⁶ Cha pédáeshá mani komak kanók butagay,
é taw butagay ke maná cha mátá pédá kortag,
mani satá o sárháyagáni dém modám gón taw ent.

⁷ Pa bázénéá neshánié butagán,
chiá ke taw mani mohrén panáhgáh ay.

⁸ Dapon cha tai tawspá porr ent,
cha tai shán o shawkatá sajjahén róchá.

⁹ Piriá maná cha watá dur makan,
á wahdá ke twánona kothhit, yalahon makan.

¹⁰ Chiá ke dozhmen mani helápá habará ant,
á ke mani koshagay randá ant hórigá pandala sázant.

¹¹ Gwashant: “Hodáyá yalah kortag,
berawén begeréni,
kassia narakkénit.”

¹² Oo Hodá! Cha man dur mabay.

Oo mani Hodá! Mani madatá eshtáp kan.

¹³ Mani bohtám janók sharmsár o tabáh bátant o
á ke mani ázáray padá ant
pashal o sharmendag bátant.

¹⁴ Bale man modám tai komakay ométwár án o
tará gésh o géshter satá kanán.

¹⁵ Tai ádelén káráni habará kanán,
sajjahén róchá tai dátagén nejátay járá janán,
harchont ke áyáni hesáb cha mani zánagá dhann ent.

¹⁶ Mana káyán o Hodáwanday porwákén káráni járá janán, tahná Hodáwanday,
tai adlay járá janán, tahná tai.

¹⁷ Oo Hodá! Taw maná cha kasániá sój dátag,
modám tai ajabén káráni járá janán.

¹⁸ Oo Hodá! Nun ke pir án o mud espét ant,
maná yalah makan,
tán nókén padréchay nyámá tai zóray járá bejanán o
sajjahén áyókén naslán cha tai wák o twána sahig bekanán.

¹⁹ Oo Hodá! Tai adl tán borzén arshá ent,
taw ay ke mazanén káret kortag.

Oo Hodá! Tai matth kay ent?

²⁰ Harchont taw maná bázén sakki o sóri pésh dáshtag,
bale padá mani zendá bódénay^a,

Haw, nóksará maná cha zeminay johlánkiá borzáda káray.

²¹ Mani ezzatá borztera baray
maná padá ásudaga kanay.

²² Man tará gón chang o soróda názénán,
chiá ke taw wapádár ay, oo mani Hodá!
Gón rabábay sázá tará názénán,

wati démá gón má rozhná kan
ke má berakkén.

⁴ Oo Hodáwand! Lashkaráni Hodá! Tán kadén
hezhmáy ásá wati kawmay dwáyáni sará gwárána bay?

⁵ Taw áyáná arsay nagan o
arsáni sarréchén jám wárent.

⁶ Taw mára hamsáhegáni démá bannám kortag o
dozhmen mára kalága bandant.

⁷ Oo lashkaráni Hodá! Gón má wasshán bay
wati démá gón má rozhná kan
ke má berakkén.

⁸ Taw anguray drachké cha Mesrá gwatk,
taw kawm dhanná dar kortant o é drachk kesht.

⁹ Taw zemin pa áiá práh kort,
gorhá risshagi jat o zemini porr kort.

¹⁰ Áiay sáhegá kóh póshetant o
áiay sháharhán, rostagén gazz.

¹¹ Sháharhi tán Myánzerá^a o
tháli tán Parátay kawrá sar butant.

¹² Gorhá taw chiá áiay pall próshat o dawr dát
ke hamok rahgwaz áiay barán bechent?

¹³ Jangali hukk áiá éra barant o
dashtay jánwaria warant o séra kanant.

¹⁴ Oo lashkaráni Hodá! May gwará per tarr,
cha ásmáná delgósh kan o bechár,

é anguray delgóshá bedár,

¹⁵ hamé anguray ke tai rástén dastá kesht,
hamé chokkay ke taw pa wat ródént o zórmand kort.

¹⁶ Dozhmenán angur goddhet o ásá dawr dát,
é gón tai hakkaléa gár o gomsár bátant.

¹⁷ Tai dast hamá marday sará bát ke tai rástén némagá ent,
hamá ensánay chokkay sará ke taw pa wat ródént o zórmand kort.

¹⁸ Gorhá má wati démá cha taw natarrénén,
mára zend bebaksh ke tai námá begerén.

¹⁹ Oo Hodáwand, lashkaráni Hodá! Gón má wasshán bay,
wati démá gón má rozhná kan
ke má berakkén.

^a **71:20** Bódénag, bezán zendá nókén shádábi o napas mán kanag.

^a **80:11** Myánzer, hamá daryá ent ke Yurop o Áprikáay nyámá ent. Engréziá: Mediterranean Sea.

kass namant ke mordagán kabr bekant.

⁴ Hamsáhegáni déma roswá butagén o kash o kerray mardománi kalági.

⁵ Oo Hodáwand! Tán kadén zahra bay? Tán abad?

Tán kadén tai hasadd ásay paymá róka bit?

⁶ Wati gazabá hamá kawmáni sará begwár ke tará pajjáha nayárant o hamá molkáni sará ke tai námá nagerant,

⁷ ke Ákubesh wártag o ér bortag o

áiy molkesh wayrán kortag.

⁸ Gwastagén nasláni gonáhán may sará maladdh,

tai rahmat zutt may sará byáyátant

ke sakk wár o bazzag én.

⁹ Oo may rakkénókén Hodá! Mára madat kan,

wati námay shán o shawkatay sawabá,

pa wati námaygi márá berakkén o

may gonáhán bebaksh.

¹⁰ Chiá darkawm begwashant:

“Esháni Hodá kojá ent?”

May chammáni déma kawm begendátant ke

taw wati hezmatkáráni retkagén hónáni bérá geray.

¹¹ Bandigáni áh o peryát pa taw sar bátant,

gón wati báskay zóra

hamáyán berakkén ke koshag bayagá ant.

¹² Oo Hodáwand! Cha may hamsáhegán hamá sobakkiáni bérá

hapt sari géshter beger ke tai sháná kortagantesh.

¹³ Gorhá má, tai kawm

ke tai charágáhay pas én,

tán abad tai shográ gerén,

nasláni nasl tará satá kanén.

Hodá! Wasshán bay

Pa sázger o washáwázáni sálárá, “Susanáni” tarzay sará. Gwáhié. Asápay Zabur.

80 Oo Esráilay shopánk! Gósh dár,

taw ke shopánkéay paymá Issopay ramagay rahshón ay.

Oo Hodá! Taw ke karrubiáni^a nyámá bádsháhi tahtá neshtagay,

wati nurá tálán kan.

² Epráim, Benyámin o Manassiy déma,

wati wák o tágatá borz kan o

pa may rakkénagá byá.

³ Oo Hodá! Gón má wasshán bay

oo Esráilay Pákén!

²³ Mani lonth shádmániay kukkára kanant,

man tará názénán,

ke taw maná móketag.

²⁴ Sajjahén róchá tai ádelén káráni zegrá kanán

chiá ke á ke mani ázár rasénagay lóthók atant,

sarjahl o sharmsár butagant.

Wati adlá bádsháhá baksh

Solaymánay Zabur.

72 Oo Hodá! Wati adlá bádsháhá bebaksh,

wati ensápá bádsháhay chokká,

² tánke á pa ensáp tai kawmay sará dádrasi bekant,

setam distagénáni sará pa adl.

³ Kóh pa kawmá ábádi byárátant,

jomp o tomp, pahrézkáriay samará.

⁴ Bádsháh kawmay setam distagénáni hakká bedayát,

mohtájáni chokkán berakkénát o

setamgerán tabáh kanát.

⁵ Nasláni nasl tai sharap o ezzatá bedárátant,

tánke rócha drapshit,

tánke máh nura dant.

⁶ Bádsháhay hákemi hamá hawráni paymá bát ke rotagén sabzagáni sará gwárant,

hamá hawráni paymá ke zeminá sérápa kanant.

⁷ Áiy ahdá pahrézkár shádáb bátant,

tán hamá wahdá ke máh nura dant ábádi bát.

⁸ Daryá tán daryá áiy bádsháhi barjáh bát o

cha kawrá^a tán zeminay goddhi simsarán.

⁹ Áiy dargáhá gyábánay nendók sará jahl bekanátant,

áiy dozhmen hák bechatthátant.

¹⁰ Tarshish o tayábgwaráni^b sardhagáray bádsháh hamáíá song o máliát bedayátant,

Shébá o Sabáay bádsháh pa áíá théki byárátant.

¹¹ Sajjahén bádsháh, áiy déma sará jahl bekanátant,

sajjahén kawm áiy hezmatá bekanátant.

¹² Chiá ke á hájatmandán hamá wahdá rakkénit ke peryáta kanant,

setam distagénán o hamáyán ke madatkaré néstesh.

¹³ Nezór o hájatmandáni sará rahma kant o

hájatmandáni zendá rakkénit.

¹⁴ Áyáni zendá cha zolm o sheddatá nejáta dant,

áyáni hóná gránkimmata zánt.

¹⁵ Omri báz bát,

Sabáay teláh áiy peshkash bátant.

Mardom modám áiy dwágó bátant o

^a **80:1** Karrubi, ásmáni mahluké ke bánzolesh per o Hodáay tahtay chapp o chágérdá ant.

^a **72:8** Bezán cha Parátay kawrá. ^b **72:10** Tayáb, bezán daryáay kerr, sáhel.

sajjahén róchá pa áiá barkat belóthátant.

¹⁶ Gandom sajjahén molká anchosh báz bát ke jompáni sará chawl bejant o

bar o samari anchosh báz bát ke Lobnáná ent.

Shahrán mardom anchosh ábád bátant ke sabzag mán dhagárán.

¹⁷ Bádsháhay nám namirán bát,

tán rócha drapshit nám o tawári bemánát.

Sajjahén kawm cha áiá barkat begerátant o áiá mobáarak begwashátant.

¹⁸ Hodáwandén Hodáyá satá bát, Esráilay Hodáyá,

ajabén káráni kanók tahná hamá ent.

¹⁹ Áiay porshawkatén námá tán abad satá bát,

áiay shán o shawkat sajjahén zeminá begerát. Anchosh bát. Ámin.

²⁰ Dáude Yassiy dwá hamedá kotthant.

Zaburay sayomi ketáb

Zabur 73—89

Á ke cha taw dur ant gár o gomsára bant

Asápáy Zabur.

73 Pa rásti Hodá pa Esráilá mehrabán ent, pa hamáyán ke delesh sáp ent.

² Bale kammé mantagat bethagalán, nazzik at pád belakoshant.

³ Chiá ke pa porkebrán hasaddi bután, hamá wahdá ke man badkár ábádi o ásudagiá distant.

⁴ Chiá ke áyán tán marká dardé per nést o wassh o sérláp ant.

⁵ Á degaráni paymá ranj o zahmatá naant o mardomi baláháni tahá nakapant.

⁶ Paméshká kebr áyáni gwaray hár ent o hezhm o gazab áyáni póshák.

⁷ Chammesh cha pazzóriá dar átkagant o delay hayálánesh haddé nést.

⁸ Pa maskará o badwáhi habara kanant, pa kebr zolm o setamá wati zobáná kárant.

⁹ Dapá ásmánay helápá pacha kanant o zobánesh sajjahén zeminá gipt.

¹⁰ Paméshká kawm dém pa áyána rawt o pa galé hamáyáni dastay ápána wárt.

¹¹ Gwashant: “Hodá che paymá zánt?”

Borzén arshay Hodáyá é dhawlén zántkári hast?”

áiay hokmesha namannet.

⁵⁷ Wati pirénáni paymá rástén ráhesh yalaha dát o béwapá butant, chó sost o nábáwarén kamáná mantant.

⁵⁸ Borzén jáhán bothánahesha bast o Hodáesh zahra baráént, botesha jórhént o Hodáesh hasaddiga kort.

⁵⁹ Hodáyá ke dist,^a sakk hezhm gept o

Esráili sarjamiá yalah kort.

⁶⁰ Wati Shiluhay menendjáhi yalah kort,

hamá tambu ke Hodá ódá mardománi nyámá jahmenend at.

⁶¹ Wati zór o wákay péti^b bandig kanáént, wati shán o shawkatay neshánii dozhmenáni dastá dát.

⁶² Wati kawmi zahmáni dapá dát,

wati mirásay sará sakk hezhmnák but.

⁶³ Warnáén bachak, ásá wártant o

jenek, pa suri názéknán sar nabutant.

⁶⁴ Dini péshwá zahmáni dapá kaptant o janózámán gréta nakort.

⁶⁵ Nun Hodáyá anchosh jáh jat ke yakké cha wábá bosta kant, chó ke jangólé cha sharábay béhóshiá jáh bejant.

⁶⁶ Wati dozhmeni jat o poshtá kenzént o abadi roswáieá dawr dátant.

⁶⁷ Bale Issopay tambui nádóst kort o

Epráimay kabilahi nazort,

⁶⁸ Yahudáay kabilahi gechén kort,

Sahyunay kóh, ke dóst ati.

⁶⁹ Wati pákén jágahi, borzagáni paymá addh kort,

zeminay paymá namirán, jórhi kort.

⁷⁰ Wati hezmatkárén Dáudi gechén kort o

cha pasáni gwáshá dari kort,

⁷¹ cha edá o rand, ái cha mésháni shopánkiá dar kort o

wati kawm, Ákubay shopánki kort,

wati mirás, Esráilay.

⁷² Dáudá gón sápen delé áyáni shopánki kort o

gón honarmandén dasté áyáni rahshón but.

Bandigáni peryát tará sar bátant

Asápáy Zabur.

79 Oo Hodá! Kawmán tai mirás geptag, tai pákén parasteshgáhesh palit kortag o Urshalim, wayrán.

² Tai hezmatkáráni jónesh báli morgáni warák kortag o tai wapádáráni jánay gósht, rastaráni.

³ Esháni hónesh ápáy paymá sajjahén Urshalimá rétkag,

^a 78:59 Asligén Ebráni nebeshtánka gwashit: “Hodáyá ke eshkot...” ^b 78:61 Péti, bezán sanduk.

³⁷ Delesh gón áiá wapádár naat o áiay bastagén ahdesht nadásht.

³⁸ Bale á angat mehrabán at o áyáni gonáhi bakshetant o sajjahéni nakoshtant.

Rand pa randá wati hezhmia dásht o wati sajjahén gazabi darshána nakort.

³⁹ Zánti ke é hákién ensán ant, rawókén gwáté ke padá pera natarrit.

⁴⁰ Gyábáná chinchok randá cha Hodáyá sarkashiesh kort, ódá áesh gamig kort.

⁴¹ Rand pa randá Hodáesh chakkáset, Esráilay pákénesh ázár dát.

⁴² Áiay dastay zóresh yát nakort ke á róchá chón cha dozhmenáni dastá rakkéntanti,

⁴³ hamá wahdá ke Mesrá wati neshánii paddar kortant o Zohánay gyábáná ajabén kári kort.

⁴⁴ Áyáni kawri hóná badal kortant ke kassá cha wati jóán áp wárta nakort.

⁴⁵ Makeskáni rombi áyáni nyámá ráh dátant ke makeskesh bwarant o pogoláni romb, ke barbádesht bekanant.

⁴⁶ Áyáni keshári madagáná dátant o bar o samar kathagán^a wártant.

⁴⁷ Áyáni anguri gón tróngalá zawál kortant o enjiráni drachk, gón hár o tuppánán.

⁴⁸ Áyáni ramagi pa tróngal koshtant o dalwat, pa grand o grók.

⁴⁹ Wati sóchókén kahr o gazabi áyáni sará rawán dát, kahr o gazab o azáb, gár o gomsár kanókén préshtagáni thólié áyáni sará.

⁵⁰ Ráhi pa wati hezhmá rást o tachk kort, cha marká narakkéntanti, wabáyáni dapái dátant.

⁵¹ Mesray sajjahén awali chokki jatant, Mesray^b gedánnendáni mardánagiay awali bar o samar.

⁵² Bale wati mardomi ramagay paymá sar dát o bortant, pasáni dhawlá gyábánán rashónii kortant.

⁵³ Ái pa émeni rahshóni kortant ke matorsant bale áyáni dozhmen daryáyá mán patátant.

⁵⁴ Gorhá ái wati pákén zeminá sar kortant, hamá kóhestagén molká ke gón wati rástén dastá geptagati.

⁵⁵ Áyáni démá kawmi cha ódá dar kortant, kawmáni zemini áyáni mirás kortant o Esráilay kabilahi gedánáni tahá jahmenend kortant.

⁵⁶ Bale angat áyán borzén arshay Hodá chakkáset o áiay helápá sarkashiesha kort,

¹² Haw, badkár chosh ant, modám ásudag ant o mál o melkatesh démá rawán ent.

¹³ Pa rásti man wati del mopt o náhudagá pák dáshtag o dast mán bégonáhiá shoshtagant.

¹⁴ Har róch ázárán kaptagán o har sohbá hakkala warán.

¹⁵ Agan begwashténon: “É habarána kanán,” man tai chokkáni nasl dróhetagat.

¹⁶ Wahdé é sajjahén chizzáni zánagay johdon kort, pa man grán at,

¹⁷ tán hamá wahdá ke Hodáay pákén jágahá shotán. Nun é mardománi ákebaton dist.

¹⁸ Pa rásti áyán lakoshánkén jáhána perrénay, gár o gomsáriay chátá dawra dayay.

¹⁹ Anágat gár o zawála bant, cha torsá sarjamá bérána bant.

²⁰ Wábéay dhawlá ant ke wahdé chamm pacha bant gára bit, á wahdá ke taw páda káay, oo Hodáwand, eshán wahméay paymá mána nayáray.

²¹ Á wahdá ke mani arwáh zahr o tahl at o del résh,

²² bépahm o nazántkár atán, tai dargáhá haywánéay paymá, cha pahm o póhá dhann.

²³ Angat ham modám gón taw án, taw mani rástén dastá geray.

²⁴ Gón wati sar o sóján maná rahshónia kanay o randá gón shán o shawkaté zuray.

²⁵ Ásmáná, abéd cha taw maná kay hast?! Zeminá ham, abéd cha taw hech chizzé nalóthán.

²⁶ Mani jesm o ján o del balkén zawál bebant, bale Hodá mani delay kalát ent, tán abad mani gisshetagén bahrwandh.

²⁷ Pa rásti á ke cha taw dur ant gár o gomsára bant o hamáyán bérána kanay ke gón taw béwapá ant.

²⁸ Bale pa man wasshi hamesh ent ke Hodáay nazziká bebán, Hodáwandon wati panáhgáh kortag, tán tai sajjahén kárán jár bejanán, oo Hodáwand!

^a 78:46 Kathag madagay záté. ^b 78:51 Asligén Ebráni syáhaga gwashit “Hámay”, ke pa Mesrá eshárahé.

Oo Hodá! Chiá mára yalah dátaget?

Asápáy shayri gwashtánk.

74 Oo Hodá! Chiá mára tán abad yalah dátaget?
Pa ché tai hezhmay ás pa tai charágahay pasán rók ent?

²Wati kawmay yátá bekap,
ke taw cha dérén zamánagán pa bahá zortagatant,
ke taw móketagant tán tai kawm o mirás bebant.
Sahyunay kóhay hayálá bekap ke ódá jahmenend butagay.

³Wati gámán dém pa wati hamé modámigén wayránagán betarrén,
chiá ke dozhmená har chizz bérán kortag ke tai pákén jágahá butag.

⁴Dozhmenán tai didárhájhay tahá gorret o
wati bayrak^a pa neshániá mekk kortant.

⁵Hamáyáni paymá atant ke wati taparán
jangalay drachkáni sará borza barant.

⁶Áyán, tai pákén jágahay sajjahén ájetagén dár
gón wati tapar o téshagán próshet o hurt kortant.

⁷Tai pákén jágahesh ás kasshet o hák o por kort,
tai námáy menendjáhesh palit kort.

⁸Wati delá gwashtesh: “Áyán sarjamiá wati panjagay chérá kárén,”
gorhá Hodáay sajjahén didárháhesh é sardhagará sótkant.

⁹Nun hech neshánié nagendagá én,
hech nabié pasht nakaptag o
cha má kass ham nazánt ke tán kadén é paymá bit.

¹⁰Oo Hodá! Tán kadén dozhmen tai sará bekandit?
Dozhmen tán abad tai námá bad o rad bekant?

¹¹Chiá wati dastá poshtá dáráy,
wati rástén dastá?

Dastá pach kan o pa áyán gári o tabáhié byár.

¹²Bale Hodá cha dérén zamánagán mani bádsháh ent,
ke zeminay sará nejátbakshén kára kant.

¹³É taw atay ke daryáet gón wati zór o wáká do ném kort o
daryáay baláháni saret ápáni nyámá próshant,

¹⁴Liwytánay^b saret próshant o
gyábánay sahdáráni waráket kort.

¹⁵Jó o sarchammag, taw rombént o rawán kortant,
modámigén kawr, taw hoshk kortant.

¹⁶Róch taig ent o shap ham tai
máh o róch taw barjáh dáshtagant.

¹⁷É taw atay ke zeminay hand o simsaret gisshéntant,
garmág o zemestánay addh kanók taw ay.

¹⁷Bale áyán angat géshter gonáh kort o
gyábáná borzén arshay Hodáay helápá shóreshesh kort.

¹⁸Hodáesh pa zánt hamá warákáni sará chakkáset
ke áyáni delá lóthet.

¹⁹Hodáay helápá habaresh kort o gwashtesh:
“Hodá é gyábáná parzónagé pach korta kant?”

²⁰Talári wa jat o cha áiá áp rawán but o
kawr sar rechán butant,

bale wati mardomán nán ham dáta kant?

Yá pa wati kawmá gósht ham tayár korta kant?”

²¹Hodáyá ke eshkot, zahr gept,
ásé pa Ákubá róki kort,

hezhmi pa Esráilá chest but.

²²Chiá ke Hodáay sará imánesh néstat o
báwadesh nabut ke Hodáesha rakkénit.

²³Ásmáni pa pach bayagá parmán dát o
arshay darwázagi pach kortant.

²⁴Manni^a pa áyán chó hawrá gwart ke bwarant,
ásmáni gandomi bakshátant.

²⁵Mardomán préshtagi warák wárt,
pa áyán békesás waráki rawán dát.

²⁶Cha ásmáná ródarátki gwáti sar dát o
gón wati zóra jonubi gwáti chest kort.

²⁷Danzáni paymá pa áyán góshti gwárent,
daryáay rékáni kesásá, báli morg,

²⁸áyáni ordgáhá^b éri áwortant,
áyáni gedánáni kerr o gwarán.

²⁹Wárt o séresh kort,

pa har chizzá ke áyán hers at, dátanti.

³⁰Bale cha áyáni hersay purah bayagá pésar,
ke warákesch angat dapá at,

³¹Hodáay hezhm áyáni sará pád átk,
áyáni zórmandterén mardomi koshtant o

Esráilay warnái jokkéntant.

³²É sajjahén káresh distant o angat ham gonáhsha kort o
áiay ajabén káráni sará báwadesh nakort.

³³Gorhá áyáni róchi pa náhudagi halás kortant o
sál pa tors.

³⁴Hodáyá ke áyáni koshag bendát kort, nun áiy shóhazá dar kaptant.
Dém pa Hodáyá per tarretant o pa setk o del Hodáay shóhazá butant.

³⁵Hayálá kaptant ke Hodá áyáni talár ent,
hamá borzén arshay Hodá, áyáni posht o panáh.

³⁶Bale gón wati dapá, gón áiá charpzobániesha kort o
gón zobáná drógesha bast.

^a 74:4 Bayrak, bezán parcham. ^b 74:14 Liwyátán mazanén ápi rastaré butag.

^a 78:24 Mann hamá ásmáni nagan ent ke Mussáay zamánagá, Hodáyá pa Bani Esráilíán hamá wahdá ér áwort ke á barr o gyábánán sapará atant. ^b 78:28 Ordgáh hamá jágah ent ke mardom pa kasánén wahdéá gedána bandant o nendant.

Eshiá pa démi naslán sar kanét

Asápay shayri gwashtánk.

78 Oo mani kawm! Mani sóján gósh dár o delgóshá gón mani habarán kan.

² Wati dapá pa batal pacha kanán o kwahnén chách o chistánán máná kanán,

³ hamá ke má eshкотag o zántagant, hamá ke may pirénán mára gwashtagant.

⁴ Eshán cha áyáni chokk o nomásagán chéra nadayén, gón áyókén naslá Hodáwunday porshawkatén káráni kessahá kárén, Hodáwunday zór o twánay kessahá kárén o áiy kortagén ajabén mójezaháni kessahá.

⁵ Áiá gwáhié pa Ákubá esht, Sharyati pa Esráílá áwort o may pet o piréni parmán dátant ke eshán wati chokk o nomásagán sarpad bekanét,

⁶ tán démi naslesh bezánant o hamá chokk ham ke angat pédá nabutagant, wati wahdá, gón wati chokk o nomásagán esháni kessahá bekanant,

⁷ tánke á ham Hodáay sará tawkal bekanant o Hodáay kárán mashamóshant o áiy hokmán bemannant.

⁸ Wati pet o pirénáni paymá mabant, sarkash o mánmayátk^a ke delesh gón Hodáyá nabast o arwáhesh gón Hodáyá wapádár naat.

⁹ Epráimi, harchont ke gón kamánán selahband atant, bale janagay róchá tatkant.

¹⁰ Áyán Hodáay ahd nadásht o wati delá shawresh kort ke “áiy Sharyatay sará zenda nagwázénén.”

¹¹ Áiy kortagén káresh shamoshtant, hamá ajabén kár ke áyáná péshi dáshtagatant,

¹² Hamá kár ke áyáni pet o pirénáni démá kortagatanti, Mesray molká, Zohánay gyábáná.

¹³ Áyáni démay daryái ném kort o áí gwázéttant, ápi, doén démán chó diwálá mekk kort.

¹⁴ Róchá, gón jambará rashónii dátant o shapá gón ásay rozhná.

¹⁵ Gyábáná, talári tal kortant o áyáná, johlén zeréay kesásá ápi dát.

¹⁶ Cha talárán chammagi bótkant o ápi chó kawrá rombént.

¹⁸ Oo Hodáwand! Yátá bekap ke dozhmen che paymá maskará kanant o názántén mardom tai námá che paymá bad o rada gwashant.

¹⁹ Wati kapótá rasteráni warák makan o setam distagén kawmay zendá tán abad mashamósh.

²⁰ Wati bastagén ahdá bedár, chiá ke é sardhagáray tahárén jágah cha zolm o zóray kodóh o kodámá porr ant.

²¹ Mayl ke pádmálén mardom gón roswái pad bekenzant, setam distag o hájatmand tai námá satá bekanátant.

²² Oo Hodá! Jáh jan o wati hakkay démpániá bekan, yátá bekap ke názánt sajjahén róchá che paymá tai sará kandant.

²³ Wati dozhmenáni kukkárán mashamósh, dozhmenáni shóreshá ke modám borzád ent.

Hodá ádel ent

Pa sázger o washáwázáni sálárá. “Barbád makanay” tarzay sará. Asápay Zabur. Sawté.

75 Oo Hodá! Tai shográ gerén, tai shográ gerén ke tai nám nazzik ent o mardom tai ajabén káráni habará kanant.

² Taw gwashay: “Wati gishshéntagén wahdá pa ensáp dádrasia kanán.

³ Hamá wahdá ke zemin o áiy sajjahén nendóka larzant, é man án ke áiy pádagán mohra dárán. Ósht...

⁴ Gón porkebrán gwashán: ‘Pahr mabandét,’ o gón badkárán: ‘Wati kánthán borz makanét.

⁵ Wati kánthán enkadar borz makanét o pa kebr o gorunáki habar makanét.’”

⁶ Chiá ke sarperázi na cha ródarátká kayt, na cha rónendá o na cha gyábáná.

⁷ É Hodá ent ke dádrasia kant, yakkéá éra jant o yakkéá sarborza kant.

⁸ Chiá ke Hodáay dastá jámé, cha porjóshén sharáb o tahlagá porr ent. Sharábá réchit o zeminay sajjahén badkár áiá tán goddhi trampá warant.

⁹ Bale man modám Hodáay káráni habará kanán, Ákubay Hodáyá názénán.

¹⁰ “Sajjahén badkáráni kánthána próshán, bale pahrézkáráni kánth borz dáraga bant.”

^a **78:8** Mánmayátk, bezán hamá ke kassá namannit.

Hodáay déma kay óshtáta kant?

Pa sázger o washáwázáni sálára. Gón simmi sázán. Asápáy zabur. Sawté.

76 Yahudiahá Hodá zánag o pajjáa áraga bit,
Esráílá áiy nám mazan ent.

² Áiy tambu Shalimá^a ent o
menendjáa, Sahyuná.

³ Ásgwárén tiri hamódá próshant,
zahm o espar ham, ke jangi seláh ant. Ósht...

⁴ Taw drapshán ay o
shawkat o shánet, cha á kóhestagán zébáter ent ke shekára porr ant.

⁵ Delér áwár janag butant,
wati goddhi wábá ant,
cha jangáwarán yakké ham namant
ke dasté besorénit.

⁶ Oo Ákubay Hodá! Cha tai neherrán,
áyáni arrábah o aspán sar pa markay wábá dát.

⁷ Taw bákamál ay,
wahdé hezhma geray, kay tai déma óshtáta kant?

⁸⁻⁹ Taw cha ásmáná dádrasia kanay o
wahdé taw, oo Hodá, pa dadrasia jáha janay
ke zeminay sajjahén setam distagénán neját bedayay,
zemin cha torsá chopp o bétawára bit. Ósht...

¹⁰ Pa ensáná tai hezhm ham tai satáay sawaba bit o
pasht kaptagén hezhmá taw wati lánká banday.

¹¹ Gón wati Hodáwandén Hodáyá kawl bekanét o wati zobánay sará bóshtét,
á sajjahén ke kerr o gwarán ant
pa hamáíá théki byárant ke bákamál ent.

¹² Á hákemáni gorurána próshit,
zeminay bádsháh cha áíá torsant.

Sakki o sóriáni róchá Hodáay shóházá án

Pa sázger o washáwázáni sálára. Pa Jedutuná. Asápáy Zabur.

77 Man Hodáyá tawára kanán o pa komaká hamáíá gwánka janán,
mani peryát gón Hodáyá ent o á mani áwázá gósha dárit.

² Sakki o sóriáni róchá Hodáwanday shóházá án,
sajjahén shapá mani dast dráj ant o dama nabarán,
mani arwáh árám geraga nalóthit.

³ Hodáyá yáta kanán o nálán,
pegra kanán o delprósha bán. Ósht...

⁴ Taw mani chammán nazz bayagá naylay,
paréshán án o habar korta nakanán.

⁵ Gwastagén wahdáni hayálá kapán,
kwahnén ahd o bárigáni.

⁶ Shapán, wati sawtay hayálá kapán,
delá báz pegriga bán o arwáhon josta kant:

⁷ “Hodáwand tán abad yalaha kant o
padá hechbar mehrabána nabit?

⁸ Áiy mehr pa modámi halás butag o
kawli pa sajjahén naslán zawál?

⁹ Hodáyá mehrabán bayag shamoshtag o
wati rahmati hezhmay tahá band kortag?” Ósht...

¹⁰ Mana gwashán: “É shakk o sawál maná ranjénant.
Nun hamá ahd o bárigáni hayálá kapán
ke borzén arshay Hodáyá wati rástén dast shahátag.”

¹¹ Oo Hodáwand! Tai kárán yáta kanán,
tai ajabén kárán ke taw péshi zamánagán kortagant.

¹² Tai kortagén sajjahén káráni bárawá pegra kanán o
tai kerdáni hayálá bán.

¹³ Oo Hodá! Tai ráh pák ent.

Kojám hodá may Hodáay paymá mazan buta kant?

¹⁴ Taw hamá Hodá ay ke ajabén kára kant.

Taw wati zór o wák sajjahén kawmáni nyámá pésh dáshtag,

¹⁵ gón wati básk o kodratá wati kawm rakkéntag,
Ákub o Issopay chokk. Ósht...

¹⁶ Ápán tará dist, oo Hodá!

Ápán tará dist o larzetant,
johlánki drahagá laggetant.

¹⁷ Jambarán ápa gwart o
ásmánán grandet,
tai grókay tir har némagá retkant.

¹⁸ Tai granday tawár danz o gwátáni tahá at,
tai nurá jahán róshná kort,
zemin larzet o jombet.

¹⁹ Tai ráh cha mazanén daryáyá gwast o
tai keshk cha mazanén ápán,
bale tai pádáni pad gendag nabutant.

²⁰ Taw wati kawm Mussá o Hárunay dastá rahshóni kort,
ramagéay paymá.

^a 76:2 Shalim hamá Urshalim ent.